

Inhalt

Entscheidungen der Beschwerdekammern

– Technische Beschwerdekammern:

T 727/95 – 3.3.4 – Cellulose/
WEYERSHAEUSER
"ausreichende Offenbarung (verneint)" **1**

T 631/97 – 3.4.3 – dotierte Gebiete/
TOSHIBA
Nichtentrichtung weiterer Recherchegebühren **13**

Mitteilungen des EPA

– Mitteilung vom 27. November 2000 über beim EPA erhältliche Formblätter und Veröffentlichungen **25**

– Mitteilung über die Zusammensetzung des Präsidiums der Beschwerdekammern im Geschäftsjahr 2001 **32**

– Mitteilung über die Besetzung der Großen Beschwerdekammer und der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts im Geschäftsjahr 2001 **33**

– Übersicht über die Tage, an denen die Annahmestellen des EPA und die nationalen Patentbehörden im Jahr 2001 geschlossen sind **40**

– 2nd Line customer services (2LCS) **42**

– Einbanddecken für das Patentblatt und für das Amtsblatt **42**

Vertretung

Liste der beim EPA zugelassenen Vertreter **43**

Gebühren

– Wichtiger Gebührenhinweis **50**

– Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen **50**

Terminkalender

Freie Planstellen

Contents

Decisions of the boards of appeal

– Technical boards of appeal:

T 727/95 – 3.3.4 – Cellulose/
WEYERSHAEUSER
"Sufficiency of disclosure – no" **1**

T 631/97 – 3.4.3 – Doped regions/
TOSHIBA
Non-payment of further search fees **13**

Information from the EPO

– Notice of 27 November 2000 concerning forms and publications available from the EPO **25**

– Notice concerning the composition for 2001 of the Presidium of the Boards of Appeal **32**

– Notice concerning the composition of the Enlarged Board of Appeal and the boards of appeal of the European Patent Office in the 2001 working year **33**

– List of holidays observed by EPO filing offices and the national patent authorities in 2001 **40**

– 2nd Line Customer Services (2LCS) **42**

– Binders for the Patent Bulletin and the Official Journal **42**

Representation

List of professional representatives before the EPO **43**

Fees

– Important notice concerning fees **50**

– Guidance for the payment of fees, costs and prices **50**

Calendar of events

Vacancies

Sommaire

Décisions des chambres de recours

– Chambres de recours techniques :

T 727/95 – 3.3.4 – Cellulose/
WEYERSHAEUSER
"Exposé suffisamment clair et complet – non" **1**

T 631/97 – 3.4.3 – régions dopées/
TOSHIBA
non-paiement de nouvelles taxes de recherche **13**

Communications de l'OEB

– Communication, en date du 27 novembre 2000, relative aux formulaires et publications fournis par l'OEB **25**

– Communiqué relatif à la composition du Praesidium des chambres de recours pour l'année d'activité 2001 **32**

– Communiqué relatif à la composition de la Grande Chambre de recours et des chambres de recours de l'Office européen des brevets pour l'année d'activité 2001 **33**

– Liste des jours de fermeture des bureaux de réception de l'OEB et des services nationaux de la propriété industrielle en 2001 **40**

– 2nd Line customer services (2LCS) **42**

– Reliures pour le Bulletin européen des brevets et le Journal officiel **42**

Représentation

Liste des mandataires agréés près l'OEB **43**

Taxes

– Avis important concernant les taxes **50**

– Avis concernant le paiement des taxes, frais et tarifs de vente **50**

Calendrier

Vacances d'emplois

ENTSCHEIDUNGEN DER BESCHWERDEKAMMERN

**Entscheidung der Technischen
Beschwerdekammer 3.3.4
vom 21. Mai 1999
T 727/95 – 3.3.4
(Übersetzung)**

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzende: U. M. Kinkeldey
Mitglieder: F. L. Davison-Brunel
S. C. Perryman

**Patentinhaber/Beschwerdegegner:
WEYERSHAEUSER COMPANY
Einsprechender/Beschwerdeführer:
Ajinomoto Co., Inc.**

**Stichwort: Cellulose/
WEYERSHAEUSER**

Artikel: 83 EPÜ

**Schlagwort: "ausreichende Offen-
barung (verneint)"**

Leitsatz

Es wäre ein unzumutbarer Aufwand, wenn man sich auf den Zufall verlassen müßte, um eine Erfindung ausführen zu können, sofern nicht bewiesen ist, daß solche Zufallseignisse häufig genug eintreten, um den Erfolg zu garantieren (siehe Nr. 11).

Sachverhalt und Anträge

I. Das europäische Patent Nr. 0 228 779 mit der Bezeichnung "Netzartiges Celluloseprodukt, daraus hergestellte Blätter sowie Verfahren und Mikroorganismen zu ihrer Herstellung" wurde mit 8 Ansprüchen auf die europäische Patentanmeldung Nr. 86 308 092.5 erteilt.

Anspruch 5 lautete wie folgt:

"5. Verfahren zur Herstellung einer netzartigen Cellulose nach Anspruch 1, umfassend:

a) Züchtung unter Schüttelkulturbedingungen eines als *Acetobacter* bezeichneten Mikroorganismus mit der Fähigkeit der Mikroorganismen, die von ATCC 53264, ATCC 53263 und ATCC 53524 erhältlich sind, zur Erzeugung eines Celluloseprodukts unter Schüttelkulturbedingungen in einem

DECISIONS OF THE BOARDS OF APPEAL

**Decision of Technical Board
of Appeal 3.3.4
dated 21 May 1999
T 727/95 – 3.3.4
(Language of the proceedings)**

Composition of the board:

Chairman: U. M. Kinkeldey
Members: F. L. Davison-Brunel
S. C. Perryman

**Patent proprietor/Respondent:
WEYERSHAEUSER COMPANY
Opponent/Appellant:
Ajinomoto Co., Inc.**

**Headword: Cellulose/
WEYERSHAEUSER**

Article: 83 EPC

**Keyword: "Sufficiency of disclosure –
no"**

Headnote

Relying on chance events for reproducibility amounts to undue burden in the absence of evidence that such chance events occur and can be identified frequently enough to guarantee success (see point 11).

Summary of facts and submissions

I. European patent No. 0 228 779 with the title "Reticulated cellulose product, sheets formed therefrom, methods and micro-organisms for their production" was granted with 8 claims, on the basis of European application No. 86 308 092.5.

Claim 5 read as follows:

"5. A method of producing a reticulated cellulose as defined in claim 1 comprising:

a) culturing, under agitated culture conditions, a micro-organism designated *Acetobacter* having the ability of micro-organisms obtainable from ATCC 53264, ATCC 53263 and ATCC 53524 to produce a cellulose product under agitated culture conditions, in a liquid medium suitable for

DECISIONS DES CHAMBRES DE RECOURS

**Décision de la Chambre de
recours technique 3.3.4,
en date du 21 mai 1999
T 727/95 – 3.3.4
(Traduction)**

Composition de la Chambre:

Présidente: U. M. Kinkeldey
Membres: F. L. Davison-Brunel
S. C. Perryman

**Titulaire du brevet/intimé:
WEYERSHAEUSER COMPANY
Opposant/requérant:
Ajinomoto Co., Inc.**

**Référence: Cellulose/
WEYERSHAEUSER**

Article: 83 CBE

**Mot-clé: "Exposé suffisamment clair
et complet – non"**

Sommaire

Compter sur des événements aléatoires pour pouvoir reproduire une invention revient à exiger de l'homme du métier un effort déraisonnable s'il n'est pas prouvé que ces événements aléatoires se produisent effectivement et peuvent être constatés assez fréquemment pour que la reproductibilité de l'invention soit garantie (cf. point 11).

Exposé des faits et conclusions

I. Le brevet européen n° 0 228 779, intitulé "Produit à base de cellulose réticulée, films formés à partir de ce produit, procédé et microorganismes pour leur préparation", comprenant 8 revendications, a été délivré sur la base de la demande européenne n° 86 308 092.5.

La revendication 5 s'énonçait comme suit :

"5. Procédé de production d'une cellulose réticulée selon la revendication 1, selon lequel :

a) on cultive, dans les conditions de culture avec agitation, un micro-organisme dénommé *Acetobacter* ayant la capacité des micro-organismes correspondant aux numéros ATCC 53264, ATCC 53263 et ATCC 53524, de former un produit cellulosique dans des conditions de culture avec agita-

für die Celluloseproduktion geeigneten Flüssigmedium bei einer durchschnittlichen volumetrischen Produktivität von mindestens 0,1 g/l/h über einen Zeitraum von mehr als 70 Stunden, wobei der Mikroorganismus unter Schüttelkulturbedingungen eine Häufigkeit der Umwandlung von Cellulose erzeugenden Formen in nicht Cellulose erzeugende Formen von weniger als 0,5 % im Verlauf von 42 bis 45 Generationen aufweist, bestimmt durch das Auftreten von nicht Cellulose erzeugenden Kolonien auf festem Medium, und

b) Entnahme des angefallenen netzartigen Celluloseprodukts."

Anspruch 1 bezog sich auf eine mikrobiologisch erzeugte netzartige Cellulose. Die abhängigen Ansprüche 2 bis 4 enthielten weitere Merkmale der in Anspruch 1 beschriebenen Cellulose. Die Ansprüche 6 bis 8 bezogen sich auf für die Herstellung dieser Cellulose geeignete Mikroorganismen.

II. Gegen die Patenterteilung wurde Einspruch eingelegt und unter Berufung auf Artikel 100 a) EPÜ (keine Neuheit und erfinderische Tätigkeit) sowie Artikel 100 b) EPÜ (Offenbarungsmangel) der Widerruf des Streitpatents beantragt.

III. Die Einspruchsabteilung hielt das Patent in geändertem Umfang aufrecht.

IV. Die Beschwerdeführerin (Einsprechende) legte Beschwerde ein, entrichtete die Beschwerdegebühr und reichte eine Beschwerdebegründung zusammen mit Versuchsdaten ein.

V. Die Beschwerdegegnerin (Patentinhaberin) reichte auf die Beschwerdebegründung eine Erwiderung ein, der ebenfalls Versuchsdaten beigelegt waren.

VI. Die Beschwerdeführerin nahm zu dieser Erwiderung Stellung.

VII. Den Parteien ging gemäß Artikel 11 (2) der Verfahrensordnung der Beschwerdekammern eine Mitteilung mit der vorläufigen, nicht bindenden Auffassung der Kammer zu.

VIII. Beide Parteien nahmen zur Mitteilung der Kammer Stellung und reichten weitere Erklärungen und experimentelle Nachweise ein.

IX. Am 23. März 1999 fand eine mündliche Verhandlung statt. Die Beschwerdegegnerin reichte einen neuen Hauptantrag und einen Hilfsantrag ein.

cellulose production at an average volumetric productivity of at least 0.1 g/l/hr over a period of time exceeding 70 hours, said micro-organism having a frequency of change in agitated culture conditions from cellulose producing forms to cellulose non-producing forms of less than 0.5% over the course of 42-45 generations, as determined by the appearance of cellulose non-producing colonies on solid medium, and

b) removing the reticulated cellulose product obtained."

Claim 1 related to a microbiologically produced reticulated cellulose. Dependent claims 2 to 4 specified further features of the cellulose of claim 1. Claims 6 to 8 related to micro-organisms suitable for the production of said cellulose.

II. A notice of opposition was filed requesting the revocation of the patent in suit under Article 100(a) EPC (lack of novelty and inventive step) and under Article 100(b) EPC (lack of sufficient disclosure).

III. The Opposition Division maintained the patent in amended form.

IV. The Appellants (Opponents) filed an appeal, paid the appeal fee and submitted a written statement setting out the grounds of their appeal together with experimental data.

V. The Respondents (Patentees) submitted an answer to the grounds of appeal also accompanied by experimental data.

VI. This submission was answered by the Appellants.

VII. A communication was sent according to Article 11(2) of the Rules of Procedure of the Boards of Appeal, setting out the Board's provisional, non-binding opinion.

VIII. The Board's communication was answered by both parties who filed further declarations and experimental evidence.

IX. Oral proceedings took place on 23 March 1999. The Respondents submitted a new main request and one auxiliary request.

tion, dans un milieu liquide approprié pour produire de la cellulose avec une productivité volumique moyenne d'au moins 0,1 g/l/hr sur une période supérieure à 70 heures, ce micro-organisme ayant une fréquence de conversion, dans des conditions de culture avec agitation, de formes productrices de cellulose en formes non productrices de cellulose inférieure à 0,5% sur 42 à 45 générations, ainsi que cela est déterminé par l'apparition de colonies non productrices de cellulose sur un milieu solide, et

b) on sépare le produit cellulosique réticulé obtenu."

La revendication 1 portait sur une cellulose réticulée obtenue à partir d'un micro-organisme. Les revendications dépendantes 2 à 4 spécifiaient d'autres caractéristiques de la cellulose selon la revendication 1. Les revendications 6 à 8 portaient sur des micro-organismes ayant la capacité de produire ladite cellulose.

II. Un acte d'opposition a été déposé ; l'opposant demandait la révocation du brevet au titre de l'article 100 a) CBE (manque de nouveauté et d'activité inventive) et au titre de l'article 100 b) CBE (exposé insuffisant de l'invention).

III. La division d'opposition a maintenu le brevet sous une forme modifiée.

IV. Le requérant (l'opposant) a formé un recours ; il a également acquitté la taxe de recours et produit un mémoire exposant ses motifs, avec données expérimentales à l'appui.

V. L'intimé (titulaire du brevet) a répondu au mémoire exposant les motifs du recours, en s'appuyant lui aussi sur des données expérimentales.

VI. Le requérant a à son tour répondu à l'intimé.

VII. Une notification exposant sans engagement l'avis provisoire émis par la Chambre a été envoyée aux parties conformément à l'article 11(2) du règlement de procédure des chambres de recours.

VIII. Les deux parties ont répondu à la notification de la Chambre et produit de nouvelles déclarations et des données expérimentales supplémentaires.

IX. Une procédure orale s'est tenue le 23 mars 1999. L'intimé a présenté une nouvelle requête principale et une requête subsidiaire.

Die Ansprüche 1 und 3 des Hauptantrags lauten wie folgt:

"1. Verfahren zur Herstellung einer netzartigen Cellulose mit häufig verdickten Strängen, die sich zu einem gitterartigen Muster verbinden, das sich in drei Dimensionen erstreckt und bei der Verformung zu Blättern durch Einrichtungen zur Blattherstellung Widerstand gegen eine Verdichtung zeigt, wobei das Verfahren folgendes umfaßt:

a) Züchtung unter Schüttelbedingungen eines als Acetobacter bezeichneten Mikroorganismus mit der Fähigkeit der Mikroorganismen ATCC 53264, ATCC 53263 und ATCC 53524 zur Erzeugung eines Celluloseprodukts unter Schüttelkulturbedingungen, wobei der Mikroorganismus bei Züchtung gemäß Beispiel XII die Fähigkeit hat, Cellulose mit einer durchschnittlichen volumetrischen Produktivität von mindestens 0,1 g/l/h über einen Zeitraum von mehr als 70 Stunden zu erzeugen, und unter Schüttelkulturbedingungen eine Häufigkeit der Umwandlung von Cellulose erzeugenden Formen in nicht Cellulose erzeugende Formen von weniger als 0,5 % im Verlauf von 42 bis 45 Generationen aufweist, bestimmt durch das Auftreten von nicht Cellulose erzeugenden Kolonien auf festem Medium, und

b) Entnahme des angefallenen netzartigen Celluloseprodukts."

"3. Mikroorganismus mit der Bezeichnung Acetobacter mit der Fähigkeit der Mikroorganismen ATCC 53264, ATCC 53263 und ATCC 53524 zur Erzeugung eines Celluloseprodukts unter Schüttelkulturbedingungen, der unter Schüttelkulturbedingungen eine Häufigkeit der Umwandlung von Cellulose erzeugenden Formen in nicht Cellulose erzeugende Formen, bestimmt durch das Auftreten von nicht Cellulose erzeugenden Kolonien auf festem Medium, von weniger als 0,5 % im Verlauf von 42 bis 45 Generationen aufweist und der bei Züchtung gemäß Beispiel XII die Fähigkeit hat, Cellulose unter Schüttelkulturbedingungen mit einer durchschnittlichen volumetrischen Produktivität von mindestens 0,1 g/l/h über einen Zeitraum von mehr als 70 Stunden zu erzeugen."

Anspruch 3 des Hilfsantrags unterschied sich von dem des Hauptantrags durch die genauere Definition des Celluloseprodukts.

Claims 1 and 3 of the main request read as follows:

"1. A method of producing a reticulated cellulose having frequently thickened strands that interconnect to form a grid-like pattern extending in three dimensions and demonstrating resistance to densification when formed into sheets by sheet forming-means, which method comprises:

a) culturing under agitated conditions, a micro-organism designated Acetobacter having the ability of micro-organisms ATCC 53264, ATCC 53263 and ATCC 53524 to produce a cellulose product under agitated culture conditions, which micro-organism, when cultured in accordance with Example XII, has the capability both of producing cellulose at an average volumetric productivity of at least 0.1 g/l/hr over a period of time exceeding 70 hours; and exhibiting a frequency of change in agitated culture conditions from cellulose producing forms to cellulose non-producing forms of less than 0.5% over the course of 42-45 generations, as determined by the appearance of cellulose non-producing colonies on solid medium, and

b) removing the reticulated cellulose product obtained."

"3. A micro-organism designated Acetobacter and having the ability of micro-organisms ATCC 53264, ATCC 53263 and ATCC 53524 to produce a cellulose product under agitated culture conditions and having a frequency of change from cellulose producing forms to cellulose non-producing forms under agitated culture conditions, as determined by the appearance of cellulose non-producing colonies on solid medium, of less than 0.5% over the course of 42-45 generations; which also has, when cultured in accordance with Example XII, the ability to produce cellulose under agitated culture conditions at an average volumetric productivity of at least 0.1 g/l/hr over a period of time exceeding 70 hours."

Claim 3 of the auxiliary request differed from claim 3 of the main request insofar as the cellulose product was further defined.

Les revendications 1 et 3 de la requête principale s'énoncent comme suit :

"1. Procédé pour obtenir une cellulose réticulée comportant fréquemment des filaments épaissis qui sont reliés en formant un treillis s'étendant dans trois dimensions, et s'avérant résistant au compactage lorsqu'il est façonné sous la forme de feuilles à l'aide de moyens de stratification, procédé selon lequel :

a) on cultive, en agitant, un micro-organisme dénommé Acetobacter ayant la capacité des micro-organismes correspondant aux numéros ATCC 53264, ATCC 53263 et ATCC 53524, de former un produit cellulosique dans des conditions de culture avec agitation, lequel micro-organisme, lorsqu'il est cultivé selon l'exemple XII, a la capacité à la fois de produire de la cellulose avec une productivité volumique moyenne d'au moins 0,1 g/l/hr sur une période supérieure à 70 heures, tout en présentant, sous agitation, une fréquence de conversion de formes productrices de cellulose en formes non productrices de cellulose inférieure à 0,5% sur 42 à 45 générations, ainsi que cela est déterminé par l'apparition de colonies non productrices de cellulose sur un milieu solide, et

b) on sépare le produit cellulosique réticulé obtenu."

"3. Micro-organisme dénommé Acetobacter ayant la capacité des micro-organismes correspondant aux numéros ATCC 53264, ATCC 53263 et ATCC 53524, de former un produit cellulosique dans des conditions de culture avec agitation, et ayant, dans des conditions de culture avec agitation, une fréquence de conversion de formes productrices de cellulose en formes non productrices de cellulose inférieure à 0,5% sur 42 à 45 générations, ainsi que cela est déterminé par l'apparition de colonies non productrices de cellulose sur un milieu solide, et ayant également, lorsqu'il est cultivé selon l'exemple XII, la capacité de produire de la cellulose dans des conditions de culture avec agitation avec une productivité volumique moyenne d'au moins 0,1 g/l/hr sur une période supérieure à 70 heures."

La revendication 3 selon la requête subsidiaire différait de la revendication 3 selon la requête principale en ce que le produit cellulosique était défini plus en détail.

X. Die folgenden in der Akte befindlichen Dokumente werden in dieser Entscheidung erwähnt:

(45): Erklärung von Dr. Shoda vom 31. Oktober 1995,
(53): Erklärung von Prof. Streeck vom 31. Oktober 1995.

XI. Die Beschwerdeführerin trug in ihren Schriftsätzen und in der mündlichen Verhandlung zu den Erfordernissen der Artikel 83 und 123 EPÜ sinngemäß folgendes vor:

Artikel 123 (2) und (3) EPÜ

In der ursprünglichen Fassung der Anmeldung sei die Fähigkeit der Mikroorganismen *Acetobacter* (Anspruch 1 a)) zur Erzeugung von Cellulose nicht direkt in Verbindung mit den hinterlegten Stämmen definiert worden.

Gleichermaßen sei das Kulturmedium in Beispiel XII ursprünglich nicht in Verbindung mit *Acetobacter*-Stämmen allgemein, sondern in Verbindung mit dem besonderen Stamm 1603-11 offenbart worden. Außerdem sei es nicht als Medium zur Erzeugung von Cellulose, sondern als Wachstumsmedium vor der Cellulose-Produktion eingesetzt worden.

Aus Beispiel XII gehe nicht hervor, ob das Wachstumsmedium flüssig oder fest sein müsse, während im erteilten Anspruch 1 gefordert werde, daß es flüssig sein müsse. Daher komme der Ersatz des Merkmals "flüssiges Medium" durch das Merkmal "gemäß Beispiel XII kultiviert" einer Erweiterung des Schutzbereichs gleich.

Artikel 83 EPÜ

Die Ansprüche 1 bis 4 seien weder auf ein mit den hinterlegten Mikroorganismen durchzuführendes Verfahren (Anspruch 1 oder 2) noch auf die hinterlegten Mikroorganismen (Ansprüche 3 oder 4) beschränkt. Es stelle sich daher die Frage, ob andere Mikroorganismen, die die beanspruchte Produktivität und Stabilität aufwiesen, ohne unzumutbaren Aufwand isoliert werden könnten.

Es sei vorgetragen worden, der Fachmann hätte die klassische Mutagenese als Mittel zur Gewinnung dieser Mikroorganismen in Betracht gezogen. Der Fachmann könne aber nicht wissen, welcher *Acetobacter*-Stamm mutagenisiert werden müsse.

X. The following documents on file are mentioned in this decision:

(45): Declaration by Dr Shoda dated 31 October 1995,
(53): Declaration by Prof. Streeck dated 31 October 1995.

XI. The submissions in writing and during oral proceedings by Appellants relating to the requirements of Articles 83 and 123 EPC can be summarised as follows:

Article 123(2) and (3) EPC

In the application as filed, the ability of the micro-organisms *Acetobacter* (claim 1 a)) to produce cellulose was not defined in direct relation to the deposited strains.

In the same manner, the culture medium of Example XII was not originally disclosed in connection with *Acetobacter* strains in general but in connection with the specific strain 1603-11. Furthermore, it was not used as a medium in which to produce cellulose but as a growth medium to be used prior to cellulose production.

Example XII did not specify whether the growth medium should be liquid or solid, whereas granted claim 1 required that the growth medium be liquid. Thus, the replacement of the feature "liquid medium" by the feature "cultured in accordance with Example XII" amounted to a broadening of the scope of protection.

Article 83 EPC

Claims 1 to 4 were not restricted to a method to be carried out with the deposited micro-organisms (claim 1 or 2) nor to deposited micro-organisms (claim 3 or 4). The question was, thus, whether other micro-organisms having the claimed productivity and stability could be isolated without undue burden.

It had been argued that the skilled person would consider conventional mutagenesis as a means to obtain them. Yet, the skilled person would not know which *Acetobacter* strain should be mutagenised. Furthermore, the essential step, namely the

X. Les documents suivants figurant dans le dossier sont mentionnés dans la présente décision :

(45) : Déclaration du Dr Shoda en date du 31 octobre 1995.
(53) : Déclaration du Prof. Streeck en date du 31 octobre 1995.

XI. Les arguments que le requérant a avancés par écrit et au cours de la procédure orale en ce qui concerne le respect des conditions requises aux articles 83 et 123 CBE peuvent se résumer comme suit :

Article 123(2) et (3) CBE

Dans la demande telle que déposée, la capacité des micro-organismes *Acetobacter* (revendication 1 a)) de produire de la cellulose n'était pas définie en fonction directe des souches déposées.

De même, le milieu de culture dans l'exemple XII n'était pas divulgué initialement en relation avec les souches *Acetobacter* en général, mais en relation avec la souche spécifique 1603-11. En outre, il n'était pas utilisé comme milieu dans lequel produire de la cellulose, mais comme milieu de croissance à utiliser préalablement à la production de cellulose.

Dans l'exemple XII, il n'était pas précisé si le milieu de croissance devait être liquide ou solide, tandis que dans la revendication 1 du brevet délivré, il était spécifié que le milieu de croissance devait être liquide. Ainsi, le remplacement de la caractéristique "milieu liquide" par la caractéristique "cultivée selon l'exemple XII" revenait à élargir la portée de la protection.

Article 83 CBE

Les revendications 1 à 4 ne se limitaient ni à un procédé à mettre en oeuvre à l'aide des micro-organismes déposés (revendication 1 ou 2), ni à des micro-organismes déposés (revendication 3 ou 4). Il se posait donc la question de savoir s'il était possible, sans devoir se livrer à des efforts déraisonnables, d'isoler d'autres micro-organismes ayant la productivité et la stabilité revendiquées.

Il avait été allégué que l'homme du métier envisagerait d'utiliser la mutagenèse classique afin d'obtenir ces micro-organismes. Toutefois, l'homme du métier ne saurait pas quelle souche d'*Acetobacter* utiliser pour la mutagenèse. En outre, l'étape

Außerdem sei der wesentliche Schritt, nämlich die Selektion eines Stamms, der die Anforderungen an Produktivität und Stabilität erfülle, nicht so offenbart worden, daß er ausgeführt werden könne.

Die Häufigkeit des Auftretens hochproduktiver Cellulose-Erzeuger in einer mutagenisierten Population liege bei etwa einem von 50 000. Das optische Erscheinungsbild der mutagenisierten Kolonien liefere keinen Hinweis auf ihre Fähigkeit, überdurchschnittlich viel Cellulose zu produzieren (Dokument 45). Durch Auslese der schnell wachsenden Formen in Schüttelkolben würde man die Formen gewinnen, die keine Cellulose erzeugen, da diese schneller wachsen als die, die Cellulose erzeugen. Die Prüfung der Stabilität und Produktivität jeder einzelnen Mutante in 14-Liter-Fermentern stelle einen unzumutbaren Aufwand dar, da die Isolierung einer gewünschten Mutante sogar ein bis zwei Jahre in Anspruch nehmen könne.

Diese Situation sei nicht vergleichbar mit derjenigen in der Biotechnologie, wo der Fachmann aufgrund der Kenntnis einer entsprechenden DNA-Sequenz die Erfindung auch bei breiteren Ansprüchen nacharbeiten könne, auch wenn sie Varianten umfaßten. Dies sei aber nicht möglich bei einer Erfindung, die eine Spontanmutante betreffe, denn hier werde eine andere Mutante mit der gewünschten Eigenschaft nur durch Zufall erzeugt und könne nicht ohne unzumutbaren Aufwand selektiert werden, weil der Selektionsprozeß eine Kultivierung von über 70 Stunden in industriellem Maßstab erfordere.

XII. Die Beschwerdegegnerin erwiderte sinngemäß folgendes:

Artikel 123 (2) und (3) EPÜ

Die Anmeldung in der ursprünglich eingereichten Fassung habe offenbart, daß unter die Erfindung auch Mikroorganismen fielen, die den hinterlegten Stämmen in bezug auf die Erzeugung von Cellulose funktionell gleichwertig seien.

Das Kulturmedium in Beispiel XII sei ursprünglich nicht nur in Verbindung mit Stamm 1603-11, sondern auch in Verbindung mit Stamm 1603-21 in Beispiel XIII offenbart worden. In beiden Beispielen sei Cellulose aus Stämmen erzeugt worden, die in diesem Medium gezüchtet worden seien.

selection of a strain fulfilling the productivity and stability conditions, was not disclosed in an enabling manner.

The frequency of cellulose high-producers in a mutagenised population would be around 1 in 50 000. The optical appearance of the mutagenized colonies was not an indication of their ability to overproduce cellulose (document (45)). Selecting the fast-growers in shake flasks would lead to cellulose non-producers being retained as these grew quicker than cellulose producers. It was undue burden to check the stability and productivity of each mutant in 14 litre fermentors because it could even take one or two years to isolate one of interest.

The case was not comparable to cases in the field of biotechnology where the knowledge of an appropriate DNA sequence gave the skilled person the possibility to rework the invention even in the scope of a broader claim to variants. This was impossible in the case of an invention directed to a random mutant where it was only by chance that another mutant having the required property would be created and where it was not possible without undue burden to select such a mutant in the case where the selection step involved fermentation over 70 hours on a technical scale.

XII. The Respondents answered essentially as follows:

Article 123(2) and (3) EPC

The application as filed disclosed that micro-organisms which were functionally equivalent to the deposited strains for producing cellulose were within the scope of the invention.

The culture medium of Example XII was originally disclosed not only in connection with strain 1603-11 but also in connection with strain 1603-21 in Example XIII. In both examples, cellulose was produced from strains grown in this medium.

essentielle, à savoir la sélection d'une souche remplissant les conditions voulues en matière de productivité et de stabilité, n'était pas divulguée de façon suffisante pour permettre à l'homme du métier de réaliser l'invention.

La fréquence des hauts producteurs de cellulose dans une population mutagenisée serait de l'ordre de 1 sur 50 000. L'aspect optique des colonies mutagenisées n'indiquait pas si elles avaient la capacité de produire de la cellulose en excès (document (45)). En sélectionnant les micro-organismes à croissance rapide dans des flacons que l'on agiterait, on retiendrait de préférence ceux qui ne produisent pas de cellulose car ils se développent plus rapidement que ceux qui produisent de la cellulose. Vérifier la stabilité et la productivité de chaque mutant dans des fermenteurs de 14 litres exigerait des efforts déraisonnables, car il se pourrait qu'il faille même jusqu'à un ou deux ans pour en isoler un qui soit intéressant.

La situation n'était pas comparable à celle qui existe dans le domaine de la biotechnologie dans le cas où la connaissance d'une séquence d'ADN appropriée donne à l'homme du métier la possibilité de reconstituer l'invention, même dans le cadre d'une revendication plus large portant sur des variants. Cette possibilité n'existe pas dans le cas d'une invention portant sur un mutant aléatoire, lorsque ce n'est que par hasard qu'un autre mutant présentant les propriétés requises peut être créé et que ce n'est qu'au prix d'un effort déraisonnable qu'un tel mutant est sélectionné si l'étape de sélection inclut la fermentation pendant 70 heures à l'échelle du laboratoire.

XII. L'intimé a répondu en avançant essentiellement les arguments suivants :

Article 123(2) et (3) CBE

La demande telle que déposée enseignait que l'invention recouvrait des micro-organismes équivalents fonctionnellement aux souches déposées pour la production de cellulose.

Le milieu de culture selon l'exemple XII était divulgué initialement non seulement en relation avec la souche 1603-11, mais également en relation avec la souche 1603-21 selon l'exemple XIII. Dans les deux exemples, de la cellulose était produite à partir de souches cultivées dans ce milieu.

Aus dem Wortlaut von Beispiel XII gehe hervor, daß das darin definierte Medium flüssig sei.

Artikel 83 EPÜ

Auf dem Gebiet der Biotechnologie sei grundsätzlich entschieden worden, daß es zulässig sei, von einer geklonten Sequenz auf alle mit ihr hybridisierenden Sequenzen zu schließen. Daher könne eine sehr große Zahl von Molekülen beansprucht werden, auch wenn nur ein einziges Molekül isoliert worden sei und die Gewinnung weiterer mit viel Arbeit verbunden wäre. Aus rechtlicher Sicht sei es unbillig, einer anderen Technik, bei der es dieselbe Art von breiten Ansprüchen gebe, einen ähnlichen Schutz zu verweigern.

Gehe man von den erfindungsgemäßen Stämmen aus, so sei es überhaupt nicht notwendig, zur Herstellung der wesentlichen Merkmale der Erfindung einen Mutationsprozeß in Betracht zu ziehen. Wären aber Mutanten mit weiteren Merkmalen erforderlich, so könnten sie ohne unzumutbaren Aufwand durch klassische Mutagenese der hinterlegten Stämme gewonnen werden.

Stabile, hochproduktive Cellulose-Erzeuger könnten ohne unzumutbaren Aufwand auch durch klassische Mutagenese eines jeden Acetobacter-Stamms gewonnen werden. Mit einer einzigen Mutagenese könne man 5 000 Mutanten erzielen. Der erste Schritt beim Mutantenscreening bestünde dann darin, die Morphologie der überlebenden Mutanten zu untersuchen. Nach diesem Auswahlkriterium erhielte man 400 bis 500 überlebende Mutanten. Ihr Wachstum würde dann in Schüttelkolben getestet, und die langsam wachsenden Formen würden entfernt, da es bei der industriellen Kultivierung auf ein gutes Wachstum der Mikroorganismen ankomme. Durch dieses Verfahren verringere sich die Zahl der Mutanten beim letzten Screening, so daß schließlich 20 bis 30 schnell wachsende Formen in 14-Liter-Fermentern getestet würden, was durchaus machbar sei.

Es wäre unbillig, von der Beschwerdegegnerin zu verlangen, eine Obergrenze für die volumetrische Produktivität festzulegen, da sie als erste eine Produktivität offenbart habe, die so hoch sei wie die niedrigste beanspruchte Produktivität.

XIII. Die Beschwerdeführerin beantragte, die angefochtene Entscheidung

It was implicit from the wording of Example XII that the medium defined therein was a liquid medium.

Article 83 EPC

In biotechnology cases, the policy decision was that it was permissible to extrapolate from a cloned sequence to any sequences hybridising to it. Thus, a very large number of molecules could be claimed although only one such molecule had been isolated and obtaining others may involve much work. As a legal matter, it was unfair and inappropriate to refuse a similar type of protection for a different technology involving the same kind of broad claims.

Given the starting point of the strains of the invention, it was not necessary for a process of mutation to be considered at all in relation to the provision of the relevant characteristics of the invention. Yet, if mutants having further characteristics were required, they could be obtained without undue burden by classical mutagenesis of the deposited strains.

Stable cellulose high-producers could also be obtained without undue burden, performing classical mutagenesis on any Acetobacter strains. It would be possible to obtain 5 000 mutants from one such mutagenesis. The first step in screening the mutants would then be to observe the morphology of the survivors to the mutagenesis: 400 to 500 survivors would be retained on this criterion. Their growth would then be tested in shake flasks and the slow-growers would be thrown out as it was advantageous for the purpose of industrial fermentation that the micro-organisms grew well. This way to proceed narrowed down the number of mutants in the final screening. Thus, twenty to thirty fast-growers would be tested in 14 litre fermentors, which was quite feasible.

It would be unfair to require the Respondents to put an upper limit on the volumetric productivity as they were the first to disclose a productivity as high as the lowest claimed productivity.

XIII. The Appellants requested that the decision under appeal be set

Il ressortait implicitement du libellé de l'exemple XII que le milieu défini dans cet exemple était un milieu liquide.

Article 83 CBE

Dans le domaine de la biotechnologie, la jurisprudence considère que l'on peut extrapoler d'une séquence clonée à toutes les séquences avec laquelle elle s'hybride, ce qui permet ainsi de revendiquer un très grand nombre de molécules même s'il n'en a été isolé qu'une seule et si l'obtention d'autres molécules peut représenter un travail considérable. D'un point de vue juridique, il était injuste et peu judicieux de refuser d'accorder le même type de protection à une technologie différente couverte par le même type de revendications de large portée.

Partant des souches selon l'invention, il n'était nullement nécessaire d'envisager un processus de mutation pour parvenir aux caractéristiques pertinentes de l'invention. Néanmoins, si des mutants présentant des caractéristiques supplémentaires se révélaient nécessaires, ils pouvaient être obtenus sans efforts excessifs par mutagenèse classique des souches déposées.

Il était possible également d'obtenir sans efforts déraisonnables des micro-organismes stables hauts producteurs de cellulose en opérant une mutagenèse classique sur n'importe quelle souche d'Acetobacter. Une seule de ces mutagenèses permettrait d'obtenir 5 000 mutants. La première étape du criblage des mutants consisterait alors à observer la morphologie des survivants de la mutagenèse : 400 à 500 survivants seraient retenus selon ce critère. Leur croissance serait testée dans des flacons que l'on agiterait et les micro-organismes à croissance lente seraient éliminés car il était avantageux aux fins de la fermentation industrielle que les micro-organismes se multiplient rapidement. Ce faisant, on réduirait le nombre de mutants au stade du criblage final, si bien qu'il serait testé de vingt à trente micro-organismes à croissance rapide dans des fermenteurs de 14 litres, ce qui était parfaitement faisable.

Il serait injuste d'exiger de l'intimé qu'il fixe une limite supérieure pour la productivité volumétrique, puisqu'il avait été le premier à divulguer une productivité aussi élevée que la productivité la plus basse qui avait été revendiquée.

XIII. Le requérant a conclu à l'annulation de la décision attaquée et à la

aufzuheben und das europäische Patent Nr. 0 228 779 zu widerrufen oder ihr hilfsweise Gelegenheit zu geben, weitere experimentelle Nachweise vorzulegen.

Die Beschwerdegegnerin beantragte, den Hilfsantrag der Beschwerdeführerin zurückzuweisen, die angefochtene Entscheidung aufzuheben und das Patent auf der Grundlage des in der mündlichen Verhandlung am 23. März 1999 eingereichten Haupt- oder Hilfsantrags aufrechtzuerhalten.

XIV. Nach Beratung der Kammer verkündete deren Vorsitzende am Ende der mündlichen Verhandlung folgende Entscheidung: "Die Entscheidung der Kammer wird schriftlich zugestellt. Es werden keine Eingaben mehr zugelassen, sofern die Kammer keine Fortsetzung des Verfahrens beschließt und einen Zeitplan für weitere Eingaben aufstellt."

Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde ist zulässig.

Hauptantrag

Artikel 123 (2) und (3) EPÜ

2. Auf Seite 40 der ursprünglich eingereichten Anmeldung heißt es, daß "alle Mikroorganismen-Stämme unter die Erfindung fallen sollen, die den hinterlegten Stämmen funktionell gleichwertig sind". Der Einwand, daß die Mikroorganismen ursprünglich nicht in direkter Verbindung mit den hinterlegten Stämmen definiert worden seien, geht also fehl.

3. Das ursprünglich eingereichte Beispiel XII offenbart die Erzeugung von Cellulose durch den Stamm 1603-11 in einem Medium mit der Bezeichnung "CSL-Medium", dessen Zusammensetzung auf Seite 14 beschrieben ist. Dieses Medium wird (wenngleich in einer etwas niedrigeren Konzentration) auch in Beispiel II für die Untersuchung der Cellulose-Produktivität anderer Acetobacter-Stämme (ATCC 31174, ATCC 2376A oder B) verwendet. Das Medium in Beispiel XII wurde somit ursprünglich als ein Medium offenbart, in dem Acetobacter-Stämme allgemein Cellulose erzeugen.

4. Das Medium in Beispiel XII wird in einem Fermenter unter Schüttelbedingungen verwendet und muß folglich flüssig sein. Der Ersatz des Begriffs "flüssiges Medium" durch "Medium in Beispiel XII" führt nicht zu einer Erweiterung des Schutzbereichs des Anspruchs.

aside and that European patent No. 0 228 779 be revoked and by way of auxiliary request the opportunity to file further experimental evidence.

The Respondents requested that the Appellants' auxiliary request be refused and that the decision under appeal be set aside and that the patent be maintained on the basis of the main request or the auxiliary request filed at the oral proceedings on 23 March 1999.

XIV. At the end of the oral proceedings after deliberation by the Board, the Chairwoman gave the following decision: "The decision of the Board will be notified in writing. No further submissions will be accepted unless the Board should decide that proceedings are to be continued and set a timetable for further submissions."

Reasons for the decision

1. The appeal is admissible.

Main request

Article 123(2) and (3) EPC

2. On page 40, in the application as filed, it is stated that "any micro-organism strains which are functionally equivalent to those deposited are considered to be within the scope of this invention." The objection that micro-organisms were not originally defined in direct relationship to the deposited strains thus fails.

3. Example XII as filed discloses the production of cellulose by the strain 1603-11 in a medium called CSL medium, the composition of which is given on page 14. This medium is also used (albeit at a slightly lower concentration) in Example II to test the cellulose productivity of other Acetobacter strains (ATCC 31174, ATCC 2376A or B). The medium of Example XII was, thus, originally disclosed as a medium in which cellulose would be produced by Acetobacter strains in general.

4. The medium of Example XII is used in a fermenter under agitated conditions and, therefore, must be a liquid medium. There has been no extension of the scope of the claim by replacing the term "liquid medium" by the term "medium of example XII".

révocation du brevet européen n° 0 228 779 et demandé également, à titre de requête subsidiaire, qu'on lui permette de produire des preuves expérimentales supplémentaires.

L'intimé a demandé que la requête subsidiaire présentée par le requérant soit rejetée, que la décision attaquée soit annulée et que le brevet soit maintenu sur la base de la requête principale ou de la requête subsidiaire présentée lors de la procédure orale du 23 mars 1999.

XIV. Au terme de la procédure orale, après délibération de la Chambre, la présidente a rendu la décision suivante: "La Chambre notifiera sa décision par écrit. Il ne sera plus accepté de moyens supplémentaires, sauf si la Chambre décide de poursuivre la procédure et fixe un calendrier pour soumettre des moyens supplémentaires."

Motifs de la décision

1. Le recours est recevable.

Requête principale

Article 123(2) et (3) CBE

2. A la page 40 de la demande telle que déposée, il est dit que "toute souche de micro-organisme équivalente fonctionnellement aux souches déposées est considérée comme faisant partie de la présente invention". Il ne peut donc être objecté qu'à l'origine, les micro-organismes n'étaient pas définis directement en fonction des souches déposées.

3. L'exemple XII tel que déposé divulgue la production de cellulose par la souche 1603-11 dans un milieu appelé "milieu CSL", dont la composition est donnée à la page 14. Ce milieu est également utilisé (quoique à une concentration légèrement moindre) dans l'exemple II pour tester la productivité en cellulose d'autres souches d'Acetobacter (ATCC 31174, ATCC 2376A ou B). Le milieu de l'exemple XII était donc divulgué initialement en tant que milieu dans lequel les souches d'Acetobacter en général produisent de la cellulose.

4. Le milieu selon l'exemple XII est utilisé dans un fermenteur dans des conditions de culture avec agitation et doit par conséquent être liquide. Le remplacement de l'expression "milieu liquide" par "milieu selon l'exemple XII" n'a pas étendu la portée de l'invention.

5. Die Erfordernisse von Artikel 123 (2) und (3) EPÜ sind erfüllt.

Artikel 83 EPÜ; ausreichende Offenbarung

Anspruch 3 des Haupt- und des Hilfsantrags

6. Dieser Anspruch bezieht sich auf Acetobacter-Mikroorganismen mit der **Fähigkeit** der hinterlegten Mikroorganismen ATCC 53264, ATCC 53263 und ATCC 53254, was die Erzeugung von Cellulose und die Häufigkeit der Umwandlung von Cellulose erzeugenden Formen in nicht Cellulose erzeugende Formen betrifft. Durch die Formulierung "mit der Fähigkeit der" umfaßt der Anspruch nicht nur von den hinterlegten Stämmen abgeleitete Acetobacter-Mikroorganismen, sondern auch solche, die dieselben beschriebenen Merkmale aufweisen wie die hinterlegten Stämme.

7. Gemäß Artikel 83 EPÜ ist die Erfindung in der europäischen Patentanmeldung so deutlich und vollständig zu offenbaren, daß ein Fachmann sie ausführen kann. Nach der Rechtsprechung der Beschwerdekammern ist diese Vorschrift so zu verstehen, daß der im Anspruch definierte Gegenstand anhand der Lehre der Patentschrift ohne unzumutbaren Aufwand vollständig ausführbar sein muß (siehe z. B. T 409/91, ABI. EPA 1994, 653; T 435/91, ABI. EPA 1995, 188; T 612/92 vom 28. Februar 1996). Dies bedeutet im vorliegenden Fall, daß die Patentschrift ausreichende Informationen nicht nur über die Isolierung weiterer Mutanten der hinterlegten Mikroorganismen, sondern auch über die Isolierung stabiler Acetobacter mit hoher Cellulose-Produktion liefert, die einen anderen genetischen Hintergrund haben.

8. Auf Seite 10, Zeilen 7 – 12 und in den Beispielen II und IV der Patentschrift wird ein Verfahren beschrieben, wodurch der hinterlegte Mikroorganismus ATCC 53264 (1603-3) zu $glcA^-$ mutiert. Es werden die Bedingungen angegeben, unter denen die Mutagenese durchzuführen ist, und es wird der Test für das Screening der $glcA^-$ Mutanten beschrieben. Beispiel II zeigt, wie die Stabilität des Cellulose erzeugenden Phänotyps, Beispiel XII wie die Cellulose-Produktivität getestet wird. Die Kammer sieht deshalb keinen unzumutbaren Aufwand darin, ausgehend vom hinterlegten Stamm andere Mutanten zu isolieren, die den gewünschten Phä-

5. The requirements of Article 123(2) and (3) EPC are fulfilled.

Article 83 EPC; sufficiency of disclosure

Main and Auxiliary requests, claim 3

6. These claims relate to Acetobacter micro-organisms **having the ability** of the deposited micro-organisms ATCC 53264, ATCC 53263 and ATCC 53254 in terms of cellulose production and frequency of change from cellulose producing forms to cellulose non-producing forms. By the wording "having the ability of", the claim covers not only Acetobacter micro-organisms derived from the deposited strains, but also Acetobacter micro-organisms which have the stated characteristics in common with the deposited strains.

7. Article 83 EPC requires that the European patent application disclose the invention in a manner sufficiently clear and complete for it to be carried out by a person skilled in the art. In accordance with the case law of the Boards of Appeal, this provision has to be interpreted as meaning that the whole subject-matter which is defined in the claim should be enabled without undue burden by the teaching of the patent specification (see for example, T 409/91, OJ EPO 1994, 653; T 435/91, OJ EPO 1995, 188; T 612/92 of 28 February 1996). This requires, in the present case, that the patent specification gave sufficient information not only for the isolation of further mutants of the deposited micro-organisms but also for the isolation of stable, cellulose high-producing Acetobacter from a different genetic background.

8. On page 10, lines 7 to 12, Examples II and IV of the patent specification, a process is described whereby the deposited micro-organism ATCC 53264 (1603-3) is mutated to $glcA^-$. The conditions in which to carry out the mutagenesis are specified as well as the test for screening the $glcA^-$ mutants. Example II shows how to test the stability of the cellulose producing phenotype and Example XII shows how to test the cellulose productivity. Accordingly, the Board sees no undue burden, starting from the deposited strain, to isolate other mutants of interest which would possess a selectable phenotype and would yet keep the claimed

5. Il est satisfait aux conditions requises à l'article 123(2) et (3) CBE.

Article 83 CBE ; caractère suffisamment clair et complet de l'exposé

Revendication 3 selon les requêtes principale et subsidiaire

6. Cette revendication 3 porte sur des micro-organismes dénommés Acetobacter **ayant la capacité** des micro-organismes déposés sous les numéros ATCC 53264, ATCC 53263 et ATCC 53254 pour ce qui est de la production de cellulose et de la fréquence de conversion de formes productrices de cellulose en formes non productrices de cellulose. Par la formulation "ayant la capacité de", la revendication couvre non seulement les micro-organismes Acetobacter dérivés des souches déposées, mais également les micro-organismes Acetobacter qui présentent comme les souches déposées les caractéristiques qui ont été énoncées.

7. L'article 83 CBE exige que l'invention soit exposée de façon suffisamment claire et complète pour qu'un homme du métier puisse l'exécuter. Selon la jurisprudence des chambres de recours, cette disposition doit être interprétée comme signifiant qu'il doit être possible à partir de l'enseignement du fascicule de brevet de mettre en oeuvre l'ensemble de l'objet défini dans la revendication sans avoir à se livrer à des efforts déraisonnables (cf. par exemple les décisions T 409/91, JO OEB 1994, 653; T 435/91, JO OEB 1995, 188; T 612/92 du 28 février 1996). Ceci signifie en l'occurrence que le fascicule de brevet doit fournir suffisamment d'information pour permettre non seulement d'isoler d'autres mutants des micro-organismes déposés, mais encore d'isoler des Acetobacters stables hauts producteurs de cellulose à partir de souches génétiquement différentes.

8. A la page 10, lignes 7 à 12 du fascicule de brevet, et dans les exemples II et IV, il est décrit un procédé par lequel le micro-organisme déposé ATCC 53264 (1603-3) est muté dans le gène $glcA^-$. Les conditions expérimentales de la mutagenèse sont précisées, ainsi que le test de criblage des mutants $glcA^-$. L'exemple II montre comment tester la stabilité du phénotype producteur de cellulose, et l'exemple XII comment tester la productivité en cellulose. Par conséquent, la Chambre n'estime pas qu'il soit nécessaire de se livrer à des efforts déraisonnables pour isoler, à partir de la souche déposée, d'autres mutants intéressants possédant un

notyp und daneben die beanspruchten Merkmale Cellulose-Produktivität und Stabilität aufweisen. In dieser Hinsicht ist die Patentschrift nacharbeitbar.

9. Anspruch 3 des Haupt- und des Hilfsantrags erstreckt sich jedoch auch auf stabile, hochproduktive Cellulose-Erzeuger, die nicht von den hinterlegten Mikroorganismen abgeleitet sind. Bei der Beurteilung, ob solche Stämme isoliert werden können, ist zunächst zu bedenken, wie ein stabiler, hochproduktiver Cellulose-Erzeuger laut Seite 9, Zeilen 20 bis 25 der Patentschrift ursprünglich gewonnen wurde: "Die erfindungsgemäßen stabilen Acetobacter-Stämme wurden aus einem ursprünglichen Isolat von einem ursprünglichen Isolat eines *A. xylinum*-Stamms ... unter der Eingangsnummer NRRL B42 gewonnen. Bei der Kultur des NRRL-Stamms auf Agar-Platten mit dem Medium R20-2 traten zwei morphologisch unterschiedliche Kolonien auf, eine weiße und eine beige. Unter dem Mikroskop haben die beigefarbenen Kolonien längliche, stabförmige Zellen, die für Acetobacter-Stämme charakteristisch sind. Dieser Stamm trägt die Bezeichnung 1306-3. Im Gegensatz zur Stammkultur NRRL B42 erzeugt 1603-3 kein wasserlösliches Polysaccharid".

10. Weitere Angaben enthält das Patent nicht. Insbesondere wird nicht offenbart, daß die beigefarbenen Kolonien, die kein Polysaccharid erzeugen, immer stabile und hochproduktive Cellulose-Erzeuger sind. In ihrer Stellungnahme zur Mitteilung der Kammer stellte die Beschwerdeführerin denn auch fest: "Zwar sind solche Stämme (*stabil, hochproduktiv*) möglicherweise auch in der Natur anzutreffen, doch stellt dies bei weitem nicht die gesamte Grundlage für eine ausreichende Offenbarung dar. Die Erfüllung des Erfordernisses von Artikel 83 hängt nicht von solchen weiteren 'Zufallstreffern' ab". (Zusatz in Klammern durch die Kammer.)

11. Nach Auffassung der Kammer wäre das Auffinden anderer stabiler Acetobacter-Stämme mit überdurchschnittlicher Cellulose-Produktion in der Natur allerdings ein Zufall, und es wäre ein unzumutbarer Aufwand, wenn man sich darauf verlassen müßte, um eine Erfindung ausführen zu können, sofern nicht bewiesen ist, daß solche Zufallsereignisse häufig

characteristics of cellulose productivity and stability. In this respect, the patent specification is enabling.

9. However, claims 3 of both requests also cover stable cellulose high-producers which are not derived from the deposited micro-organisms. To assess the feasibility of isolating such strains, it is of interest to consider how a stable, cellulose high-producer was initially obtained, as is described on page 9, lines 20 to 25, of the patent specification: "The stable Acetobacter strains according to the invention were derived from an initial isolate of an initial isolate of a *A. xylinum* strain obtained ... under Accession No. NRRL B42. Growth of the NRRL strain on agar plates of R20-2 medium revealed two colony morphologies, one white, the other beige. Microscopically, the beige colonies have elongated rod shape cells typical of Acetobacter strain. This strain is designated 1306-3. Unlike the parent NRRL B42 strain, 1603-3 produces no water soluble polysaccharide ...".

10. There is no other information given in the patent. In particular, it is not disclosed that beige colonies which fail to produce said polysaccharide always are stable, cellulose high-producers. In fact, in their reply to the Board's communication, the Respondents stated: "Whereas it may be possible to find other such strains (*stable, high-producers*) in nature, this is very far from being the total basis for sufficiency of disclosure. The Article 83 question does not depend on such further "strokes of luck". (words in brackets added by the Board).

11. In the Board's judgment, finding other stable, cellulose high-producing Acetobacter strains in nature is indeed a chance event and relying on chance for reproducibility amounts to undue burden in the absence of evidence that such chance events occur and can be identified frequently enough to guarantee success. There must exist other reliable means for

phénotype sélectionnable tout en conservant les caractéristiques revendiquées pour ce qui est de la productivité en cellulose et de la stabilité. Le fascicule de brevet expose à cet égard l'invention de façon suffisamment claire et complète pour que l'homme du métier puisse l'exécuter.

9. Toutefois, dans les deux requêtes, la revendication 3 couvre également des micro-organismes stables hauts producteurs de cellulose qui ne sont pas dérivés des micro-organismes déposés. Pour savoir s'il est possible d'isoler de telles souches, il est intéressant de considérer la manière dont un micro-organisme stable haut producteur de cellulose était obtenu initialement, telle qu'elle est décrite à la page 9, lignes 20 à 25 du fascicule du brevet: "Les souches Acetobacter stables selon l'invention sont dérivées d'un isolat initial d'un isolat initial d'une souche *A. xylinum* obtenue ... sous le numéro d'ordre NRRL B42. La culture de la souche NRRL sur des boîtes d'agar contenant le milieu R20-2 a mis en évidence deux morphologies de colonies, l'une blanche, l'autre beige. Au microscope, les colonies beiges présentent des structures cellulaires allongées en forme de bâtonnets, typiques de la souche Acetobacter. Cette souche est dénommée 1306-3. A la différence de la souche mère NRRL B42, 1603-3 ne produit pas de polysaccharide soluble dans l'eau...".

10. Le brevet ne fournit pas d'autres informations. Il n'est notamment pas divulgué que les colonies beiges qui ne produisent pas ledit polysaccharide sont toujours stables et constituent de hauts producteurs de cellulose. En fait, dans sa réponse à la notification de la Chambre, l'intimé affirme: "Bien qu'il soit possible de découvrir dans la nature d'autres souches similaires (*stables, constituant de hauts producteurs*), cette possibilité ne permet absolument pas à elle seule de considérer que l'exposé de l'invention est suffisamment clair et complet. La réponse à donner à la question de savoir s'il est satisfait aux conditions requises à l'article 83 ne dépend pas d'autres "coups de chance" de ce genre (guillemets ajoutés par la Chambre).

11. De l'avis de la Chambre, la découverte dans la nature d'autres souches d'Acetobacter stables hauts producteurs de cellulose est effectivement aléatoire, et faire dépendre du hasard la reproductibilité de l'invention revient à attendre de l'homme du métier des efforts déraisonnables s'il n'est pas prouvé que ces découvertes aléatoires se produisent effective-

genug eintreten, um den Erfolg zu garantieren. Damit die Offenbarung als ausreichend anerkannt werden kann, muß es andere zuverlässige Wege geben, solche Stämme herzustellen.

12. Als ein solcher Weg ist die klassische Mutagenese angeführt worden. Die Kammer läßt gelten, daß die Verbesserung bakterieller Eigenschaften durch Mutagenese am Prioritätstag allgemeines Fachwissen war. Der Fachmann hätte daher auf die Idee kommen können, die bereits vorhandenen Acetobacter-Stämme mit Blick auf eine verstärkte Cellulose-Produktion zu mutagenisieren, auch wenn in der Patentschrift über eine solche Vorgehensweise nichts ausgesagt wird.

13. Nach Angaben der Beschwerdegegnerin würden 400 bis 500 überlebende Mutanten anhand ihres morphologischen Erscheinungsbilds ausgewählt und in Schüttelkolben auf ihre Wachstumseigenschaften hin getestet. Die 20 bis 30 schnell wachsenden Mutanten unter ihnen würden entsprechend Beispiel XII des Streitpatents in 14-Liter-Fermentern auf ihre Cellulose-Produktivität und ihre Stabilität hin getestet. Nur wenige Tests seien notwendig, um die gewünschte Mutante zu ermitteln.

14. Dabei ist aber nie behauptet worden, daß sich die überlebenden Formen, die große Mengen Cellulose erzeugen, morphologisch von denen unterscheiden, die durchschnittliche Mengen Cellulose erzeugen (wie etwa die Bakterienzellen in der mutagenisierten Kultur, die vielleicht der Mutagenese entgangen sind). Selbst wenn die nicht Cellulose erzeugenden Formen morphologisch von den Cellulose-Erzeugern unterschieden werden könnten, wäre dies für die Ermittlung der **hoch**produktiven Formen nicht hilfreich.

15. Auch ist die Fähigkeit zu schnellem Wachstum nie mit einer hohen Cellulose-Produktivität oder Stabilität verknüpft worden. Das Streitpatent offenbart auf Seite 3, Zeilen 25 bis 27 vielmehr, daß Acetobacter, die keine Cellulose erzeugen, unter Schüttelbedingungen schneller wachsen als solche, die Cellulose erzeugen. Diese Eigenschaft könnte darauf hindeuten, daß instabile Cellulose-Erzeuger, die mit einer hohen Frequenz wieder zu nicht Cellulose erzeugenden Formen werden, schneller wachsen als stabile.

producing such strains for sufficiency of disclosure to be acknowledged.

12. It was suggested that one such means was classical mutagenesis. The Board would accept that at the priority date, improving bacterial properties by mutagenesis was a matter of common knowledge. Thus, the skilled person might have come to the idea of mutagenising the already existing Acetobacter strains to cellulose overproduction, although the patent specification is totally silent as to embarking on such a course of action.

13. According to the Respondents, 400 to 500 survivors of the mutagenesis would be retained on the basis of their morphological appearance and tested in shake flasks for their growth properties. Those 20 to 30 amongst them which were fast-growers would be tested for their cellulose productivity in 14 litre fermentors according to Example XII of the patent in suit and for their stability. Few such tests would have to be carried out to find the desired mutant.

14. Yet, at the same time, it was never argued that survivors producing high amounts of cellulose had a morphology which would help distinguishing them from survivors producing expected amounts of cellulose (such as those bacterial cells in the mutagenised culture which may have escaped the mutagenesis). Even if cellulose non-producers can be morphologically distinguished from cellulose producers, this does not help in screening for the **high**-producers.

15. Nor was the ability to grow fast ever linked to a high cellulose productivity or stability. Indeed, the patent in suit discloses on page 3, lines 25 to 27, that Acetobacter which do not produce cellulose grow faster under agitated conditions than cellulose producers. This property would tend to imply that unstable cellulose producers, ie cellulose producers which revert to cellulose non-producers at a high frequency would be seen as growing better than stable producers.

ment et peuvent être constatées assez fréquemment pour que la reproductibilité de l'invention soit garantie. Pour que l'exposé de l'invention puisse être jugé suffisamment clair et complet, il doit exister aussi d'autres moyens fiables d'obtenir les souches recherchées.

12. Il a été suggéré que la mutagenèse classique constituait un tel moyen. La Chambre pourrait admettre qu'à la date de priorité, l'amélioration par mutagenèse des propriétés bactériennes faisait partie des connaissances générales de l'homme du métier qui aurait pu ainsi avoir l'idée de faire muter les souches existantes d'Acetobacter pour obtenir des souches produisant de la cellulose en excès, bien qu'il ne soit rien indiqué à ce sujet dans le fascicule de brevet.

13. D'après l'intimé, entre 400 et 500 survivants de la mutagenèse seraient retenus sur la base de leur apparence morphologique, et leurs propriétés de croissance seraient testées dans des flacons que l'on agiterait. La productivité en cellulose et la stabilité des 20 ou 30 survivants se caractérisant par une croissance rapide seraient testées dans des fermenteurs de 14 litres, selon l'exemple XII du brevet en litige. Un petit nombre de tests suffiraient pour trouver le mutant désiré.

14. Il n'a jamais été affirmé cependant que les survivants qui produisaient de la cellulose en grande quantité présentaient une morphologie permettant de les distinguer des survivants produisant des quantités normales de cellulose (tels que les cellules bactériennes de la culture soumise à mutagenèse qui auraient pu échapper à la mutagenèse). Même si les survivants non producteurs de cellulose peuvent se distinguer morphologiquement des producteurs de cellulose, cette différence de morphologie n'est d'aucune aide pour le criblage des **hauts** producteurs.

15. De même, la capacité de croissance rapide n'a jamais été liée à une haute productivité en cellulose ou à la stabilité. Au contraire, à la page 3, lignes 25 à 27 du brevet en litige, il est signalé que les Acetobacters non producteurs de cellulose se multiplient plus rapidement sous agitation que les producteurs de cellulose. Cette propriété semblerait indiquer qu'il apparaîtrait que les producteurs de cellulose instables, c'est-à-dire les producteurs de cellulose qui se reconvertissent en non producteurs de cellulose avec une fréquence élevée, auraient une meilleure croissance que les producteurs stables.

16. Nach Auffassung der Kammer sind daher die Schritte, die dem Test in den 14-Liter-Fermentern vorausgehen, nicht dazu geeignet, die schnell wachsenden Mikroorganismen, die große Mengen Cellulose erzeugen, von denen zu unterscheiden, die eine durchschnittliche Menge erzeugen. Sie eignen sich auch nicht für die Selektion von Mutanten, deren Fähigkeit zur Erzeugung von Cellulose stabil ist.

17. Zu klären bleibt daher die Frage, ob es einen unzumutbaren Aufwand bedeutet, schnell wachsende, Cellulose erzeugende Formen, die die Mutagenese überlebt haben, in 14-Liter-Fermentern einzeln daraufhin zu testen, ob es sich bei ihnen um stabile, hochproduktive Cellulose-Erzeuger handelt. Im Fall der Mutagenese zu $glcA^-$ offenbart das Streitpatent auf Seite 10, Zeilen 9 bis 12, daß aus einer Population von 8 100 überlebenden Mutanten zwei $glcA^-$ -Mutanten gefunden wurden. Laut Dokument 53 "gibt es viel mehr Möglichkeiten, eine genetische Funktion zu inaktivieren (zu zerstören) ..., als Möglichkeiten, die Synthese eines Genprodukts zu steigern". Dementsprechend müßten Mutationen zu einer Überproduktion von Cellulose seltener sein als Mutationen zu $glcA^-$. Dennoch könnte man rein theoretisch einmal annehmen, daß die Häufigkeit von Mutationen zu $glcA^-$ und zu einer Überproduktion von Cellulose ungefähr gleich ist. In diesem Fall müßten rund 4 000 überlebende Mutanten in 14-Liter-Fermentern getestet werden, um eine hochproduktive Form zu isolieren. Nach Auffassung der Kammer stellt dies einen unzumutbaren Aufwand dar, und es ist dabei nicht einmal sicher, daß bei der Untersuchung einer so großen Zahl von Überlebenden eine geeignete Mutante gefunden wird.

18. Die Kammer schließt daraus, daß der Gegenstand von Anspruch 3 des Hauptantrags über die gesamte Breite des Anspruchs nicht ohne unzumutbaren Aufwand nacharbeitbar ist. Anspruch 3 des Hilfsantrags unterscheidet sich von dem des Hauptantrags durch die nähere Charakterisierung der von den beanspruchten Mikroorganismen erzeugten Cellulose. Dieses Merkmal ändert aber nichts an der Beurteilung des Offenbarungsgehalts.

19. Die Beschwerdegegnerin hat diese Situation mit derjenigen in der

16. Thus, in the Board's judgment, the steps preceding the testing in 14 litre fermentors are not suited to distinguish fast-growing micro-organisms which produce high amounts of cellulose from fast-growing micro-organisms which produce expected amounts of cellulose. Nor are they suited to the selection of mutants stable in their cellulose producing capacity.

17. The question which, thus, remains, is whether it is undue burden to test fast-growing, cellulose producing survivors of the mutagenesis, individually in 14 litre fermentors, for being stable, cellulose high-producers. In case of the mutagenesis to $glcA^-$, the patent in suit discloses on page 10, lines 9 to 12, that two $glcA^-$ mutants were obtained from a population of 8 100 survivors. According to document (53) "there are many more possibilities to inactivate (destroy) a genetic function... than there are possibilities to increase the synthesis of a gene product". Thus, mutations to cellulose overproduction should be rarer than mutations to $glcA^-$. Nonetheless, one may accept for the sake of the argument that the frequencies of mutations to $glcA^-$ and to cellulose overproduction would be about the same. In this case, about 4 000 survivors would have to be tested in 14 litre fermentors to isolate a high-producer. In the Board's judgment, this amounts to undue burden and it is not even sure that a suitable mutant will be obtained by testing such a high number of survivors.

18. The Board, thus, concludes that the subject-matter of claim 3 of the main request is not repeatable without undue burden over the entire breadth of the claim. Claim 3 of the auxiliary request differs from claim 3 of the main request in that the cellulose produced by the claimed micro-organisms is further characterised. This feature does not change the conclusion with regard to sufficiency of disclosure.

19. The Respondents compared the present case to cases in the

16. La Chambre estime par conséquent que les étapes précédant les tests dans les fermenteurs de 14 litres ne permettent pas de distinguer les micro-organismes à croissance rapide produisant de la cellulose en grande quantité des micro-organismes à croissance rapide produisant de la cellulose en quantité normale. Elles ne permettent pas non plus de sélectionner des mutants stables pour ce qui est de leur capacité de production de cellulose.

17. La question qui reste encore à trancher est donc de savoir s'il est possible, sans avoir à se livrer à des efforts déraisonnables, de tester individuellement, dans des fermenteurs de 14 litres, la stabilité et la haute production en cellulose des survivants de la mutagenèse à croissance rapide, producteurs de cellulose. Dans le cas de la mutagenèse en $glcA^-$, le brevet en litige divulgue à la page 10, lignes 9 à 12, que deux mutants $glcA^-$ ont été obtenus sur une population de 8100 survivants. D'après le document (53), "il existe bien plus de possibilités d'inactiver (de détruire) une fonction génétique ... qu'il n'y en a d'accroître la synthèse d'un produit d'un gène". Par conséquent, les mutations vers la surproduction de cellulose devraient être plus rares que les mutations en $glcA^-$. Néanmoins, on peut, dans le cadre de l'argumentation, admettre que la fréquence mutationnelle en $glcA^-$ et la fréquence de mutation vers la surproduction de cellulose seraient à peu près identiques. Dans ce cas, il faudrait tester quelque 4000 survivants dans des fermenteurs de 14 litres afin d'isoler un haut producteur. De l'avis de la Chambre, un tel test exigerait des efforts déraisonnables de la part de l'homme du métier, et il ne serait même pas garanti qu'il découvrirait le mutant désiré après avoir testé un nombre aussi élevé de survivants.

18. La Chambre conclut dans ces conditions que l'objet de la revendication 3 selon la requête principale n'est pas reproductible dans toute l'étendue de la revendication sans que l'homme du métier ait pour cela à se livrer à des efforts déraisonnables. La revendication 3 selon la requête subsidiaire diffère de la revendication 3 selon la requête principale en ce que la cellulose produite par le micro-organisme revendiqué est caractérisée plus en détail, ce qui ne change rien pour ce qui est de la conclusion à tirer en ce qui concerne le caractère suffisant ou non de l'exposé.

19. L'intimé a comparé la situation en l'occurrence avec celle qui existe

Biotechnologie verglichen, wo die Isolierung und Charakterisierung einer bestimmten DNA als Grundlage dafür ausreichte, die Offenbarung eines breiten Anspruchs, der sich auf die DNA **und** die mit ihr hybridisierenden DNAs beziehe, als ausreichend anzuerkennen. Ein solcher Anspruch umfasse mehr Verbindungen, als Mutantenstämme unter einen Anspruch auf Acetobacter-Mikroorganismen fielen, die in bezug auf Cellulose-Produktivität und Stabilität die Fähigkeit der hinterlegten Stämme aufwiesen. Es sei daher nur billig und recht, bei dem breiten Anspruch im vorliegenden Fall die Offenbarung als ausreichend anzuerkennen.

20. Mit diesem Vergleich unterstellt die Beschwerdegegnerin, daß zwischen den beanspruchten Mikroorganismen und dem hinterlegten Stamm die gleiche Beziehung besteht wie zwischen den DNAs, die mit der beanspruchten DNA hybridisieren, und der beanspruchten DNA, d. h. daß es denkbar sei, daß die ersteren von letzterer abgeleitet werden können. Dies trifft in der Tat für die unter Anspruch 3 fallenden Mikroorganismen zu, die von den hinterlegten Stämmen durch weitere gewünschte Mutationen abgeleitet werden, dabei aber die Cellulose-Produktivität und Stabilität der hinterlegten Stämme bewahren (siehe Nr. 6).

21. Anspruch 3 beschränkt sich aber nicht auf solche Mikroorganismen, sondern umfaßt auch Acetobacter-Mikroorganismen mit der beanspruchten Cellulose-Produktivität und Stabilität, die nicht von den hinterlegten Stämmen abstammen. In bezug auf diese ist die Offenbarung unzureichend. Da die vorstehende Begründung auf diese Mikroorganismen nicht zutrifft, kann sie auch nicht benutzt werden, die Offenbarung des Anspruchs in seiner ganzen Breite als ausreichend anzuerkennen.

Entscheidungsformel:

Aus diesen Gründen wird entschieden:

1. Das Patent wird widerrufen.

biotechnology field where the isolation and characterisation of a specific DNA was considered an acceptable basis to acknowledge sufficiency of disclosure in respect of a broad claim to the DNA **and** to DNAs hybridisable thereto. In their view, such claim covered an even greater number of compounds than the number of mutant strains which were covered by a claim to Acetobacter micro-organisms having the ability of deposited strains in terms of cellulose productivity and stability. And, therefore, it was only fair to acknowledge sufficiency of disclosure in respect of the broad claim in this case.

20. In drawing this comparison, the Respondents necessarily imply that there exists the same kind of relationship between the claimed micro-organisms and the deposited strain as exists between the DNAs hybridising to the claimed DNA and the claimed DNA, namely, that it is conceivable that the earlier might be derived from the latter. This would indeed be the case for the micro-organisms comprised in claim 3 which, while keeping the cellulose productivity and stability of the deposited strains, are derived therefrom by the addition of further desired mutations (see point 6 above).

21. However, claim 3 is not limited to such micro-organisms but also comprises Acetobacter micro-organisms having the claimed cellulose productivity and stability which are not derived from the deposited strains. It is in relation to those that sufficiency of disclosure was found lacking. As the above reasoning does not apply to them, it cannot justify acknowledging sufficiency of disclosure over the full width of the claim.

Order

For these reasons it is decided that:

1. The patent is revoked

dans le domaine de la biotechnologie lorsqu'il est jugé admissible, sur la base de l'isolement et de la caractérisation d'un ADN spécifique, de reconnaître que l'exposé de l'invention est suffisamment clair et complet s'agissant d'une revendication large portant sur l'ADN **et** sur des ADN pouvant s'hybrider avec ce dernier. Il a fait valoir qu'une telle revendication couvre un nombre de composés encore plus élevé que le nombre de souches mutantes couvertes par une revendication relative à des micro-organismes Acetobacter ayant la capacité des souches déposées pour ce qui est de leur stabilité et de leur productivité en cellulose, et ce ne serait que justice par conséquent que d'admettre que l'exposé de l'invention est suffisant dans le cas de la revendication large dont il est question dans la présente espèce.

20. En établissant ce parallèle, l'intimé sous-entend forcément qu'il existe le même type de relation entre les micro-organismes revendiqués et la souche déposée que celle qui existe entre les ADN s'hybridant avec l'ADN revendiqué et l'ADN revendiqué, à savoir qu'il est concevable que les premiers puissent être dérivés de la seconde. Ce serait effectivement le cas des micro-organismes couverts par la revendication 3, qui sont dérivés des souches déposées par l'adjonction d'autres mutations voulues, et conservent néanmoins la productivité en cellulose et la stabilité de celles-ci (cf. point 6 ci-dessus).

21. Toutefois, la revendication 3 n'est pas limitée à ces micro-organismes, mais englobe également des micro-organismes Acetobacter ayant la productivité en cellulose et la stabilité revendiquées, mais non dérivés des souches déposées. C'est pour ceux-là que l'exposé de l'invention a été jugé insuffisant. Comme le raisonnement développé ci-dessus ne vaut pas dans leur cas, il ne peut être invoqué pour faire reconnaître que l'exposé de l'invention est suffisamment clair et complet dans toute l'étendue de la revendication.

Dispositif

Par ces motifs, il est statué comme suit :

1. Le brevet est révoqué.

**Entscheidung der Technischen
Beschwerdekammer 3.4.3
vom 17. Februar 2000
T 631/97 – 3.4.3
(Übersetzung)**

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: R. K. Shukla
Mitglieder: G. L. Eliasson
M. J. Vogel

**Patentinhaber/Beschwerdeführer:
KABUSHIKI KAISHA TOSHIBA**

**Stichwort: dotierte Gebiete/
TOSHIBA**

**Artikel: 82, 97, 111 (2), 150 EPÜ
Artikel: 17.3 a) PCT
Regel: 46, 86 (4), 112 EPÜ
Regel: 13.1, 13.2 PCT
Richtlinien: B-III, 4.2, C-III, 7.10, C-VI,
3.2a, C-VI, 8.5**

**Schlagwort: Nichtentrichtung
weiterer Recherchegebühren**

Leitsatz

Unterläßt es ein Anmelder, auf eine Aufforderung der Recherchenabteilung nach Regel 46 (1) EPÜ weitere Recherchegebühren zu entrichten, so verbietet es die Regel 46 EPÜ vor dem Hintergrund der Stellungnahme G 2/92 der Prüfungsabteilung nicht, die von der Recherchenabteilung getroffene Feststellung mangelnder Einheitlichkeit der Erfindung zu überprüfen.

Sachverhalt und Anträge

I. Zu der europäischen Patentanmeldung Nr. 88 311 511.5 erstellte die Recherchenabteilung des EPA für die Gegenstände der Ansprüche 1 und 2 einen teilweisen europäischen Recherchenbericht nach Regel 46 (1) EPÜ; gleichzeitig forderte sie die Anmelderin auf, weitere Recherchegebühren für drei weitere Erfindungen zu entrichten. Die Anmelderin kam dieser Aufforderung nicht nach.

II. Die Ansprüche 1 und 2 der Anmeldung in der eingereichten Fassung lauten wie folgt:

"1. Verfahren zur Herstellung einer Halbleitervorrichtung, gekennzeichnet durch folgende Schritte:

a) Einbau von Arsen in einen vorgegebenen Teil (16) eines Siliziumkörpers (11) und

b) Einbau von Phosphor in den vorgegebenen Teil (16) nach dem Einbau von Arsen, wodurch in dem Silizium-

**Decision of Technical Board
of Appeal 3.4.3
dated 17 February 2000
T 631/97 – 3.4.3
(Language of the proceedings)**

Composition of the board:

Chairman: R. K. Shukla
Members: G. L. Eliasson
M. J. Vogel

**Patent proprietor/Appellant:
KABUSHIKI KAISHA TOSHIBA**

Headword: Doped regions/TOSHIBA

**Article: 82, 97, 111(2), 150 EPC
Article: 17.3(a) PCT
Rule: 46, 86(4), 112 EPC
Rule: 13.1, 13.2 PCT
Guidelines: B-III, 4.2, C-III, 7.10, C-VI,
3.2a, C-VI, 8.5**

**Keyword: Non-payment of further
search fees**

Headnote

Having regard to Opinion G 2/92, in a case where an applicant fails to pay further search fees when requested to do so by the search division under Rule 46(1) EPC, Rule 46 EPC does not prohibit a review by the examining division of the correctness of the search division's finding of lack of unity of invention.

Summary of facts and submissions

I. Following the filing of European patent application No. 88 311 511.5, the search division of the EPO issued a Partial Incomplete European Search Report pursuant to Rule 46(1) EPC in respect of the subject-matter of claims 1 and 2, with an invitation to pay further search fees in respect of three further inventions. The applicant did not respond to the invitation to pay further search fees.

II. Claims 1 and 2 of the application as filed read as follows:

"1. A method of manufacturing a semiconductor device characterised by the steps of:

a) introducing arsenic into a predetermined portion (16) of a silicon body (11), and

b) introducing phosphorus into said predetermined portion (16) after said step of introducing arsenic, thereby

**Décision de la Chambre de
recours technique 3.4.3,
en date du 17 février 2000
T 631/97 – 3.4.3
(Traduction)**

Composition de la Chambre :

Président : R. K. Shukla
Membres : G. L. Eliasson
M. J. Vogel

**Titulaire du brevet/requérant :
KABUSHIKI KAISHA TOSHIBA**

Référence : régions dopées/TOSHIBA

**Article : 82, 97, 111(2), 150 CBE
Article : 17(3)a) PCT
Règle : 46, 86(4), 112 CBE
Règle : 13.1, 13.2 PCT
Directives : B-III, 4.2, C-III, 7.10, C-VI,
3.2a, C-VI, 8.5**

**Mot-clé : non-paiement de nouvelles
taxes de recherche**

Sommaire

Il découle de l'avis G 2/92 que dans le cas où un demandeur n'a pas acquitté de nouvelles taxes de recherche pour les autres inventions, comme la division de la recherche l'avait invité à le faire en application de la règle 46(1) CBE, la règle 46 CBE n'interdit pas à la division d'examen de vérifier si la division de la recherche était ou non fondée à conclure au défaut d'unité de l'invention.

Exposé des faits et conclusions

I. A la suite du dépôt de la demande européenne n° 88 311 511.5, la division de la recherche de l'OEB a établi en application de la règle 46(1) CBE un rapport de recherche européenne incomplet portant uniquement sur l'objet des revendications 1 et 2, et invité le demandeur à payer de nouvelles taxes de recherche pour trois autres inventions. Le demandeur n'a pas donné suite à cette invitation.

II. Les revendications 1 et 2 de la demande telle que déposée s'énonçaient comme suit :

"1. Procédé pour fabriquer un dispositif semi-conducteur, procédé caractérisé par les étapes suivantes :

a) on introduit de l'arsenic dans une partie prédéterminée (16) d'une pièce de silicium (11), et

b) on introduit du phosphore dans ladite partie (16) après avoir introduit l'arsenic, de manière à former, dans

körper (11) ein dotiertes Gebiet des Typs N (19) entsteht, das Arsen und Phosphor enthält."

"2. Verfahren nach Anspruch 1, bei dem der Einbau von Arsen die ionische Implantation von Arsen umfaßt und der Einbau von Phosphor die Diffusion von Phosphor umfaßt."

III. Anspruch 8, der sich nach Auffassung der Recherchenabteilung auf eine dritte Erfindung bezieht, lautet wie folgt:

"8. Verfahren zur Herstellung einer Halbleitervorrichtung, gekennzeichnet durch folgende Schritte:

a) Strukturierung einer Isolierschicht aus Feldoxid (12), die einen vorgegebenen aktiven Bereich eines Siliziumsubstrats (11) umgibt;

b) Bildung eines Isolierfilms (13) auf der Oberfläche des vorgegebenen aktiven Bereichs des Siliziumsubstrats (11);

c) Auftragung einer ersten Polysiliziumschicht (17) dergestalt, daß sie im wesentlichen die Substratoberfläche des vorgegebenen aktiven Bereichs überzieht;

d) Strukturierung der Polysiliziumschicht (17) und des Isolierfilms (13) dergestalt, daß die Oberfläche eines vorgegebenen Teils (16) im aktiven Bereich des Siliziumsubstrats (11) exponiert wird;

e) Einbau von Arsen in den vorgegebenen Teil (16);

f) Auftragung einer zweiten Polysiliziumschicht (20) dergestalt, daß sie im wesentlichen das Substrat des vorgegebenen aktiven Bereichs überzieht;

g) Einbau von Phosphor in den vorgegebenen Teil (16) nach dem Einbau von Arsen und der Auftragung einer zweiten Polysiliziumschicht (20);

h) Strukturierung der zweiten Polysiliziumschicht (20) dergestalt, daß sie eine leitende Schicht bildet."

IV. Im Prüfungsverfahren überprüfte die Prüfungsabteilung die Feststellung der Recherchenabteilung hinsichtlich der Nichteinheitlichkeit der Erfindung gemäß der Praxis, die in den Richtlinien C-III, 7.10 und C-VI, 3.2a dargelegt ist und wo auf die Stellungnahme G 2/92 verwiesen wird. Die Prüfungsabteilung schloß

forming in the silicon body (11) an N-type impurity region (19) including arsenic and phosphorus."

"2. A method according to claim 1 wherein: said step of introducing arsenic comprises the step of ion implanting arsenic, and said step of introducing phosphorus comprises the step of diffusing phosphorus."

III. Claim 8 which was considered by the search division to relate to a third invention had the following wording:

"8. A method of manufacturing a semiconductor device characterised by the steps of:

a) patterning an isolation field oxide layer (12) surrounding a predefined active area of a silicon substrate (11);

b) forming an insulating film (13) on the surface of the predefined active area of the silicon substrate (11);

c) depositing a first polysilicon layer (17) to cover substantially the substrate surface of the predefined active area;

d) patterning the polysilicon layer (17) and the insulating film (13) to expose the surface of a predetermined portion (16) in the active area of the silicon substrate (11);

e) introducing arsenic into said predetermined portion (16);

f) depositing a second polysilicon layer (20) to cover substantially the substrate of the predefined active area;

g) introducing phosphorus into said predetermined portion (16) after said step of introducing arsenic and depositing a second polysilicon layer (20);

h) patterning said second polysilicon layer (20) to form a wiring layer."

IV. During the examination proceedings, the examining division reviewed the finding of lack of unity of invention of the search division following the practice as set out in the Guidelines, C-III, 7.10 and C-VI, 3.2a, which refers to the Opinion G 2/92. The examining division did not agree with the finding of the

la pièce de silicium (11), une région d'impureté de type N (19) contenant de l'arsenic et du phosphore."

"2. Procédé selon la revendication 1, dans lequel : l'étape d'introduction de l'arsenic comprend l'étape d'implantation ionique de l'arsenic, et l'étape d'introduction du phosphore comprend l'étape de diffusion du phosphore."

III. La revendication 8, qui, de l'avis de la division de la recherche, portait sur une troisième invention, s'énonçait comme suit :

"8. Procédé de fabrication d'un dispositif semi-conducteur, caractérisé en ce que :

a) on configure une couche isolante d'oxyde de champ (12) entourant une zone active prédéfinie d'un substrat en silicium (11) ;

b) on forme une pellicule isolante (13) sur la surface de la zone active prédéfinie du substrat en silicium (11) ;

c) on dépose une première couche de polysilicium (17) de manière à recouvrir de façon substantielle la surface du substrat de la zone active prédéfinie ;

d) on configure la couche de polysilicium (17) et la pellicule isolante (13) de manière à exposer la surface d'une partie prédéterminée (16) de la zone active du substrat de silicium (11) ;

e) on introduit de l'arsenic dans ladite partie prédéterminée (16) ;

f) on dépose une deuxième couche de polysilicium (20) de manière à recouvrir de façon substantielle le substrat de la zone active prédéterminée ;

g) on introduit du phosphore dans ladite partie prédéterminée (16) après l'étape consistant à introduire de l'arsenic et à déposer une deuxième couche de polysilicium (20) ;

h) on configure la deuxième couche de polysilicium (20) de manière à former une couche conductrice."

IV. Pendant la procédure d'examen, la division d'examen a réexaminé la conclusion de la division de la recherche relative au manque d'unité de l'invention, comme le prévoient les points C-III, 7.10 et C-VI, 3.2a des Directives, dans lesquels il est fait référence à l'avis G 2/92. A la différence de la division de la recherche,

sich der Feststellung der Recherchenabteilung, die Erfindung sei nicht einheitlich, nicht an.

Mit Entscheidung der Prüfungsabteilung vom 31. Januar 1997 wurde die Anmeldung mit der Begründung zurückgewiesen, der Gegenstand der Ansprüche 1 – 3 sei gegenüber dem Dokument des Stands der Technik D3: EP-A-0 137 645 nicht neu.

V. Am 27. März 1997 legte die Beschwerdeführerin (Anmelderin) unter gleichzeitiger Entrichtung der Beschwerdegebühr Beschwerde ein; am 28. Mai 1997 reichte sie zusammen mit geänderten Ansprüchen 1 – 9 eine Beschwerdebeurteilung ein. Sie beantragte, die angefochtene Entscheidung aufzuheben und auf der Grundlage dieser Ansprüche ein Patent zu erteilen. Für den Fall einer abschlägigen Entscheidung beantragte sie ferner eine mündliche Verhandlung.

VI. Am 17. Februar 2000 fand eine mündliche Verhandlung in Abwesenheit der Beschwerdeführerin statt, die dem Amt im voraus mitgeteilt hatte, daß sie an der mündlichen Verhandlung nicht teilnehmen würde. In der mündlichen Verhandlung wurde der Antrag, den die Beschwerdeführerin in ihrer Begründung gestellt hatte, geprüft.

VII. Anspruch 1 gemäß dem Antrag der Beschwerdeführerin lautet wie folgt:

"1. Verfahren zur Herstellung einer Halbleitervorrichtung, das folgende Schritte umfaßt:
Bereitstellung eines Siliziumsubstrats (11) mit einem aktiven Bereich (16) auf der Oberfläche des Substrats (11);
Strukturierung eines Isolierfilms (13) auf der Oberfläche des Substrats (11);
Auftragung einer ersten Polysiliziumschicht (17) auf dem Isolierfilm;
Bildung eines Photoresists (18) auf der ersten Polysiliziumschicht;
Entfernung von Teilen von zumindest der ersten Polysiliziumschicht und der Isolierschicht, um eine Passage (15) über dem aktiven Bereich (16) zu definieren, die den aktiven Bereich (16) exponiert;
Implantation von Arsen in den aktiven Bereich (16);
Entfernung des Photoresists (18);
Auftragung einer zweiten Polysiliziumschicht (20) auf der ersten Polysiliziumschicht (17), wobei die zweite Polysiliziumschicht einen ersten und einen zweiten Teil aufweist und der zweite Teil den aktiven Bereich (16) überzieht;

search division on the lack of unity of invention.

The application was refused in a decision of the examining division dated 31 January 1997, on the ground that the subject-matter of claims 1–3 lacked novelty with respect to a prior art document D3: EP-A-0 137 645.

V. The appellant (applicant) lodged an appeal on 27 March 1997, paying the appeal fee the same day, and filed a statement of the grounds of appeal on 28 May 1997 together with amended claims 1–9. The appellant requested that the decision under appeal be set aside and a patent be granted based on these claims. Furthermore, oral proceedings were requested in the event of any adverse decision.

VI. Oral proceedings were held on 17 February 2000 in the absence of the appellant who had informed the Office in advance that he would not be attending the oral proceedings. At the oral proceedings, the request made by the appellant in the statement of grounds of the appeal was considered.

VII. Claim 1 of the applicant's request reads as follows:

"1. A method of manufacturing a semiconductor device comprising the steps of:
providing a silicon substrate (11) having an active area (16) located at a surface of the substrate (11);
patterning an insulating film (13) on the surface of the substrate (11);
depositing a first poly-silicon layer (17) on the insulating film;
forming a photoresist (18) on the first poly-silicon layer;
removing portions of at least the first poly-silicon layer and the insulating layer to define a passage (15) above the active area (16) that exposes said active area (16);
implanting arsenic into said active area (16);
removing the photoresist (18);
depositing a second poly-silicon layer (20) on the first poly-silicon layer (17), said second poly-silicon layer having a first portion and a second portion, which second portion covers the active area (16);
diffusing phosphorus through the second portion of the second poly-silicon layer (20) and into said active

la division d'examen n'a pu conclure à l'absence d'unité de l'invention.

La demande a été rejetée par décision de la division d'examen datée du 31 janvier 1997, au motif que l'objet des revendications 1 à 3 manquait de nouveauté par rapport au document D3 : EP-A-0 137 645, appartenant à l'état de la technique.

V. Le requérant (demandeur) a formé un recours le 27 mars 1997. Il a acquitté la taxe de recours ce même jour, et a déposé le 28 mai 1997 un mémoire exposant les motifs du recours, accompagné d'un texte modifié des revendications 1 à 9. Il a conclu à l'annulation de la décision qu'il attaquait et à la délivrance d'un brevet sur la base desdites revendications. Par ailleurs, il a demandé la tenue d'une procédure orale pour le cas où la décision qui serait rendue ne lui serait pas favorable.

VI. La procédure orale s'est tenue le 17 février 2000 en l'absence du requérant, lequel avait fait savoir à l'avance à l'Office qu'il n'y assisterait pas. Lors de cette procédure, la Chambre a pris en considération la requête formulée par le requérant dans son mémoire exposant les motifs du recours.

VII. La revendication 1 selon la requête du demandeur s'énonce comme suit :

"1. Procédé pour fabriquer un dispositif semi-conducteur, comprenant les étapes suivantes :
on prend un substrat de silicium (11) ayant une zone active (16) située à la surface du substrat (11) ;
on configure une pellicule isolante (13) sur la surface du substrat (11) ;
on dépose une première couche de polysilicium (17) sur la pellicule isolante ;
on forme une couche photorésistante (18) sur la première couche de polysilicium ;
on enlève des parties au moins de la première couche de polysilicium et de la couche isolante afin de définir, au-dessus de la zone active (16), un passage (15) qui expose cette zone active (16) ;
on implante de l'arsenic dans la zone active (16) ;
on enlève la couche photorésistante (18) ;
on dépose une deuxième couche de polysilicium (20) sur la première couche de polysilicium (17), cette deuxième couche de polysilicium comprenant une première partie et

Diffusion von Phosphor durch den zweiten Teil der zweiten Polysiliziumschicht (20) und in den aktiven Bereich (16), während der aktive Bereich (16) weiter vom zweiten Teil der zweiten Polysiliziumschicht überzogen bleibt; und Strukturierung der zweiten Polysiliziumschicht (20) dergestalt, daß sie eine leitende Schicht bildet."

Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde entspricht den Artikeln 106 bis 108 und der Regel 64 EPÜ; sie ist daher zulässig.

2. Der jetzige Anspruch 1 beruht auf dem ursprünglichen Anspruch 8 und enthält die folgenden zusätzlichen Merkmale:

a) bei dem Verfahren wird ein Photoresist (18) verwendet (Zeilen 6 und 10);

b) es ist angegeben, daß Arsen durch ionische Implantation eingebaut wird (Zeile 9);

c) die zweite Polysiliziumschicht (20) befindet sich **auf** der ersten Polysiliziumschicht (17); und

d) Phosphor wird durch Diffusion eingebaut (Zeile 14).

Wie in Nummer I erwähnt, bezog sich der Anspruch 8 in der eingereichten Fassung nach Ansicht der Recherchenabteilung auf eine "dritte Erfindung". Für diesen Anspruch wurde keine Recherchegebühr entrichtet, so daß für den Gegenstand des Anspruchs 8 – und folglich des jetzigen Anspruchs 1 – keine Recherche durchgeführt wurde.

3. Auslegung der Regel 46 (1) EPÜ

3.1 Nach Artikel 82 EPÜ kann ein Patent nur erteilt werden, wenn das Erfordernis der Einheitlichkeit der Erfindung erfüllt ist, d. h., wenn die Anmeldung nur eine einzige Erfindung oder eine Gruppe von Erfindungen enthält, die untereinander in der Weise verbunden sind, daß sie eine einzige allgemeine erfinderische Idee verwirklichen. Für die Prüfung der Einheitlichkeit der Erfindung ist die Prüfungsabteilung zuständig, deren Entscheidungen angefochten und von den Beschwerdekammern überprüft werden können.

3.2 Nach Regel 46 (1) EPÜ befaßt sich die Recherchenabteilung in Hinblick auf die Erstellung eines europäischen Recherchenberichts auch mit der

area (16) while the active area (16) remains covered by the second portion of the second poly-silicon layer; and patterning the second poly-silicon layer (20) to form a wiring layer."

Reasons for the decision

1. The appeal complies with Articles 106 to 108 and Rule 64 EPC and is therefore admissible.

2. Present claim 1 is based on original claim 8 and contains the following additional features:

(a) a photoresist (18) is used in the method (lines 6 and 10);

(b) arsenic is specified to be ion-implanted (line 9);

(c) the second polysilicon layer (20) is **on** the first polysilicon layer (17); and

(d) phosphorus is incorporated by diffusion (line 14).

As stated in paragraph I above, claim 8 as filed was found by the search division to relate to "third invention". A search fee was not paid in respect of this claim, so that the subject-matter of claim 8, and consequently of the present claim 1 was not searched.

3. Interpretation of Rule 46(1) EPC

3.1 Under Article 82 EPC, a patent may only be granted when the requirement of unity of invention is met, i.e. the application relates to a single invention or to a group of inventions so linked as to form a single general inventive concept. The examining division is responsible for examining unity of invention whose decisions may be contested and reviewed by the boards of appeal.

3.2 Under the provisions of Rule 46(1) EPC, the search division also deals with the question of unity of invention for the purpose of drawing up a

une seconde partie, la seconde partie recouvrant la zone active (16) ; on fait diffuser du phosphore à travers la seconde partie de la deuxième couche de polysilicium (20) et dans la zone active (16), celle-ci restant recouverte par la seconde partie de la deuxième couche de polysilicium ; et on configure la deuxième couche de polysilicium (20) de manière à former une couche conductrice."

Motifs de la décision

1. Le recours satisfait aux conditions requises aux articles 106, 107 et 108 ainsi qu'à la règle 64 CBE ; il est donc recevable.

2. La revendication 1 actuelle, fondée sur la revendication initiale 8, comporte les caractéristiques supplémentaires suivantes :

a) une couche photorésistante (18) est utilisée dans le procédé (lignes 6 et 10) ;

b) il est spécifié que l'arsenic est introduit par implantation ionique (ligne 9) ;

c) la deuxième couche de polysilicium (20) est posée **sur** la première couche de polysilicium (17) ; et

d) le phosphore est incorporé par diffusion (ligne 14).

Comme il est rappelé ci-dessus au point I, la division de la recherche a estimé que la revendication 8 telle que déposée porte sur une "troisième invention". Le demandeur n'ayant pas acquitté de taxe de recherche pour cette revendication, aucune recherche n'a été effectuée concernant l'objet de la revendication 8, devenu l'objet de la revendication 1 actuelle.

3. Interprétation de la règle 46(1) CBE

3.1 D'après l'article 82 CBE, il ne peut être délivré de brevet que s'il est satisfait à l'exigence d'unité d'invention, c'est-à-dire que la demande ne peut concerner qu'une invention ou une pluralité d'inventions liées entre elles de telle sorte qu'elles ne forment qu'un seul concept inventif général. L'examen de l'unité d'invention incombe à la division d'examen dont les décisions peuvent être attaquées et réexaminées par les chambres de recours.

3.2 En vertu des dispositions de la règle 46(1) CBE, aux fins de l'établissement d'un rapport de recherche européenne, la division de la recher-

Frage der Einheitlichkeit der Erfindung. Entspricht die Anmeldung nach Auffassung der Recherchenabteilung nicht den Anforderungen an die Einheitlichkeit der Erfindung, so erstellt sie einen teilweisen Recherchenbericht für die erste Erfindung. Einen Recherchenbericht für die übrigen Erfindungen erstellt sie nur, wenn innerhalb der festgesetzten Frist weitere Recherchegebühren für diese Erfindungen entrichtet worden sind. Sind weitere Recherchegebühren entrichtet worden, so werden dem Anmelder in Übereinstimmung mit Regel 46 (2) EPÜ auf Antrag die weiteren Recherchegebühren zurückgezahlt, wenn die Prüfungsabteilung entgegen der Auffassung der Recherchenabteilung feststellt, daß das Erfordernis der Einheitlichkeit der Erfindung erfüllt ist.

3.3 Hat die Recherchenabteilung nach Regel 46 (1) EPÜ einen teilweisen Recherchenbericht erstellt und ist der Anmelder der Aufforderung zur Entrichtung weiterer Recherchegebühren für alle weiteren Erfindungen nicht nachgekommen, so stellt sich die Frage, ob die Prüfungsabteilung die gesamte Anmeldung einschließlich nicht recherchierter Gegenstände auf Einheitlichkeit der Erfindung nach Artikel 82 EPÜ prüfen darf, wie dies hier der Fall ist, oder ob sie diese Prüfung auf diejenigen Erfindungen beschränken muß, für die Recherchegebühren entrichtet wurden, so daß der Anmelder die Anmeldung nicht für die Gegenstände weiterverfolgen kann, für die keine Recherchegebühren entrichtet worden sind.

3.4 Welche Bedeutung die Regel 46 (1) EPÜ hat, wenn der Anmelder trotz entsprechender Aufforderung keine zusätzlichen Recherchegebühren entrichtet, wurde in der Stellungnahme G 2/92 (ABI. EPA 1993, 591) und in mehreren anschließenden Entscheidungen der Beschwerdekammern untersucht, wobei die Entscheidungen T 355/94 und T 1109/96 (beide im Amtsblatt nicht veröffentlicht) für diesen Fall relevant sind.

In der Sache G 2/92 legte der Präsident des EPA der Großen Beschwerdekammer folgende Rechtsfrage vor:

"Kann ein Anmelder, der es bei **einer uneinheitlichen Anmeldung** unterläßt, auf eine Aufforderung der Recherchenabteilung nach Regel 46 (1) EPÜ weitere Recherchegebühren zu entrichten, den Gegenstand, für den keine Recherchegebühren

European search report. If the search division considers that the application lacks unity of invention, it shall draw up a partial search report on the first invention. A search report on the other inventions will only be drawn up in respect of which further search fees have been paid within the prescribed time limit. In case further search fees have been paid, the applicant may request and receive a refund of the further search fees in accordance with Rule 46(2) EPC, if the examining division finds that, contrary to the opinion of the search division, the requirements of unity of invention are met.

3.3 The situation where the search division has drawn up a partial search report under Rule 46(1) EPC and the applicant has not responded to the invitation to pay further search fees for all further inventions gives rise to the question whether the examining division has the authority to examine the entire application including unsearched subject-matter for unity of invention under Article 82 EPC, as is the case in the present appeal, or is the examining division bound to limit this examination to those inventions for which search fees were paid so that the applicant cannot pursue the application for the subject-matter in respect of which no search fees have been paid.

3.4 The effect of Rule 46(1) EPC in case of non-payment of additional search fees when the applicant was invited to do so was considered in Opinion G 2/92 (OJ EPO 1993, 591) and in several subsequent decisions of the boards of appeal, decisions T 355/94 and T 1109/96 (both not published in the Official Journal) being relevant to the present case.

In G 2/92, the President of the EPO referred the following point of law to the Enlarged Board of Appeal:

"Can an applicant who fails to pay further search fees for **a non-unitary application** when requested to do so by the Search Division under Rule 46(1) EPC pursue that application for the subject-matter in respect of which no search fees have been paid or

che examine également s'il est satisfait à l'exigence d'unité d'invention. Si elle estime que la demande ne satisfait pas à cette exigence, elle établit un rapport partiel de recherche pour les parties de la demande se rapportant à la première invention. Elle n'établit de rapport de recherche concernant les autres inventions que si de nouvelles taxes de recherche ont été acquittées pour ces inventions dans les délais prescrits. Dans le cas où de nouvelles taxes de recherche ont été acquittées, le demandeur peut solliciter et obtenir le remboursement de ces taxes si, conformément à la règle 46(2) CBE, la division d'examen constate que, contrairement à ce qu'avait estimé la division de la recherche, la demande satisfait à l'exigence d'unité de l'invention.

3.3 Dans le cas où la division de la recherche a établi un rapport partiel de recherche au titre de la règle 46(1) CBE et où le demandeur n'a pas acquitté de nouvelles taxes de recherche pour toutes les autres inventions, comme il avait été invité à le faire, il se pose la question de savoir si dans le cadre d'un examen de l'unité de l'invention au titre de l'article 82 CBE, la division d'examen est habilitée à examiner l'ensemble de la demande, y compris les éléments n'ayant pas fait l'objet d'une recherche, comme c'est le cas dans la présente espèce, ou si elle est tenue de limiter son examen aux inventions pour lesquelles les taxes de recherche ont été acquittées, si bien que le demandeur ne peut faire poursuivre l'examen de la demande pour ce qui est des éléments pour lesquels il n'a pas acquitté de taxes de recherche.

3.4 Dans l'avis G 2/92 (JO OEB 1993, 591), ainsi que dans plusieurs décisions ultérieures des chambres de recours, notamment les décisions T 355/94 et T 1109/96 (non publiées au Journal officiel), qui sont pertinentes pour la présente affaire, les chambres compétentes ont examiné l'effet produit par la règle 46(1) CBE lorsque le demandeur n'a pas acquitté de nouvelles taxes de recherche, alors qu'il avait été invité à le faire.

Dans l'affaire G 2/92, le Président de l'OEB avait soumis la question de droit suivante à la Grande Chambre de recours :

"**En cas d'absence d'unité d'invention**, un demandeur qui n'a pas acquitté de nouvelles taxes de recherche comme la division de la recherche l'invitait à le faire conformément à la règle 46(1) CBE peut-il faire poursuivre l'examen de sa demande pour

entrichtet wurden, in dieser Anmeldung weiterverfolgen oder ist er gezwungen, für diesen Gegenstand eine Teilanmeldung einzureichen?" (Hervorhebung durch die Kammer.)

Die Große Beschwerdekammer entschied, daß "ein Anmelder ... bei **einer uneinheitlichen Anmeldung** ... diese Anmeldung nicht für einen Gegenstand weiterverfolgen [kann], für den keine Recherchegebühren entrichtet wurden" (Hervorhebung durch die Kammer). Nach Auffassung der Großen Beschwerdekammer muß der Anmelder vielmehr eine Teilanmeldung für diesen Gegenstand einreichen, wenn er dafür weiterhin Schutz begehrt.

3.5 In der Entscheidung T 1109/96 legte die Kammer die Regel 46 EPÜ und die Stellungnahme G 2/92 so aus, daß sich im Prüfungsverfahren die Erörterung der Frage, ob die Anmeldung das Erfordernis der Einheitlichkeit erfülle, auf die Gegenstände beschränke, für die Recherchegebühren entrichtet worden seien. In diesem Fall bestätigte die Kammer die Entscheidung, mit der die Prüfungsabteilung die europäische Patentanmeldung mit der Begründung zurückgewiesen hatte, sie erfülle nicht die Erfordernisse der Regel 46 (1) EPÜ, da Schutz für Gegenstände begehrt werde, für die keine Recherchegebühren entrichtet worden seien.

3.6 Diese Kammer teilt die in der Entscheidung T 1109/96 vertretene Auffassung allerdings nicht. Ihrer Meinung nach folgt aus der Überschrift der Regel 46 EPÜ ("Europäischer Recherchenbericht bei mangelnder Einheitlichkeit") und aus der Regel 46 (1) EPÜ, daß die Recherchenabteilung die Frage der Einheitlichkeit der Erfindung im Hinblick darauf prüft, ob ein teilweiser Recherchenbericht erstellt werden muß, und nicht, ob die Anmeldung in der eingereichten Fassung das Erfordernis der Einheitlichkeit der Erfindung nach Artikel 82 EPÜ erfüllt. Ferner gibt die Regel 46 (1) EPÜ dem Anmelder in der Recherchenphase keine Möglichkeit, die Feststellung mangelnder Einheitlichkeit anzufechten. Da nach Artikel 97 EPÜ letztlich die Prüfungsabteilung auch darüber zu befinden hat, ob die Anmeldung in der eingereichten Fassung den Erfordernissen des Übereinkommens einschließlich des Erfordernisses der Einheitlichkeit der Erfindung gemäß Artikel 82 EPÜ genügt, kann die Auffassung der Recherchenabteilung zur mangelnden Einheitlichkeit nicht als endgültig und für die Prüfungsabteilung verbindlich angesehen werden. Somit ist

must he file a divisional application for it?" (emphasis by the present Board).

The Enlarged Board ruled that "In the case of **a non-unitary application** the applicant cannot pursue that application for the subject-matter in respect of which no search fees have been paid" (emphasis by the present Board). In the opinion of the Enlarged Board, such an applicant must file a divisional application in respect of such subject-matter if he wishes to seek protection for it.

3.5 In decision T 1109/96 the Board interpreted Rule 46 EPC and G 2/92, and held that in examination proceedings the issue of unity of invention is open to discussion only in respect of the subject-matter for which search fees were paid. In this case, the decision of the examining division refusing the European patent application on the ground that it did not comply with the requirements of Rule 46(1) EPC, since it sought protection for subject-matter for which no search fees were paid, was upheld by the Board.

3.6 The present Board, however, does not share the view held in T 1109/96. In the present Board's view, it follows from the heading of Rule 46 EPC, "European search report where the invention lacks unity of invention" and the provisions of Rule 46(1) EPC that the search division considers the question of unity of invention with a view to establishing whether or not a partial search report is to be issued, and not to establish whether or not the application as filed meets the requirement of unity of invention under Article 82 EPC. Moreover, during the search stage Rule 46(1) EPC does not provide the applicant any opportunity to dispute the finding of lack of unity. Also, since pursuant to Article 97 EPC, the responsibility for establishing whether the application as filed meets the requirements of the Convention, including the requirement of unity of invention under Article 82 EPC, ultimately rests with the examining division, the search division's opinion on lack of unity of invention cannot be regarded as final and binding to the examining division. Thus Rule 46(1) EPC on its proper interpretation does not prohibit a review by

ce qui est de l'objet pour lequel il n'a pas acquitté de taxe de recherche ou est-il tenu de déposer une demande divisionnaire pour cet objet ?" (c'est la Chambre qui souligne).

La Grande Chambre de recours avait conclu que "En cas **d'absence d'unité d'invention**, un demandeur ne peut faire poursuivre l'examen de sa demande pour ce qui est de l'objet pour lequel il n'a pas acquitté de taxe de recherche" (c'est la Chambre qui souligne). De l'avis de la Grande Chambre, le demandeur est tenu de déposer une demande divisionnaire pour cet objet, s'il désire toujours que celui-ci soit protégé.

3.5 Dans la décision T 1109/96, la chambre compétente, interprétant la règle 46 CBE et l'avis G 2/92, avait estimé que, dans une procédure d'examen, la question de l'unité d'invention ne se pose que pour les éléments pour lesquels des taxes de recherche ont été acquittées. Dans cette affaire, la chambre avait confirmé la décision de la division d'examen qui avait rejeté la demande de brevet européen au motif qu'elle ne répondait pas aux conditions requises à la règle 46(1) CBE, du fait qu'elle recherchait une protection pour des éléments pour lesquels le demandeur n'avait pas acquitté de taxe de recherche.

3.6 Or, dans la présente affaire, la Chambre ne partage pas le point de vue qui avait été adopté par la chambre compétente dans la décision T 1109/96, estimant qu'il découle de l'intitulé de la règle 46 CBE ("Rapport de recherche européenne en cas d'absence d'unité d'invention") et des dispositions de la règle 46(1) CBE que la division de la recherche ne se penche sur la question de l'unité d'invention qu'en vue de déterminer s'il y a lieu ou non d'établir un rapport partiel de recherche, et non pas afin de déterminer si la demande telle que déposée satisfait ou non à l'exigence d'unité d'invention au sens de l'article 82 CBE. En outre, au stade de la recherche, la règle 46(1) CBE ne donne pas la possibilité au demandeur de contester la constatation d'un défaut d'unité. De même, étant donné qu'en vertu de l'article 97 CBE, c'est à la division d'examen qu'il incombe, en dernière analyse, de déterminer si la demande telle que déposée répond aux conditions prévues par la Convention, y compris l'exigence d'unité d'invention au sens de l'article 82 CBE, il ne peut être considéré que l'avis émis par la division de la recherche au sujet de

es bei richtiger Auslegung der Regel 46 (1) EPÜ der Prüfungsabteilung nicht untersagt, die Auffassung der Recherchenabteilung zur mangelnden Einheitlichkeit auch dann zu überprüfen, wenn weitere Recherchegebühren nicht entrichtet werden. Außerdem befaßt sich die Regel 46 (2) EPÜ nur mit dem Fall, daß weitere Recherchegebühren entrichtet wurden, und hindert nach Auffassung dieser Kammer die Prüfungsabteilung nicht daran, die Feststellungen der Recherchenabteilung zu überprüfen, auch wenn keine weiteren Recherchegebühren entrichtet worden sind. Eine enge Auslegung der Regel 46 (1) EPÜ dahingehend, daß die Feststellung mangelnder Einheitlichkeit durch die Recherchenabteilung als endgültig betrachtet wird, wenn keine weiteren Recherchegebühren entrichtet werden, würde dem Anmelder die Möglichkeit nehmen, die Feststellung der Recherchenabteilung im Prüfungsverfahren anzufechten, und außerdem die Befugnis der Prüfungsabteilung in der Frage der Einheitlichkeit der Erfindung zu Unrecht auf die Gegenstände beschränken, für die Recherchegebühren entrichtet wurden.

3.7 Die vorstehende Auslegung der Regel 46 (1) EPÜ steht aus den folgenden Gründen auch im Einklang mit der Auslegung der Großen Beschwerdekammer in der Stellungnahme G 2/92:

3.7.1 In seiner Vorlage erörterte der Präsident den Inhalt der beiden Entscheidungen T 178/84 (ABI. EPA 1989, 157) und T 87/88 (ABI. EPA 1993, 430) und das Ausmaß, in dem sie voneinander abweichen, sowie die damals im EPA übliche Praxis bei der Prüfung der Einheitlichkeit der Erfindung, die in den Richtlinien C-VI, 3.2a dargelegt ist. Insbesondere wurde in der Vorlage unter Nummer 3.1.2 darauf hingewiesen, daß die Prüfungsabteilung gemäß der damaligen Praxis verpflichtet gewesen sei, die Feststellung der Recherchenabteilung hinsichtlich der Nichteinheitlichkeit auch dann zu überprüfen, wenn der Anmelder der Aufforderung nach Regel 46 (1) EPÜ, weitere Recherchegebühren zu entrichten, nicht nachgekommen sei. Teile der Prüfungsabteilung die Auffassung der Recherchenabteilung nicht und entrichtete der Anmelder keine weiteren Recherchegebühren, so könne eine zusätzliche Recherche gemäß den Richtlinien B-III, 4.2 durchgeführt werden.

the examining division of the search division's opinion on lack of unity of invention where further search fees are not paid. Furthermore, Rule 46(2) EPC deals only with the situation when the further search fees have been paid, and in the present Board's view does not bar the examining division from reviewing the findings of the search division when no further search fees have been paid. A narrow interpretation of Rule 46(1) EPC whereby the finding of lack of unity of invention by the search division is considered as final where the additional search fees are not paid would deprive the applicant of an opportunity to dispute the finding of the search division during the examination proceedings and would also unjustifiably restrict the power of the examining division on the question of unity of invention to the subject-matter for which search fees were paid.

3.7 The above interpretation of Rule 46(1) EPC is also in agreement with that of the Enlarged Board of Appeal in Opinion G 2/92 for the following reasons:

3.7.1 In his letter of referral, the President discussed the contents of the two decisions T 178/84 (OJ EPO 1989, 157) and T 87/88 (OJ EPO 1993, 430) and the extent to which they deviated from each other, as well as to the practice within the EPO at that time in respect of the examination of unity of invention, as set out in the Guidelines, C-VI, 3.2a. In particular, the letter of referral pointed out under item 3.1.2 that under the practice at that time, the examining division was obliged to review the finding of non-unity by the search division, even if the applicant had not responded to the invitation under Rule 46(1) EPC to pay further search fees. If the examining division did not agree with the search division and no further search fees were paid, an additional search may be carried out as set out in the Guidelines, B-III, 4.2.

l'absence d'unité de l'invention a valeur définitive et lie la division d'examen. Par conséquent, si on l'interprète correctement, dans le cas où il n'a pas été acquitté de nouvelles taxes de recherche, la règle 46(1) CBE n'interdit pas à la division d'examen de réexaminer l'avis rendu par la division de la recherche au sujet du manque d'unité de l'invention. Par ailleurs, la règle 46(2) CBE ne traite que du cas dans lequel les nouvelles taxes de recherche ont été payées, et la Chambre estime qu'elle ne prévoit nullement que la division d'examen ne peut réexaminer les conclusions auxquelles est arrivée la division de la recherche dans le cas où il n'a pas été acquitté de nouvelles taxes de recherche. Si l'on devait interpréter la règle 46(1) CBE au sens strict et estimer que la conclusion de la division de la recherche relative à l'absence d'unité d'invention doit être considérée comme définitive lorsqu'il n'a pas été payé de nouvelles taxes de recherche, le demandeur perdrait la possibilité de contester la conclusion de la division de la recherche au stade de la procédure d'examen, et par ailleurs la compétence de la division d'examen pour ce qui est de l'examen de l'unité d'invention se verrait limitée à l'objet pour lequel des taxes de recherche ont été acquittées, ce qui n'est pas justifié.

3.7 L'interprétation donnée ci-dessus de la règle 46(1) CBE est également en accord avec celle qu'avait adoptée la Grande Chambre de recours dans l'avis G 2/92, ceci pour les raisons suivantes :

3.7.1 Dans la question qu'il avait posée à la Grande Chambre, le Président avait analysé le contenu de deux décisions, T 178/84 (JO OEB 1989, 157) et T 87/88 (JO OEB 1993, 430) et les différences qu'elles présentaient, ainsi que la pratique suivie par l'Office pour l'examen de l'unité d'invention, telle qu'elle est exposée au point C-VI, 3.2a des Directives. Le Président fait notamment observer, au point 3.1.2 de sa question, que selon la pratique suivie à cette époque, la division d'examen était tenue de réexaminer la conclusion de la division de la recherche relative au défaut d'unité d'invention, même dans le cas où le demandeur n'avait pas donné suite à l'invitation à payer de nouvelles taxes de recherche qui lui avait été adressée au titre de la règle 46(1) CBE. Dans le cas où la division d'examen n'était pas d'accord avec la division de la recherche et où il n'avait pas été acquitté d'autres taxes de recherche, il pouvait être effectué une recherche additionnelle, ainsi qu'il ressort des Directives, B-III, 4.2.

3.7.2 Unter Berücksichtigung der Erörterung in der Vorlage bedeutet der in der Rechtsfrage verwendete Ausdruck "bei einer uneinheitlichen Anmeldung" somit eindeutig, daß die Prüfungsabteilung, nachdem sie die Auffassung der Recherchenabteilung zur mangelnden Einheitlichkeit überprüft hat, die Anmeldung für uneinheitlich hält. Solange nichts dagegen spricht, muß daher die Antwort in der Stellungnahme G 2/92, die denselben Ausdruck ("bei einer uneinheitlichen Anmeldung") enthält, unter Berücksichtigung der Umstände ausgelegt werden, die in der Vorlage des Präsidenten des EPA genannt sind. Nach Meinung dieser Kammer bedeutet somit der Ausdruck "bei einer uneinheitlichen Anmeldung", den die Große Beschwerdekammer in ihrer Antwort in der Stellungnahme G 2/92 verwendet hat, daß die Anmeldung dann uneinheitlich ist, wenn die Prüfungsabteilung nach Überprüfung sich der Auffassung der Recherchenabteilung anschließt. Diese Auslegung wird durch den Umstand gestützt, daß die Große Beschwerdekammer zwar auf die vorstehend genannte Praxis im EPA verweist, die in den Richtlinien C-VI, 3.2a dargelegt ist, aber nirgends erwähnt oder zu verstehen gibt, daß diese Praxis, nämlich im Prüfungsverfahren die Auffassung der Recherchenabteilung zur mangelnden Einheitlichkeit auch dann zu überprüfen, wenn keine weiteren Recherchengebühren entrichtet wurden, ihrer Auslegung der Regel 46 (1) EPÜ widersprechen könnte und daß die Richtlinien deshalb geändert werden müßten.

3.7.3 In der Stellungnahme G 2/92 erklärte die Große Beschwerdekammer in Nummer 3 der Begründung:

"Demgemäß hätte – unter den im Beschwerdeverfahren T 87/88 (vorstehend unter Nr. III genannt) geschilderten Umständen – die Tatsache, daß der Anmelder es unterlassen hat, ... die zusätzliche Recherchegebühr zu entrichten, zur Folge haben müssen, daß der Anmelder Schutz für die zweite Erfindung in einer Teilanmeldung hätte begehren müssen, wovon die Prüfungsabteilung in diesem Fall auch ausgegangen ist. Unter diesen Umständen steht es nicht in Einklang mit einer korrekten Auslegung von Regel 46 EPÜ, daß die Aufforderung der Recherchenabteilung zur Zahlung einer zusätzlichen Recherchegebühr überprüft wird."

Es liegt auf der Hand, daß diese letztere Aussage nur für die Sachlage im Fall T 87/88 Gültigkeit hat, wo die

3.7.2 Thus, in the light of the discussion in the letter of referral, the expression "for a non-unitary application" in the question of law clearly implies that the application is non-unitary as considered by the examining division upon review of the search division's opinion on lack of unity. The answer in G 2/92 containing the same expression, "a non-unitary application", in absence of any indication to the contrary, has therefore to be interpreted having regard to the circumstances set out in the letter of referral of the President of the EPO. Thus, in the present Board's view, in G 2/92, "a non-unitary application" in the answer of the Enlarged Board means that the application is non-unitary when the examining division upon review agrees with the opinion of the search division. This interpretation is supported by the fact that although the Enlarged Board refers to the above-mentioned practice within the EPO, as set out in the Guidelines, C-VI 3.2a, it nowhere mentions or implies that the practice, ie a review of the search division's opinion on lack of unity during the examination proceedings when further search fees were not paid, would be at variance with its interpretation of Rule 46(1) EPC, and that the Guidelines required to be amended.

3.7.3 In G 2/92, the Enlarged Board stated in paragraph 3 of the "Reasons for the Decision":

"Consequently, in the circumstances of decision T 87/88 (referred to in paragraph III above), the failure by the applicant to pay the additional fee... should have resulted in the applicant being obliged to seek protection for the second invention in a divisional application, as held by the Examining Division in that case. In such circumstances, a review of the correctness of the Search Division's request for an additional search fee is not in accordance with Rule 46 EPC on its proper interpretation."

It is evident that the last statement is restricted to the circumstances of the case in decision T 87/88, wherein the

3.7.2 Par conséquent, compte tenu des points évoqués dans la question du Président, l'expression "en cas d'absence d'unité d'invention" figurant dans la question de droit soumise à la Grande Chambre suppose clairement qu'à l'issue de son réexamen de l'avis émis par la division de la recherche au sujet de l'absence d'unité de l'invention, la division d'examen considère que la demande ne satisfait pas à l'exigence d'unité d'invention. A défaut d'indication contraire, la réponse donnée à cette question de droit dans l'avis G 2/92, dans lequel on retrouve la même expression ("en cas d'absence d'unité d'invention"), doit donc être interprétée compte tenu des faits évoqués dans la question du Président de l'OEB. La Chambre estime ainsi que dans l'avis G 2/92, l'expression "en cas d'absence d'unité d'invention" utilisée par la Grande Chambre de recours dans sa réponse signifie que la demande présente un défaut d'unité si la division d'examen, après l'avoir réexaminée, se range à l'avis de la division de la recherche. Autre fait venant corroborer cette interprétation, bien que la Grande Chambre fasse référence à la pratique susmentionnée suivie à l'OEB, telle qu'elle est exposée dans les Directives, au point C-VI 3.2a, elle ne dit ni ne laisse entendre nulle part que ladite pratique, à savoir le réexamen par la division d'examen de la conclusion de la division de la recherche relative au défaut d'unité de l'invention dans le cas où il n'a pas été acquitté de nouvelles taxes de recherche, pourrait aller à l'encontre de son interprétation de la règle 46(1) CBE, et qu'il conviendrait pour cette raison de modifier les Directives.

3.7.3 Dans l'avis G 2/92, au point 3 des motifs, la Grande Chambre avait affirmé :

"L'on doit considérer ainsi que – dans les circonstances décrites dans la décision T 87/88 (cf. point III supra) – le demandeur qui aurait renoncé à acquitter la nouvelle taxe de recherche ... aurait dû demander la protection de la seconde invention dans le cadre d'une demande divisionnaire. C'est également ce qu'a estimé la division d'examen dans cette affaire. Dans ces conditions, ce serait mal interpréter la règle 46 CBE que de vouloir examiner le bien-fondé de l'invitation à payer une nouvelle taxe de recherche, adressée au demandeur par la division de la recherche."

Il est évident que cette dernière déclaration ne vaut que pour la situation particulière existant dans l'affaire

Recherchenabteilung einen teilweisen Recherchenbericht erstellt hatte, weil für eine zweite Erfindung keine weitere Recherchegebühr entrichtet worden war, und die Prüfungsabteilung die Anmeldung aufgrund des Artikels 97 (1) EPÜ zurückgewiesen hatte, weil sie nach Überprüfung der Feststellung mangelnder Einheitlichkeit der Erfindung sich der Auffassung der Recherchenabteilung angeschlossen hatte und der Meinung gewesen war, die Gegenstände der Ansprüche gemäß dem Haupt- und dem Hilfsantrag der Anmelderin hätten mit der recherchierten Erfindung nichts zu tun (vgl. Sachverhalt und Anträge, Nr. IV). Die Beschwerdekammer überprüfte darüber hinaus in diesem Fall, ob die Recherchenabteilung die Anmelderin zu Recht zur Zahlung einer zusätzlichen Recherchegebühr aufgefordert hatte, obwohl dies von der Prüfungsabteilung nicht bestritten worden war, und entschied, daß die Aufforderung zur Zahlung einer zusätzlichen Recherchegebühr nicht gerechtfertigt gewesen sei (vgl. Nrn. 6.1 bis 6.3).

Aus der vorstehenden Analyse der Umstände im Fall T 87/88 folgt, daß sich die Große Beschwerdekammer in Nummer 3 Satz 2 im Zusammenhang mit der Überprüfung der Aufforderung der Recherchenabteilung zur Zahlung einer zusätzlichen Recherchegebühr auf die Überprüfung durch die Kammer und nicht durch die Prüfungsabteilung bezieht.

3.7.4 Diese Auslegung der Aussage in Nummer 3 der Stellungnahme G 2/92 wird von der Entscheidung T 355/94 bestätigt. Die Kammer verwies in diesem Fall auf das obige Zitat aus der Stellungnahme G 2/92 und vertrat die Auffassung, sie sei nicht befugt, diese Frage wiederaufzugreifen, nämlich die Aufforderung der Recherchenabteilung zur Zahlung einer zusätzlichen Recherchegebühr zu überprüfen. Auch in diesem Fall hatte sich die Prüfungsabteilung der Feststellung der Recherchenabteilung angeschlossen, die ursprünglich eingereichten Ansprüche seien uneinheitlich. Gleichwohl sagte die Kammer nicht, daß die Prüfungsabteilung nicht befugt sei, die von der Recherchenabteilung getroffene Feststellung mangelnder Einheitlichkeit zu überprüfen.

3.8 Zusammenfassend ist in Anbetracht der Stellungnahme G 2/92 daher folgendes festzustellen: Unterläßt es ein Anmelder, auf eine Auffor-

search division established a partial search report in view of the non-payment of a further search fee in respect of a second invention and the examining division refused the application on the basis of Article 97(1) EPC, since upon review of the finding of lack of unity of invention, the examining division agreed with the search division and considered that the subject-matter of the claims of the applicant's main and auxiliary requests was not concerned with the invention in respect of which the search was carried out (cf. paragraph IV of the "Summary of Facts and Submissions"). Moreover, in this case the Board of appeal reviewed the correctness of the request of the search division for the payment of an additional search fee, although this was not disputed by the examining division, and held that the request for an additional search fee was not justified (cf. paragraphs 6.1 to 6.3).

It thus follows from the above analysis of the circumstances of case T 87/88 that in the second sentence in paragraph 3, the Enlarged Board is referring to the review by the Board, and not by the examining division, of the correctness of the request of the search division for the payment of an additional search fee.

3.7.4 The above interpretation of the statement in paragraph 3 in G 2/92 is supported by the decision T 355/94. In this case, the Board referred to the above-cited statement in G 2/92 and held that it had no power to reopen the matter, ie it had no power to review the correctness of the search division's request for an additional search fee. In this case also, the examining division had agreed with the finding of the search division that the originally filed claims lacked unity of invention. Nevertheless, the Board did not rule that the examining division had no power to review the correctness of the finding of lack of unity by the search division.

3.8 In summary therefore, having regard to Opinion G 2/92, in a case where an applicant fails to pay additional search fees when

T 87/88 : la division de la recherche avait établi un rapport partiel de recherche en raison du non-paiement d'une nouvelle taxe de recherche pour une seconde invention, et la division d'examen avait rejeté la demande sur la base de l'article 97(1) CBE, car en réexaminant la conclusion de la division de la recherche relative au manque d'unité de l'invention, elle s'était rangée au point de vue de la division de la recherche, considérant que les revendications selon les requêtes principale et subsidiaire présentées par le demandeur ne portaient pas sur l'invention pour laquelle la recherche avait été effectuée (cf. exposé des faits et conclusions, point IV). En outre, dans cette affaire, la chambre de recours avait réexaminé le bien-fondé de la demande de paiement d'une nouvelle taxe de recherche que la division de la recherche avait adressée au demandeur, bien que la division d'examen n'ait pas contesté ce bien-fondé, et elle avait conclu que l'invitation à acquitter une nouvelle taxe n'était pas justifiée (cf. points 6.1, 6.2 et 6.3).

Il découle donc de cette analyse de la situation particulière existant dans l'affaire T 87/88 que, à la troisième phrase du point 3, la Grande Chambre fait référence à l'examen par la chambre, et non pas par la division d'examen, du bien-fondé de l'invitation à payer une nouvelle taxe de recherche adressée au demandeur par la division de la recherche.

3.7.4 L'interprétation qui vient d'être donnée de la déclaration figurant au point 3 de l'avis G 2/92 se voit confirmée par la décision T 355/94. Dans cette affaire, la chambre, citant le passage en question de l'avis G 2/92, avait estimé qu'elle n'était pas compétente pour rouvrir le dossier, autrement dit qu'elle n'était pas habilitée à examiner le bien-fondé de l'invitation à payer une nouvelle taxe de recherche que la division de la recherche avait adressée au demandeur. Là encore, la division d'examen s'était ralliée à la conclusion de la division de la recherche, laquelle avait estimé que les revendications initialement déposées ne satisfaisaient pas à l'exigence d'unité de l'invention. Néanmoins, elle n'avait pas décidé que la division d'examen n'était pas compétente pour examiner le bien-fondé de la constatation par la division de la recherche du défaut d'unité de l'invention.

3.8 En résumé, vu l'avis G 2/92, il y a lieu par conséquent de conclure que lorsqu'un demandeur ne donne pas suite à l'invitation à payer de nou-

derung der Recherchenabteilung nach Regel 46 (1) EPÜ weitere Recherchegebühren zu entrichten, so verbietet es die Regel 46 EPÜ der Prüfungsabteilung nicht, die von der Recherchenabteilung getroffene Feststellung mangelnder Einheitlichkeit der Erfindung zu überprüfen. Das Prüfungsverfahren gemäß den Richtlinien C-III, 7.10 und C-VI, 3.2a steht somit in Einklang mit der Stellungnahme G 2/92.

3.9 Die Regel 86 (4) EPÜ sowie die Vorschriften bezüglich mangelnder Einheitlichkeit internationaler Anmeldungen, für die das EPA in der regionalen Phase Bestimmungsamt oder ausgewähltes Amt ist, bestätigen die vorstehende Auffassung.

3.9.1 Nach Regel 86 (4) EPÜ dürfen geänderte Patentansprüche sich nicht auf nicht recherchierte Gegenstände beziehen, die mit der ursprünglich beanspruchten Erfindung nicht durch eine einzige allgemeine erfinderische Idee verbunden sind. Ein Anmelder, der im Prüfungsverfahren geänderte Ansprüche mit nicht recherchierten Gegenständen einreicht, hat somit Anspruch auf eine begründete Stellungnahme der Prüfungsabteilung zur Frage der mangelnden Einheitlichkeit der Erfindung in bezug auf die nicht recherchierten Gegenstände der geänderten Ansprüche, auch wenn er für diese nicht recherchierten Gegenstände keine Recherchegebühren entrichtet hat. In diesem Fall hat er auch Anspruch auf eine beschwerdefähige Entscheidung der Prüfungsabteilung über die mangelnde Einheitlichkeit der Erfindung. Folgt man aber der Auslegung der Regel 46 (1) EPÜ in der Entscheidung T 1109/96, so würde eine Anmeldung mit in der Recherchenphase uneinheitlichen Ansprüchen im Prüfungsverfahren auf mangelnde Einheitlichkeit der Erfindung geprüft, und der Anmelder erhielte eine begründete Feststellung der Prüfungsabteilung zu dieser Frage erst nach vorheriger Entrichtung der angeforderten Recherchegebühren. Die Verfahren nach Regel 46 (1) EPÜ und Regel 86 (4) EPÜ wären somit nicht miteinander vereinbar, und das Verfahren nach Regel 46 (1) EPÜ würde einen Anmelder benachteiligen, der es unterläßt, die zusätzlichen Recherchegebühren in der Recherchenphase zu entrichten.

3.9.2 Auch die derzeitige Praxis bei der Recherche und der Prüfung internationaler Anmeldungen nach dem

requested to do so by the search division under Rule 46(1) EPC, Rule 46 EPC does not prohibit a review by the examining division of the correctness of the search division's finding of lack of unity of invention. The examination procedure as set out in the Guidelines, C-III, 7.10, and C-VI, 3.2a, is thus in line with Opinion G 2/92.

3.9 Rule 86(4) EPC as well as the regulations regarding lack of unity for international applications where the EPO is designated or elected office in the regional phase support the above view:

3.9.1 In accordance with Rule 86(4) EPC, amended claims may not contain unsearched subject-matter which does not combine with the originally claimed invention to form a single inventive concept. Thus, an applicant who during the examination proceedings files amended claims containing unsearched subject-matter is entitled to receive a reasoned opinion of the examining division on the question of lack of unity of invention in respect of the unsearched subject-matter of the amended claims, although no search fees were paid in respect of the unsearched subject-matter. Also, in this case, he is entitled to an appealable decision on lack of unity of invention from the examining division. Following the interpretation of Rule 46(1) EPC according to T 1109/96, on the other hand, an application with non-unitary claims at the search stage would be examined for lack of unity of invention during the examination proceedings, and the applicant would receive a reasoned finding of the examining division on this issue, only when the requested search fees were paid beforehand. Thus, the procedures following Rule 46(1) EPC and Rule 86(4) EPC would not be mutually consistent, and the procedure following Rule 46(1) EPC would be unfair to an applicant who fails to pay the additional search fees at the search stage.

3.9.2 The present practice of search and examination of international applications under the PCT where the

velles taxes de recherche qui lui est adressée par la division de la recherche au titre de la règle 46(1) CBE, la règle 46 CBE n'interdit pas à la division d'examen de vérifier le bien-fondé de la constatation par la division de la recherche du défaut d'unité de l'invention. La procédure d'examen décrite dans les Directives, points C-III, 7.10 et C-VI, 3.2a, est donc en accord avec ce qui est exposé dans l'avis G 2/92.

3.9 Le point de vue défendu par la Chambre trouve également une confirmation dans la règle 86(4) CBE ainsi que dans les dispositions concernant le défaut d'unité dans le cas des demandes internationales pour lesquelles l'OEB est l'office désigné ou l'office élu dans la phase régionale :

3.9.1 Aux termes de la règle 86(4) CBE, les revendications modifiées ne doivent pas porter sur des éléments qui n'ont pas fait l'objet de la recherche et qui ne sont pas liés à l'invention initialement revendiquée de manière à former un seul concept inventif général. Ainsi, le demandeur qui, au cours de l'examen, dépose des revendications modifiées renfermant des éléments n'ayant pas fait l'objet d'une recherche est en droit d'attendre de la division d'examen qu'elle lui envoie un avis motivé au sujet du manque d'unité de l'invention pour ce qui est des éléments des revendications modifiées pour lesquels aucune recherche n'a été effectuée, même s'il n'a pas acquitté de taxes de recherche pour ces éléments. En outre, en pareil cas, il est en droit d'attendre de la division d'examen qu'elle lui adresse une décision susceptible de recours au sujet du manque d'unité de l'invention. Si l'on s'en tient toutefois à l'interprétation donnée de la règle 46(1) CBE dans la décision T 1109/96, lorsqu'une demande comporte des revendications dépourvues d'unité au stade de la recherche, il conviendrait au cours de la procédure d'examen de vérifier s'il y a bien absence d'unité de l'invention, et le demandeur ne recevrait à ce sujet communication des conclusions motivées de la division d'examen que s'il a acquitté auparavant les taxes de recherche voulues. Par conséquent, la procédure suivant la règle 46(1) serait en contradiction avec la procédure selon la règle 86(4) CBE, et l'application de la procédure selon la règle 46(1) CBE pénaliserait les demandeurs qui omettent de payer les taxes de recherche au stade de la recherche.

3.9.2 Dans le cas où l'OEB est office désigné ou élu, la pratique actuelle en matière de recherche et d'examen

PCT, für die das EPA ausgewähltes Amt oder Bestimmungsamt ist (sogenannte Euro-PCT-Anmeldungen), geht mit der vorstehenden Auffassung konform, denn nach der am 1. März 2000 in Kraft getretenen Regel 112 EPÜ (ABl. EPA 1999, 660–667) muß das EPA auch dann prüfen, ob eine internationale Anmeldung, die beim EPA als Euro-PCT-Anmeldung eingeht, das Erfordernis der Einheitlichkeit der Erfindung erfüllt, wenn die Internationale Recherchenbehörde (ISA) der Auffassung war, daß die Anmeldung nicht den Anforderungen an die Einheitlichkeit der Erfindung entspricht (Regeln 13.1 und 13.2 PCT), und der Anmelder keine zusätzlichen Recherchegebühren nach Artikel 17.3 a) PCT entrichtet hat. Das Erfordernis der Einheitlichkeit wird in den Regeln 13.1 und 13.2 PCT mit den gleichen Worten wie in Artikel 82 bzw. Regel 30 EPÜ definiert. Hätte die Regel 46 (1) EPÜ zur Folge, daß nicht recherchierte Gegenstände ausgeschlossen würden, wie dies in der Entscheidung T 1109/96 festgestellt wurde, so würde das EPA als ISA europäische und internationale Anmeldungen bezüglich der Einheitlichkeit der Erfindung unterschiedlich behandeln, obwohl sowohl für internationale wie auch für europäische Anmeldungen dieselben Vorschriften gelten. Nach Regel 112 EPÜ müßte die Prüfungsabteilung nämlich die gesamte internationale Anmeldung darauf prüfen, ob sie das Erfordernis der Einheitlichkeit der Erfindung erfüllt, wenn die ISA der Auffassung war, die Anmeldung sei uneinheitlich, und zwar unabhängig davon, ob weitere Recherchegebühren entrichtet wurden. Bei einer europäischen Anmeldung wäre jedoch eine solche Überprüfung nicht möglich, wenn nicht alle weiteren Recherchegebühren entrichtet wurden. Artikel 150 EPÜ, wonach eine Euro-PCT-Anmeldung als europäische Anmeldung behandelt werden muß, macht deutlich, daß die EPÜ-Vertragsstaaten einen Anmelder, der eine Anmeldung direkt beim EPA einreicht, nicht schlechter stellen wollten als einen, der beim EPA eine Euro-PCT-Anmeldung einreicht. Deshalb beschränkt die Regel 46 (1) EPÜ, wenn man sie im Licht des PCT-Verfahrens auslegt, auch nicht die Zuständigkeit der Prüfungsabteilung für die Prüfung der Einheitlichkeit der Erfindung. Die Prüfungsabteilung ist ganz im Gegenteil befugt und verpflichtet, bei der Beurteilung der Einheitlichkeit der Erfindung die gesamte Anmeldung in der eingereichten Fassung zu berücksichtigen, auch wenn der Anmelder keine weiteren Recherchegebühren entrichtet hat.

EPO is elected or designated office (so-called Euro-PCT applications) are also consistent with the above view: Rule 112 EPC which enters into force on 1 March 2000 (OJ EPO 1999, 660–667) requires that the EPO examines the requirement of unity of invention of an international application entering the EPO as a Euro-PCT application, also for the case when the International Search Authority (ISA) considered that the application did not comply with the requirement of unity of invention (Rules 13.1 and 13.2 PCT), and the applicant did not pay additional search fees according to Article 17.3(a) PCT. The requirement of unity defined in Rules 13.1 and 13.2 PCT has the same wording as in Article 82 and Rule 30 EPC respectively. Therefore, if Rule 46(1) EPC would have the effect of excluding unsearched subject-matter as held in T 1109/96, the EPO acting as an ISA would treat European and international applications regarding unity of invention differently, despite the same regulations for both international and European applications: Under Rule 112 EPC, the examining division would have to review the entire international application for the requirement of unity of invention when the ISA was of the opinion that the application was non-unitary, and this regardless of whether or not further search fees were paid. For a European application, however, such a review would not be possible when all further search fees were not paid. In the light of Article 150 EPC, which requires a Euro-PCT application to be treated as a European application, it is clear that the Contracting States of the EPC did not intend to treat an applicant who files an application directly with the EPO worse than one who enters the EPO as a Euro-PCT application. Therefore, Rule 46(1) EPC as interpreted in the light of the Euro-PCT procedure neither puts limits on the competence of the examining division to examine unity of invention. On the contrary, the examining division is entitled and obliged to consider the entire application as filed in its assessment of unity of invention without payment of further fees by the applicant.

des demandes internationales au titre du PCT (demandes "euro-PCT") est également compatible avec ce qui vient d'être exposé : la règle 112 CBE qui est entrée en vigueur le 1^{er} mars 2000 (JO OEB 1999, 660 à 667) prescrit que l'OEB doit vérifier si une demande internationale parvenant à l'OEB en tant que demande euro-PCT satisfait à l'exigence d'unité d'invention, et ceci même dans les cas où l'administration chargée de la recherche internationale (ISA) a conclu à l'inobservation de l'exigence d'unité d'invention (règles 13.1 et 13.2 PCT) et où le déposant n'a pas payé les taxes de recherche additionnelles visées à l'article 17(3)a) PCT. La définition de l'exigence d'unité aux règles 13.1 et 13.2 PCT est formulée dans les mêmes termes qu'à l'article 82 et à la règle 30 CBE. Par conséquent, si la règle 46(1) CBE devait avoir pour effet d'exclure les éléments n'ayant pas fait l'objet d'une recherche, comme la chambre compétente l'avait estimé dans la décision T 1109/96, l'OEB agissant en tant qu'ISA ne traiterait pas les demandes européennes de la même façon que les demandes internationales pour ce qui est de l'unité d'invention, bien que les dispositions applicables soient les mêmes pour les demandes internationales et pour les demandes européennes : en vertu de la règle 112 CBE, dans le cas où l'ISA a estimé que la demande manque d'unité, la division d'examen devrait soumettre l'ensemble de la demande internationale à un examen de l'unité d'invention, et cela que le déposant ait ou non acquitté de nouvelles taxes de recherche. En revanche, pour une demande européenne, il serait impossible de procéder à un tel examen lorsque toutes les nouvelles taxes n'ont pas été payées. L'article 150 CBE prévoyant que les demandes euro-PCT doivent être traitées comme des demandes européennes, il est clair que les Etats parties à la CBE n'avaient nullement l'intention de désavantager les demandes qui sont déposées directement auprès de l'OEB par rapport à celles qui sont présentées à l'OEB sous la forme d'une demande euro-PCT. Dès lors, interprétée à la lumière de la procédure euro-PCT, la règle 46(1) PCT ne limite pas la compétence de la division d'examen pour ce qui est de l'examen de l'unité d'invention. Au contraire, lorsqu'elle apprécie l'unité de l'invention, la division d'examen a le droit et le devoir de tenir compte de l'ensemble de la demande telle que déposée, même si le demandeur n'a pas acquitté de nouvelles taxes de recherche.

4. Der Gegenstand des jetzigen Anspruchs 1 ist gegenüber dem, der in der angefochtenen Entscheidung geprüft wurde, wesentlich geändert worden. Darüber hinaus enthält der Anspruch 1 das in Nummer 2.1 erwähnte Merkmal c, das vorher nicht beansprucht und deshalb offensichtlich weder recherchiert noch in der angefochtenen Entscheidung berücksichtigt worden war. Deshalb stellt sich die Frage, ob nicht eine zusätzliche Recherche gemäß den Richtlinien B-III, 4.2 iii) und C-VI, 8.5 durchgeführt werden sollte. Hierüber hat jedoch die Prüfungsabteilung zu entscheiden. Es ist daher angezeigt, die Angelegenheit nach Artikel 111 (2) EPU zur weiteren Entscheidung an die Prüfungsabteilung zurückzuverweisen.

Entscheidungsformel

Aus diesen Gründen wird entschieden:

1. Die angefochtene Entscheidung wird aufgehoben.
2. Die Angelegenheit wird an die erste Instanz zur weiteren Entscheidung auf der Grundlage der zusammen mit der Beschwerdebegründung am 28. Mai 1987 eingereichten Ansprüche 1 bis 9 zurückverwiesen.

4. The subject-matter of present claim 1 has been substantially changed from that considered in the decision under appeal. Moreover, claim 1 contains feature (c) referred to in point 2.1 above which was previously not claimed, and was therefore apparently neither searched nor considered in the decision under appeal. It therefore should be considered whether an additional search as provided in the Guidelines B-III, 4.2(iii), and C-VI, 8.5, should be carried out or not. This question however lies within the discretion of the examining division. It is therefore appropriate to remit the case under Article 111(2) EPC to the examining division for further prosecution.

Order

For these reasons it is decided that:

1. The decision under appeal is set aside.
2. The case is remitted to the department of first instance for further prosecution on the basis of claims 1 to 9 filed with the statement of the grounds of appeal on 28 May 1987.

4. L'objet de la présente revendication 1 a été considérablement modifié par rapport à l'objet de la revendication 1 selon la décision attaquée. Qui plus est, la revendication 1 contient la caractéristique c) à laquelle il est fait référence ci-dessus au point 2.1, qui n'avait pas été revendiquée auparavant, et n'avait apparemment ni fait l'objet d'une recherche, ni été prise en compte dans la décision attaquée. Il se pose donc la question de savoir s'il y a lieu ou non de procéder à une recherche additionnelle telle que prévue dans les Directives, aux points B-III, 4.2iii) et C-VI, 8.5. La réponse à donner à cette question relevant toutefois du pouvoir d'appréciation de la division d'examen, il est donc logique de renvoyer l'affaire à la division d'examen pour qu'elle poursuive la procédure au titre de l'article 111(2) CBE.

Dispositif

Par ces motifs, il est statué comme suit :

1. La décision attaquée est annulée.
2. L'affaire est renvoyée à la première instance à charge pour celle-ci de poursuivre la procédure sur la base des revendications 1 à 9 accompagnant le mémoire exposant les motifs du recours déposé le 28 mai 1987.


**MITTEILUNGEN DES EURO-
PÄISCHEN PATENTAMTS****Mitteilung vom 27. November
2000 über beim EPA
erhältliche Formblätter und
Veröffentlichungen**

Nachstehend wird eine aktualisierte Fassung der Übersicht der beim EPA kostenlos erhältlichen Formblätter und ausgewählter Veröffentlichungen des EPA abgedruckt.

Die Formblätter und Veröffentlichungen können beim EPA **vorzugsweise in Wien** sowie in München, Den Haag und Berlin angefordert werden. Die Formblätter sind außerdem bei den Zentralbehörden für den gewerblichen Rechtsschutz der Vertragsstaaten des EPÜ erhältlich.


**INFORMATION FROM THE
EUROPEAN PATENT OFFICE****Notice of 27 November 2000
concerning forms and
publications available from
the EPO**

An updated list of forms available free of charge from the EPO together with a list of selected publications is given below.

The forms and publications can be obtained from the EPO (**preferably from Vienna**, but also from Munich, The Hague and Berlin). The forms are also available from the central industrial property offices of the EPC contracting states.


**COMMUNICATIONS DE
L'OFFICE EUROPEEN DES
BREVETS****Communication, en date du
27 novembre 2000, relative
aux formulaires et publica-
tions fournis par l'OEB**

Il est publié ci-après une liste actualisée des formulaires fournis gratuitement par l'OEB ainsi qu'une sélection de publications de l'OEB.

Ces formulaires et publications peuvent être obtenus auprès de l'OEB, **de préférence à Vienne** ou bien à Munich, La Haye ou Berlin. Les formulaires sont également disponibles auprès des services centraux de la propriété industrielle des Etats parties à la CBE.



Ausgewählte Veröffentlichungen des Europäischen Patentamts

<i>Bezeichnung</i>	<i>Sprache</i>	<i>Verkaufspreis in Euro*</i>	<i>letzte Auflage</i>
Allgemeine Information über das EPA			
Europäisches Patentamt	dreisprachig	kostenlos	1998
Das europäische Patent	DE, EN, FR	kostenlos	1999
Fakten und Zahlen	dreisprachig	kostenlos	1999
Jahresbericht 1999	dreisprachig	kostenlos	2000
Die europäische Eignungsprüfung	DE, EN, FR	kostenlos	1996
Der Weg zum europäischen Patentvertreter	DE, EN, FR	kostenlos	1996
Organigramm des EPA	dreisprachig	kostenlos	2000
Information zum Patenterteilungsverfahren			
Leitfaden für Anmelder (9. Auflage)	DE, EN, FR	kostenlos	1997
Leitfaden für Anmelder, 2. Teil – PCT-Verfahren vor dem EPA – »Euro-PCT«	DE, EN, FR	kostenlos	1999
Nationales Recht zum EPÜ (11. Auflage)	DE, EN, FR	kostenlos	1999
Rechtsprechung der Beschwerdekammern des EPA (1978 - 1998)	DE, EN, FR	30 pro Sprache 76 für 3 Bände	1999
Die Rechtsprechung der Beschwerdekammern des EPA im Jahr 1999 (Sonderausgabe zum Amtsblatt)	dreisprachig	12	2000
Durchführungsvorschriften zum Europäischen Patentübereinkommen	DE, EN, FR	20 pro Sprache	2000
Recherche und Dokumentation im EPA	DE, EN, FR	kostenlos	1998
Special Search Programme	EN	kostenlos	1997
Amtliche Publikationen			
Europäisches Patentübereinkommen (10. Auflage)	dreisprachig	25	2000
Richtlinien für die Prüfung im Europäischen Patentamt	DE, EN, FR	40 pro Sprache	2000
Amtsblatt des EPA	dreisprachig	71 Jahresabonnement 12 Einzelheft 51 pro Jahr für Jahrgänge	1978 - 99
Europäisches Patentblatt	dreisprachig	449 Jahresabonnement 20 Einzelheft	
Europäische Patentanmeldungen		1 im Abonnement (pro Schrift) 4 im Einzelverkauf (pro Schrift)	
Europäische Patentschriften		1,25 im Abonnement (pro Schrift) 4 im Einzelverkauf (pro Schrift)	
Verzeichnis der zugelassenen Vertreter	dreisprachig	12	2000
Veröffentlichungen über Dienstleistungen des EPA			
EPIDOS Produkte, Dienstleistungen, Preise	dreisprachig	kostenlos	vierteljährlich
ESPACE Patent Information auf CD-ROM	DE, EN, FR	kostenlos	
EPIDOS News (Newsletter)	DE, EN, FR	kostenlos im Abonnement	vierteljährlich
INPADOC Patentinformation weltweit	DE, EN, FR	kostenlos	1997



Übersicht der beim EPA kostenlos erhältlichen Formblätter

EPÜ-Verfahren

EPA Form

1001 07.99

Antrag auf Erteilung eines europäischen Patents
Merkblatt 07.99

1002 02.00

Erfindernennung

1003 02.00

Vollmacht

1004 04.92

Allgemeine Vollmacht

1034 03.00

Wichtige Fristen im Zusammenhang mit der Einreichung einer europäischen Patentanmeldung

1037 03.99

Bestätigung über den Eingang nachgereicherter Unterlagen für Patentanmeldungen/Patente beim Europäischen Patentamt

1038 04.00

Begleitschreiben für nachgereichte Unterlagen

1140 07.93

Antrag auf Abgabe von Proben hinterlegter Mikroorganismen (Bestätigung des Antrags durch das Europäische Patentamt)

1141 07.93

Erklärung zur Anforderung einer Probe eines hinterlegten Mikroorganismus

1142 07.93

Antrag auf Zugänglichmachung eines hinterlegten Mikroorganismus durch Abgabe einer Probe an einen Sachverständigen

1200 04.99 bzw. **1200 03.00**

Eintritt in die regionale Phase vor dem EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltem Amt
Merkblatt 03.00

2300 04.93

Einspruch gegen ein europäisches Patent
Merkblatt 04.93 (Nachdruck 02.00)

Bezugsadressen:

München:

Europäisches Patentamt
Informationsstelle
D-80298 München
Tel. (+49-89) 2399-4512
Telex 523 656 epmu d
Fax (+49-89) 2399-4560

Rijswijk:

Europäisches Patentamt
Informationsstelle
Patentlaan 2
Postbus 5818
NL-2280 HV Rijswijk
Tel. (+31-70) 340-3254
Fax (+31-70) 340-3016

Berlin:

Europäisches Patentamt
Informationsstelle
D-10958 Berlin
Tel. (+49-30) 25901-0
Fax (+49-30) 25901-840

Wien:

Europäisches Patentamt
Informationsstelle
Postfach 90
A-1031 Wien
Tel. (+43-1) 52126-1042 (Formblätter)
Telex 136 337 inpa a
Fax (+43-1) 52126-2495 (Formblätter,
offizielle Veröffentlichungen)
-4192 (kostenl. Broschüren)
e-mail: infowien@epo.org

PCT-Verfahren

PCT/EPA Form

RO/101 (Januar 2001)

Antragsformular für eine internationale Anmeldung nach dem PCT
Anmerkungen (Januar 2001)

RO/134 (Juli 1998)

Angaben zu einem hinterlegten Mikroorganismus oder anderem biologischen Material

1031 01.99

Empfangsbescheinigung (für internationale Anmeldungen)

RO/144 (Juli 2000)

Mitteilung über die Bestätigung vorsorglicher Bestimmungen

IPEA/401 (Januar 2001)

PCT-Antrag auf internationale vorläufige Prüfung (Kapitel II)
Anmerkungen (Januar 2001)

Zahlungen

EPA/PCT Form

1010 07.00

Zahlung von Gebühren und Auslagen

RO/101 (Anhang) (Januar 2001)

Gebührenberechnungsblatt
Anmerkungen (Januar 2001)

IPEA/401 (Anhang) (Januar 2001)

Gebührenberechnungsblatt
Anmerkungen (Januar 2001)

Sonstige

EPA Form

1519 01.87

Antrag für eine Standardrecherche

1529 12.89

Antrag für Spezialarbeiten

ohne Nummer

Bestellung von europäischen A- und B-Schriften (Einzelverkauf)

Die Formblätter können auch bei den Zentralbehörden für den gewerblichen Rechtsschutz der Vertragsstaaten des EPÜ bezogen werden oder über folgende Internet-Adresse des EPA: <http://www.european-patent-office.org>



List of selected publications of the European Patent Office

<i>Title</i>	<i>Language</i>	<i>Price in Euro*</i>	<i>Last edition</i>
General information on the EPO			
European Patent Office	trilingual	free	1998
European patents	DE, EN, FR	free	1999
Facts and Figures	trilingual	free	1999
Annual Report 1999	trilingual	free	2000
The European Qualifying Examination	DE, EN, FR	free	1996
How to become a European Patent Attorney	DE, EN, FR	free	1996
Organigram	trilingual	free	2000
Information on the patent granting procedure			
Guide for applicants (9th edition)	DE, EN, FR	free	1997
Guide for applicants, Part 2 – PCT procedure before the EPO - "Euro-PCT"	DE, EN, FR	free	1999
National law relating to the EPC (11th edition)	DE, EN, FR	free	1999
Case law of the EPO Boards of Appeal (1978 - 1998)	DE, EN, FR	30 per language 76 for 3 volumes	1999
Case law of the EPO Boards of Appeal in 1999 (Special edition of the Official Journal)	trilingual	12	2000
Ancillary Regulations implementing the European Patent Convention	DE, EN, FR	20 per language	2000
Search and documentation in the EPO	DE, EN, FR	free	1998
Special Search Programme	EN	free	1997
Official publications			
European Patent Convention (10th edition)	trilingual	25	2000
Guidelines for examination in the EPO	DE, EN, FR	40 per language	2000
Official Journal of the EPO	trilingual	71 annual subscription 12 per issue 51 backcopies (per year)	1978 - 99
European Patent Bulletin	trilingual	449 annual subscription 20 per issue	
European patent applications		1 subscription (per issue) 4 single sales (per issue)	
European patent specifications		1.25 subscription (per issue) 4 single sales (per issue)	
Directory of professional representatives	trilingual	12	2000
Publications concerning the services offered by the EPO			
EPIDOS, Products, services, prices	trilingual	free	quarterly update
ESPACE Patent information on CD-ROM	DE, EN, FR	free	
EPIDOS News (Newsletter)	DE, EN, FR	free subscription	quarterly
INPADOC Worldwide patent information	DE, EN, FR	free	1997



List of forms obtainable free of charge from the EPO

EPC Proceedings

EPO Form

1001 07.99

Request for grant of a European patent
Notes 07.99

1002 02.00

Designation of inventor

1003 02.00

Authorisation

1004 04.92

General authorisation

1034 03.00

Important deadlines for filing a European patent application

1037 03.99

Acknowledgement of receipt of subsequently filed items for patent applications/patents at the European Patent Office

1038 04.00

Letter accompanying subsequently filed items

1140 07.93

Request for the furnishing of samples of deposited micro-organisms (certification of the request by the European Patent Office)

1141 07.93

Declaration for the purpose of obtaining a sample of a deposited micro-organism

1142 07.93

Request for a deposited micro-organism to be made available by issuing a sample to an expert

1200 04.99 and **1200 03.00**, respectively

Entry into the regional phase before the EPO as designated or elected Office
Notes 03.00

2300 04.93

Notice of opposition against a European patent
Notes 04.93 (Reprint 02.00)

Addresses for orders:

Munich:

European Patent Office
Information Office
D-80298 Munich
Tel. (+49-89) 2399-4512
Telex 523 656 epmu d
Fax (+49-89) 2399-4560

Rijswijk:

European Patent Office
Information Office
Patentlaan 2
Postbus 5818
NL-2280 HV Rijswijk
Tel. (+31-70) 340-3254
Fax (+31-70) 340-3016

Berlin:

European Patent Office
Information Office
D-10958 Berlin
Tel. (+49-30) 25901-0
Fax (+49-30) 25901-840

Vienna:

European Patent Office
Information Office
Postfach 90
A-1031 Vienna
Tel. (+43-1) 52126-1042 (Forms)
Telex 136 337 inpa a
Fax (+43-1) 52126-2495 (Forms, official publications)
-4192 (Booklets, free)
e-mail: infowien@epo.org

PCT Proceedings

PCT/EPO Form

RO/101 (January 2001)

Request form for an international application according to the PCT
Notes (January 2001)

RO/134 (July 1998)

Indications relating to a deposited micro-organism or other biological matter

1031 01.99

Receipt for documents (relating to international applications)

RO/144 (July 1998)

Notice of confirmation of precautionary designations

IPEA/401 (January 2001)

PCT demand for international preliminary examination (Chapter II)
Notes (January 2001)

Payments

EPO/PCT Form

1010 07.00

Payment of fees and costs

RO/101 (Annex) (January 2001)

Fee calculation sheet
Notes (January 2001)

IPEA/401 (Annex) (January 2001)

Fee calculation sheet
Notes (January 2001)

Other

EPO Form

1519 01.87

Request for standard search

1529 12.89

Request for special report

without number

Order for European A and B documents (single sales)

The forms may also be obtained from the central industrial property offices of the EPO contracting states or via the EPO's Internet address: <http://www.european-patent-office.org>



Sélection de publications de l'Office européen des brevets

<i>Titre</i>	<i>Langue</i>	<i>Prix de vente en Euro*</i>	<i>Dernière édition</i>
Information d'ordre général sur l'OEB			
Office européen des brevets	trilingue	gratuit	1998
Le brevet européen	DE, EN, FR	gratuit	1999
Quelques faits et chiffres	trilingue	gratuit	1999
Rapport annuel 1999	trilingue	gratuit	2000
L'examen européen de qualification	DE, EN, FR	gratuit	1996
Devenir mandataire en brevets européens	DE, EN, FR	gratuit	1996
Organigramme	trilingue	gratuit	2000
Information sur la procédure de délivrance des brevets			
Guide du déposant (9 ^e édition)	DE, EN, FR	gratuit	1997
Guide du déposant, 2 ^e partie – Procédure PCT devant l'OEB – Procédure «Euro-PCT»	DE, EN, FR	gratuit	1999
Droit national relatif à la CBE (11 ^e édition)	DE, EN, FR	gratuit	1999
La jurisprudence des chambres de recours de l'OEB (1978 - 1998)	DE, EN, FR	30 par langue 76 pour 3 volumes	1999
La jurisprudence des chambres de recours de l'OEB en 1999 (édition spéciale du Journal officiel)	trilingue	12	2000
Règles d'application de la Convention sur le brevet européen	DE, EN, FR	20 par langue	2000
Recherche et Documentation à l'OEB	DE, EN, FR	gratuit	1998
Special Search Programme	EN	gratuit	1997
Publications officielles			
Convention sur le brevet européen (10 ^e édition)	trilingue	25	2000
Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB	DE, EN, FR	40 par langue	2000
Journal Officiel de l'OEB	trilingue	71 abonnement annuel 12 par numéro 51 par année, années antérieures 1978 - 99	
Bulletin européen des brevets	trilingue	449 abonnement annuel 20 par numéro	
Demandes de brevet européen		1 abonnement (par document) 4 par document	
Fascicules de brevet européen		1,25 abonnement (par fascicule) 4 par fascicule	
Répertoire des mandataires agréés	trilingue	12	2000
Publications sur les services de l'OEB			
EPIDOS Produits, Services, Prix	trilingue	gratuit	tous les 3 mois
ESPACE Information brevets sur CD-ROM	DE, EN, FR	gratuit	
EPIDOS News (Newsletter)	DE, EN, FR	gratuit abonnement	tous les 3 mois
INPADOC L'information brevets dans le monde entier	DE, EN, FR	gratuit	1997



Récapitulatif des formulaires pouvant être obtenus gratuitement auprès de l'OEB

Procédure prévue par la CBE

OEB Form

1001 07.99

Requête en délivrance d'un brevet européen
Notice 07.99

1002 02.00

Désignation de l'inventeur

1003 02.00

Pouvoir

1004 04.92

Pouvoir général

1034 03.00

Délais importants concernant le dépôt d'une demande de brevet européen

1037 03.99

Accusé de réception à l'Office européen des brevets de pièces présentées postérieurement au dépôt d'une demande de brevet/à la délivrance d'un brevet européen

1038 04.00

Lettre d'accompagnement relative à des pièces produites postérieurement au dépôt

1140 07.93

Requête en remise d'échantillons de micro-organismes déposés (certification de la requête par l'Office européen des brevets)

1141 07.93

Déclaration en vue de l'obtention d'un échantillon de micro-organisme déposé

1142 07.93

Requête d'accessibilité à un micro-organisme déposé par la remise d'un échantillon à un expert

1200 04.99 respectivement **1200 03.00**

Entrée dans la phase régionale devant l'OEB agissant en qualité d'office désigné ou élu
Notice 03.00

2300 04.93

Opposition à un brevet européen
Remarques 04.93 (réimpression 02.00)

Adresses pour les commandes :

Munich:

Office européen des brevets
Bureau d'information
D-80298 Munich
Tél. (+49-89) 2399-4512
Télex 523 656 epmu d
Fax (+49-89) 2399-4560

Rijswijk:

Office européen des brevets
Bureau d'information
Patentlaan 2
Postbus 5818
NL-2280 HV Rijswijk
Tél. (+31-70) 340-3254
Fax (+31-70) 340-3016

Berlin:

Office européen des brevets
Bureau d'information
D-10958 Berlin
Tél. (+49-30) 25901-0
Fax (+49-30) 25901-840

Vienne:

Office européen des brevets
Bureau d'information
Postfach 90
A-1031 Vienne
Tél. (+43-1) 52126-1042 (formulaires)
Télex 136 337 inpa a
Fax (+43-1) 52126-2495 (formulaires,
publications officielles)
-4192 (brochures gratuites)
e-mail: infowien@epo.org

Procédure dans le cadre du PCT

PCT/OEB Form

RO/101 (janvier 2001)

Formulaire de requête pour une demande internationale conformément au PCT
Notes (janvier 2001)

RO/134 (juillet 1998)

Indications relatives à un micro-organisme ou autre matériel biologique déposé

1031 01.99

Récépissé de documents (pour des demandes internationales)

RO/144 (juillet 1998)

Déclaration de confirmation de désignations de précaution

IPEA/401 (janvier 2001)

PCT-Demande d'examen préliminaire international (Chapitre II)
Notes (janvier 2001)

Paielements

OEB/PCT Form

1010 07.00

Bordereau de règlement de taxes et de frais

RO/101 (Annexe) (janvier 2001)

Feuille de calcul des taxes
Notes (janvier 2001)

IPEA/401 (Annexe) (janvier 2001)

Feuille de calcul des taxes
Notes (janvier 2001)

Autres

OEB Form

1519 01.87

Demande de recherche standard

1529 12.89

Demande de travaux spéciaux

sans numéro

Commande de documents de brevets européens
A et B (vente au détail)

Les formulaires peuvent également être obtenus auprès des services centraux de la propriété industrielle des Etats parties à la CBE ou bien sous l'adresse internet de l'OEB : <http://www.european-patent-office.org>

Mitteilung über die Zusammensetzung des Präsidiums der Beschwerdekammern im Geschäftsjahr 2001

Das in Regel 10 Absatz 2 der Ausführungsordnung zum Europäischen Patentübereinkommen erwähnte Präsidium der Beschwerdekammern setzt sich im Geschäftsjahr 2001 wie folgt zusammen:

Präsident des Europäischen Patentamts, Vorsitzender
I. Kober (DE)

Vizepräsident GD 3
P. Messerli (CH)

Vorsitzende der Technischen Beschwerdekammern

P. Alting van Geusau	(NL)
C. Andries	(BE)
G. Davies	(GB)
C. Gérardin (bis 28.02.01)	(FR)
F. Gumbel	(DE)
U. Kinkeldey	(DE)
P. Krasa	(AT)
P. Lançon	(FR)
W. Moser	(CH)
A. Nuss	(LU)
J.-C. Saisset	(FR)
R. Shukla	(GB)
R. Spangenberg	(DE)
S. Steinbrener (ab 01.03.01)	(DE)
R. Teschemacher	(DE)
E. Turrini	(IT)
P. van den Berg (bis 28.02.01)	(NL)
W. Weiß	(DE)
W. Wheeler	(GB)
C. Wilson	(GB)
R. Young (ab 01.03.01)	(GB)

Gewählte Mitglieder

V. Di Cerbo	(IT)
R. Freimuth	(DE)
M. Vogel	(DE)

Notice concerning the composition of the Presidium of the Boards of Appeal in the 2001 working year

The composition of the Presidium of the Boards of Appeal referred to in Rule 10, paragraph 2, of the Implementing Regulations to the European Patent Convention for 2001 will be as follows:

President of the European Patent Office, Chairman
I. Kober (DE)

Vice-President DG 3
P. Messerli (CH)

Chairmen of the technical boards of appeal

P. Alting van Geusau	(NL)
C. Andries	(BE)
G. Davies	(GB)
C. Gérardin (until 28.02.01)	(FR)
F. Gumbel	(DE)
U. Kinkeldey	(DE)
P. Krasa	(AT)
P. Lançon	(FR)
W. Moser	(CH)
A. Nuss	(LU)
J.-C. Saisset	(FR)
R. Shukla	(GB)
R. Spangenberg	(DE)
S. Steinbrener	(DE)
(as from 01.03.01)	(DE)
R. Teschemacher	(DE)
E. Turrini	(IT)
P. van den Berg	(NL)
(until 28.02.01)	(NL)
W. Weiß	(DE)
W. Wheeler	(GB)
C. Wilson	(GB)
R. Young (as from 01.03.01)	(GB)

Elected members

V. Di Cerbo	(IT)
R. Freimuth	(DE)
M. Vogel	(DE)

Communiqué relatif à la composition du Praesidium des chambres de recours pour l'année d'activité 2001

Pour l'année d'activité 2001, le Praesidium des chambres de recours visé à la règle 10, paragraphe 2 du règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen se compose des membres dont le nom figure ci-après :

Président de l'Office européen des brevets,
I. Kober (DE)

Vice-Président chargé de la DG 3
P. Messerli (CH)

Présidents des chambres de recours techniques

P. Alting van Geusau	(NL)
C. Andries	(BE)
G. Davies	(GB)
C. Gérardin	(FR)
(jusqu'au 28.02.01)	(FR)
F. Gumbel	(DE)
U. Kinkeldey	(DE)
P. Krasa	(AT)
P. Lançon	(FR)
W. Moser	(CH)
A. Nuss	(LU)
J.-C. Saisset	(FR)
R. Shukla	(GB)
R. Spangenberg	(DE)
S. Steinbrener	(DE)
(à compter du 01.03.01)	(DE)
R. Teschemacher	(DE)
E. Turrini	(IT)
P. van den Berg	(NL)
(jusqu'au 28.02.01)	(NL)
W. Weiß	(DE)
W. Wheeler	(GB)
C. Wilson	(GB)
R. Young	(GB)
(à compter du 01.03.01)	(GB)

Membres élus

V. Di Cerbo	(IT)
R. Freimuth	(DE)
M. Vogel	(DE)

Mitteilung über die Besetzung der Großen Beschwerdekammer und der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts im Geschäftsjahr 2001

Die Aufteilung der Beschwerden auf die einzelnen Beschwerdekammern und die Bestimmung der Mitglieder und deren Vertreter, die in den einzelnen Kammern tätig werden können, erfolgen nach einem vom Präsidium der Beschwerdekammern aufgestellten Geschäftsverteilungsplan (Regel 10 (1) EPÜ und Artikel 1 der Verfahrensordnung der Großen Beschwerdekammer bzw. Artikel 1 der Verfahrensordnung der Beschwerdekammern).

a) Große Beschwerdekammer

Zusammensetzung der Kammer:

(1) Interne Mitglieder (Art. 11 (3) EPÜ):

Vorsitzender:
P. Messerli (CH)

Rechtskundige Mitglieder:

J.-C. Saisset (FR)
R. Teschemacher (DE)
G. Davies (GB)
W. Moser (CH)

Technisch vorgebildete Mitglieder:

P. van den Berg (bis 28.02.01) (NL)
C. Andries (BE)
P. Lançon (ab 01.03.01) (FR)

Stellvertretende rechtskundige Mitglieder:

J.-C. De Preter (BE)
J.-P. Seitz (FR)
M. Aúz Castro (DE)
C. Holtz (SE)

Stellvertretende technisch vorgebildete Mitglieder:

P. Lançon (bis 28.02.01) (FR)
C. Wilson (GB)
F. Gumbel (DE)
E. Turrini (IT)
U. Kinkeldey (DE)
C. Gérardin (bis 28.02.01) (FR)
A. Nuss (LU)
W. Wheeler (GB)
R. Spangenberg (DE)
W. Weiß (DE)
R. Shukla (GB)
P. Krasa (AT)
P. Alting van Geusau (NL)
R. Young (ab 01.03.01) (GB)
S. Steinbrener (ab 01.03.01) (DE)

Notice concerning the composition of the Enlarged Board of Appeal and the boards of appeal of the European Patent Office in the 2001 working year

The distribution of appeals among the individual boards of appeal and the designation of the members who may serve on each board and their respective alternates take place in accordance with a business distribution scheme drawn up by the Presidium of the Boards of Appeal (Rule 10(1) EPC and Article 1 of the Rules of Procedure of the Enlarged Board of Appeal or Article 1 of the Rules of Procedure of the Boards of Appeal, as appropriate).

(a) Enlarged Board of Appeal

Composition of the Board:

(1) Internal members (Art. 11(3) EPC):

Chairman:
P. Messerli (CH)

Legally qualified members:

J.-C. Saisset (FR)
R. Teschemacher (DE)
G. Davies (GB)
W. Moser (CH)

Technically qualified members:

P. van den Berg (until 28.02.01) (NL)
C. Andries (BE)
P. Lançon (as from 01.03.01) (FR)

Alternate legally qualified members:

J.-C. De Preter (BE)
J.-P. Seitz (FR)
M. Aúz Castro (DE)
C. Holtz (SE)

Alternate technically qualified members:

P. Lançon (until 28.02.01) (FR)
C. Wilson (GB)
F. Gumbel (DE)
E. Turrini (IT)
U. Kinkeldey (DE)
C. Gérardin (until 28.02.01) (FR)
A. Nuss (LU)
W. Wheeler (GB)
R. Spangenberg (DE)
W. Weiß (DE)
R. Shukla (GB)
P. Krasa (AT)
P. Alting van Geusau (NL)
R. Young (as from 01.03.01) (GB)
S. Steinbrener (as from 01.03.01) (DE)

Communiqué relatif à la composition de la Grande Chambre de recours et des chambres de recours de l'Office européen des brevets pour l'année d'activité 2001

La répartition des recours entre les différentes chambres de recours et la désignation des membres appelés à siéger dans chaque chambre ainsi que de leurs suppléants s'effectuent conformément à un plan de répartition des affaires établi par le Præsidium des chambres de recours (règle 10(1) CBE et, suivant le cas, article 1^{er} du règlement de procédure de la Grande Chambre de recours ou article 1^{er} du règlement de procédure des chambres de recours).

a) Grande Chambre de recours

Composition de la Chambre :

(1) Membres internes (art. 11(3) CBE) :

Président :
P. Messerli (CH)

Membres juristes :

J.-C. Saisset (FR)
R. Teschemacher (DE)
G. Davies (GB)
W. Moser (CH)

Membres techniciens :

P. van den Berg (jusqu'au 28.02.01) (NL)
C. Andries (BE)
P. Lançon (à compter du 01.03.01) (FR)

Membres juristes suppléants :

J.-C. De Preter (BE)
J.-P. Seitz (FR)
M. Aúz Castro (DE)
C. Holtz (SE)

Membres techniciens suppléants :

P. Lançon (jusqu'au 28.02.01) (FR)
C. Wilson (GB)
F. Gumbel (DE)
E. Turrini (IT)
U. Kinkeldey (DE)
C. Gérardin (jusqu'au 28.02.01) (FR)
A. Nuss (LU)
W. Wheeler (GB)
R. Spangenberg (DE)
W. Weiß (DE)
R. Shukla (GB)
P. Krasa (AT)
P. Alting van Geusau (NL)
R. Young (à compter du 01.03.01) (GB)
S. Steinbrener (à compter du 01.03.01) (DE)

(2) Rechtskundig vorgebildete externe Mitglieder (Art. 160 (2) EPÜ):	(2) Legally qualified external members (Art. 160(2) EPC):	(2) Membres juristes externes (art. 160(2) CBE) :
E. Jakadofsky (AT)	E. Jakadofsky (AT)	E. Jakadofsky (AT)
H. Walter (CH)	H. Walter (CH)	H. Walter (CH)
B. Jestaedt (DE)	B. Jestaedt (DE)	B. Jestaedt (DE)
H. C. Thomsen (DK)	H. C. Thomsen (DK)	H. C. Thomsen (DK)
B. Boval (FR)	B. Boval (FR)	B. Boval (FR)
Sir N. Pumfrey (GB)	Sir N. Pumfrey (GB)	Sir N. Pumfrey (GB)
H. Geoghegan (IE)	H. Geoghegan (IR)	H. Geoghegan (IE)
M. Scuffi (IT)	M. Scuffi (IT)	M. Scuffi (IT)
J.-F. Landwerlin (MC)	J.-F. Landwerlin (MC)	J.-F. Landwerlin (MC)
J. Fasseur-Van Santen (NL)	J. Fasseur-Van Santen (NL)	J. Fasseur-Van Santen (NL)

b) Juristische Beschwerdekammer**(b) Legal Board of Appeal****b) Chambre de recours juridique**

Vorsitzender: J.-C. Saisset (FR)	Chairman: J.-C. Saisset (FR)	Président : J.-C. Saisset (FR)
Mitglieder: M. Aúz Castro (DE) S. Perryman (GB) A. Lindqvist (SE) V. Di Cerbo (IT) B. Günzel (DE) J. Willems (NL) M. Vogel (DE) C. Rennie-Smith (GB) R. Menapace (AT) P. Mühlens (DE) M.-B. Tardo-Dino (FR) S. Hoffmann (DE) H. Preglau (AT) G. Weiss (FR)	Members: M. Aúz Castro (DE) S. Perryman (GB) A. Lindqvist (SE) V. Di Cerbo (IT) B. Günzel (DE) J. Willems (NL) M. Vogel (DE) C. Rennie-Smith (GB) R. Menapace (AT) P. Mühlens (DE) M.-B. Tardo-Dino (FR) S. Hoffmann (DE) H. Preglau (AT) G. Weiss (FR)	Membres : M. Aúz Castro (DE) S. Perryman (GB) A. Lindqvist (SE) V. Di Cerbo (IT) B. Günzel (DE) J. Willems (NL) M. Vogel (DE) C. Rennie-Smith (GB) R. Menapace (AT) P. Mühlens (DE) M.-B. Tardo-Dino (FR) S. Hoffmann (DE) H. Preglau (AT) G. Weiss (FR)
Stellvertretende Mitglieder: C. Holtz (SE) J.-P. Seitz (FR) J. H. Van Moer (BE) B. Schachenmann (CH) J.-C. De Preter (BE)	Alternate members: C. Holtz (SE) J.-P. Seitz (FR) J. H. Van Moer (BE) B. Schachenmann (CH) J.-C. De Preter (BE)	Membres suppléants : C. Holtz (SE) J.-P. Seitz (FR) J. H. Van Moer (BE) B. Schachenmann (CH) J.-C. De Preter (BE)

c) Technische Beschwerdekammer 3.2.1 (Mechanik)**(c) Technical Board of Appeal 3.2.1 (Mechanics)****c) Chambre de recours technique 3.2.1 (Mécanique)**

Vorsitzender: F. Gumbel (DE)	Chairman: F. Gumbel (DE)	Président : F. Gumbel (DE)
Technisch vorgebildete Mitglieder: F. Pröls (DE) M. Ceyte (FR) S. Crane (GB) J. Osborne (GB)	Technically qualified members: F. Pröls (DE) M. Ceyte (FR) S. Crane (GB) J. Osborne (GB)	Membres techniciens : F. Pröls (DE) M. Ceyte (FR) S. Crane (GB) J. Osborne (GB)
Rechtskundige Mitglieder: J. H. Van Moer (BE) G. Weiss (FR)	Legally qualified members: J. H. Van Moer (BE) G. Weiss (FR)	Membres juristes : J. H. Van Moer (BE) G. Weiss (FR)

d) Technische Beschwerdekammer 3.2.2 (Mechanik)**(d) Technical Board of Appeal 3.2.2 (Mechanics)****d) Chambre de recours technique 3.2.2 (Mécanique)**

Vorsitzender: W. D. Weiß (DE)	Chairman: W. D. Weiß (DE)	Président : W. D. Weiß (DE)
Technisch vorgebildete Mitglieder: M. Noël (FR) D. Valle (IT) R. Ries (DE) S. Chowdhury (GB)	Technically qualified members: M. Noël (FR) D. Valle (IT) R. Ries (DE) S. Chowdhury (GB)	Membres techniciens : M. Noël (FR) D. Valle (IT) R. Ries (DE) S. Chowdhury (GB)
Rechtskundige Mitglieder: J.-C. De Preter (BE) R. Menapace (AT)	Legally qualified members: J.-C. De Preter (BE) R. Menapace (AT)	Membres juristes : J.-C. De Preter (BE) R. Menapace (AT)

e) Technische Beschwerdekammer 3.2.3 (Mechanik)	(e) Technical Board of Appeal 3.2.3 (Mechanics)	e) Chambre de recours technique 3.2.3 (Mécanique)
Vorsitzender: C. Wilson (GB)	Chairman: C. Wilson (GB)	Président : C. Wilson (GB)
Technisch vorgebildete Mitglieder: F. Brösamle (DE) J. Du Pouget de Nadaillac (FR) J. Kollar (SE) U. Krause (DE)	Technically qualified members: F. Brösamle (DE) J. Du Pouget de Nadaillac (FR) J. Kollar (SE) U. Krause (DE)	Membres techniciens : F. Brösamle (DE) J. Du Pouget de Nadaillac (FR) J. Kollar (SE) U. Krause (DE)
Rechtskundige Mitglieder: M. Aúz Castro (DE) J.-P. Seitz (FR)	Legally qualified members: M. Aúz Castro (DE) J.-P. Seitz (FR)	Membres juristes : M. Aúz Castro (DE) J.-P. Seitz (FR)
f) Technische Beschwerdekammer 3.2.4 (Mechanik)	(f) Technical Board of Appeal 3.2.4 (Mechanics)	f) Chambre de recours technique 3.2.4 (Mécanique)
Vorsitzender: C. Andries (BE)	Chairman: C. Andries (BE)	Président : C. Andries (BE)
Technisch vorgebildete Mitglieder: R. Gryc (FR) M. Hatherly (GB) P. Petti (IT) T. Kriner (DE)	Technically qualified members: R. Gryc (FR) M. Hatherly (GB) P. Petti (IT) T. Kriner (DE)	Membres techniciens : R. Gryc (FR) M. Hatherly (GB) P. Petti (IT) T. Kriner (DE)
Rechtskundige Mitglieder: C. Holtz (SE) H. Preglau (AT)	Legally qualified members: C. Holtz (SE) H. Preglau (AT)	Membres juristes : C. Holtz (SE) H. Preglau (AT)
g) Technische Beschwerdekammer 3.2.5 (Mechanik)	(g) Technical Board of Appeal 3.2.5 (Mechanics)	g) Chambre de recours technique 3.2.5 (Mécanique)
Vorsitzender und rechtskundiges Mitglied: W. Moser (CH)	Chairman and legally qualified member: W. Moser (CH)	Président et membre juriste : W. Moser (CH)
Technisch vorgebildete Mitglieder: C. Biggio (IT) A. Burkhart (DE) P. Michel (GB) W. Zellhuber (DE)	Technically qualified members: C. Biggio (IT) A. Burkhart (DE) P. Michel (GB) W. Zellhuber (DE)	Membres techniciens : C. Biggio (IT) A. Burkhart (DE) P. Michel (GB) W. Zellhuber (DE)
h) Technische Beschwerdekammer 3.2.6 (Mechanik):	(h) Technical Board of Appeal 3.2.6 (Mechanics):	h) Chambre de recours technique 3.2.6 (Mécanique)
Vorsitzender: P. Alting van Geusau (NL)	Chairman: P. Alting van Geusau (NL)	Président : P. Alting van Geusau (NL)
Technisch vorgebildete Mitglieder: M. Bidet (FR) H. Meinders (NL) G. Kadner (DE) G. Pricolo (ab 01.02.01) (IT)	Technically qualified members: M. Bidet (FR) H. Meinders (NL) G. Kadner (DE) G. Pricolo (as from 01.02.01) (IT)	Membres techniciens : M. Bidet (FR) T. Kriner (DE) H. Meinders (NL) G. Kadner (DE) G. Pricolo (à compter du 01.02.01) (IT)
Rechtskundige Mitglieder: M. Vogel (DE) M.-B. Tardo-Dino (FR)	Legally qualified members: M. Vogel (DE) M.-B. Tardo-Dino (FR)	Membres juristes : M. Vogel (DE) M.-B. Tardo-Dino (FR)
i) Technische Beschwerdekammer 3.3.1 (Chemie)	(i) Technical Board of Appeal 3.3.1 (Chemistry)	i) Chambre de recours technique 3.3.1 (Chimie)
Vorsitzender: A. Nuss (LU)	Chairman: A. Nuss (LU)	Président : A. Nuss (LU)
Technisch vorgebildete Mitglieder: J. Jonk (NL) P.-P. Bracke (BE) R. Freimuth (DE) P. Ranguis (FR)	Technically qualified members: J. Jonk (NL) P.-P. Bracke (BE) R. Freimuth (DE) P. Ranguis (FR)	Membres techniciens : J. Jonk (NL) P.-P. Bracke (BE) R. Freimuth (DE) P. Ranguis (FR)

Rechtskundige Mitglieder:		Legally qualified members:		Membres juristes :	
J.-P. Seitz	(FR)	J.-P. Seitz	(FR)	J.-P. Seitz	(FR)
S. Perryman	(GB)	S. Perryman	(GB)	S. Perryman	(GB)
R. Menapace	(AT)	R. Menapace	(AT)	R. Menapace	(AT)
j) Technische Beschwerdekammer 3.3.2 (Chemie)		(j) Technical Board of Appeal 3.3.2 (Chemistry)		j) Chambre de recours technique 3.3.2 (Chimie)	
Vorsitzender:		Chairman:		Président :	
P. Lançon	(FR)	P. Lançon	(FR)	P. Lançon	(FR)
Technisch vorgebildete Mitglieder:		Technically qualified members:		Membres techniciens :	
U. Oswald	(DE)	U. Oswald	(DE)	U. Oswald	(DE)
C. Germinario	(IT)	C. Germinario	(IT)	C. Germinario	(IT)
G. Rampold	(AT)	G. Rampold	(AT)	G. Rampold	(AT)
J. Riolo	(FR)	J. Riolo	(FR)	J. Riolo	(FR)
Rechtskundige Mitglieder:		Legally qualified members:		Membres juristes :	
C. Rennie-Smith	(GB)	C. Rennie-Smith	(GB)	C. Rennie-Smith	(GB)
S. Hoffmann	(DE)	S. Hoffmann	(DE)	S. Hoffmann	(DE)
k) Technische Beschwerdekammer 3.3.3 (Chemie)		(k) Technical Board of Appeal 3.3.3 (Chemistry)		k) Chambre de recours technique 3.3.3 (Chimie)	
Vorsitzender:		Chairman:		Président :	
C. Gérardin (bis 28.02.01)	(FR)	C. Gérardin (until 28.02.01)	(FR)	C. Gérardin	
R. Young (ab 01.03.01)	(GB)	R. Young (as from 01.03.01)	(GB)	(jusqu'au 28.02.01)	(FR)
				R. Young	
				(à compter du 01.03.01)	(GB)
Technisch vorgebildete Mitglieder:		Technically qualified members:		Membres techniciens :	
P. Kitzmantel	(AT)	P. Kitzmantel	(AT)	P. Kitzmantel	(AT)
B. ter Laan (bis 28.02.01)	(NL)	B. ter Laan (until 28.02.01)	(NL)	B. ter Laan (jusqu'au 28.02.01)	(NL)
A. Däweritz	(DE)	A. Däweritz	(DE)	A. Däweritz	(DE)
C. Idez	(FR)	C. Idez	(FR)	C. Idez	(FR)
Rechtskundige Mitglieder:		Legally qualified members:		Membres juristes :	
Ch. De Preter	(BE)	Ch. De Preter	(BE)	Ch. De Preter	(BE)
A. Lindqvist	(SE)	A. Lindqvist	(SE)	A. Lindqvist	(SE)
l) Technische Beschwerdekammer 3.3.4 (Chemie)		(l) Technical Board of Appeal 3.3.4 (Chemistry)		l) Chambre de recours technique 3.3.4 (Chimie)	
Vorsitzende:		Chairman:		Présidente :	
U. Kinkeldey	(DE)	U. Kinkeldey	(DE)	U. Kinkeldey	(DE)
Technisch vorgebildete Mitglieder:		Technically qualified members:		Membres techniciens :	
L. Galligani	(IT)	L. Galligani	(IT)	L. Galligani	(IT)
R. Gramaglia	(IT)	R. Gramaglia	(IT)	R. Gramaglia	(IT)
F. Davison-Brunel	(FR)	F. Davison-Brunel	(FR)	F. Davison-Brunel	(FR)
A. Marie	(FR)	A. Marie	(FR)	A. Marie	(FR)
Rechtskundige Mitglieder:		Legally qualified members:		Membres juristes :	
S. Perryman	(GB)	S. Perryman	(GB)	S. Perryman	(GB)
V. Di Cerbo	(IT)	V. Di Cerbo	(IT)	V. Di Cerbo	(IT)
S. Hoffmann	(DE)	S. Hoffmann	(DE)	S. Hoffmann	(DE)
m) Technische Beschwerdekammer 3.3.5 (Chemie)		(m) Technical Board of Appeal 3.3.5 (Chemistry)		m) Chambre de recours technique 3.3.5 (Chimie)	
Vorsitzender:		Chairman:		Président :	
R. Spangenberg	(DE)	R. Spangenberg	(DE)	R. Spangenberg	(DE)
Technisch vorgebildete Mitglieder:		Technically qualified members:		Membres techniciens :	
M. Eberhard	(FR)	M. Eberhard	(FR)	M. Eberhard	(FR)
G. Wassenaar	(NL)	G. Wassenaar	(NL)	G. Wassenaar	(NL)
A.-T. Liu	(DE)	A.-T. Liu	(DE)	A.-T. Liu	(DE)
B. Czech	(AT)	B. Czech	(AT)	B. Czech	(AT)
Rechtskundige Mitglieder:		Legally qualified members:		Membres juristes :	
J. H. Van Moer	(BE)	J. H. Van Moer	(BE)	J. H. Van Moer	(BE)
B. Günzel	(DE)	B. Günzel	(DE)	B. Günzel	(DE)

n) Technische Beschwerdekammer 3.3.6 (Chemie)	(n) Technical Board of Appeal 3.3.6 (Chemistry)	n) Chambre de recours technique 3.3.6 (Chimie)
Vorsitzender: P. Krasa (AT)	Chairman: P. Krasa (AT)	Président : P. Krasa (AT)
Technisch vorgebildete Mitglieder: H. Fessel (bis 31.08.01) (DE) G. Dischinger-Höppler (DE) G. Rath (LU) L. Li Voti (IT)	Technically qualified members: H. Fessel (until 31.08.01) (DE) G. Dischinger-Höppler (DE) G. Rath (LU) L. Li Voti (IT)	Membres techniciens : H. Fessel (jusqu'au 31.08.01) (DE) G. Dischinger-Höppler (DE) G. Rath (LU) L. Li Voti (IT)
Rechtskundige Mitglieder: C. Holtz (SE) C. Rennie-Smith (GB) M.-B. Tardo-Dino (FR)	Legally qualified members: C. Holtz (SE) C. Rennie-Smith (GB) M.-B. Tardo-Dino (FR)	Membres juristes : C. Holtz (SE) C. Rennie-Smith (GB) M.-B. Tardo-Dino (FR)
o) Technische Beschwerdekammer 3.3.7 (Chemie)	(o) Technical Board of Appeal 3.3.7 (Chemistry)	o) Chambre de recours technique 3.3.7 (Chimie)
Vorsitzender und rechtskundiges Mitglied: R. Teschemacher (DE)	Chairman and legally qualified member: R. Teschemacher (DE)	Président et membre juriste : R. Teschemacher (DE)
Technisch vorgebildete Mitglieder: R. Young (bis 28.02.01) (GB) B. ter Laan (ab 01.03.01) (NL) B. Struif (DE) G. Santavicca (IT)	Technically qualified members: R. Young (until 28.02.01) (GB) B. ter Laan (as from 01.03.01) (NL) B. Struif (DE) G. Santavicca (IT)	Membres techniciens : R. Young (jusqu'au 28.02.01) (GB) B. ter Laan (à compter du 01.03.01) (NL) B. Struif (DE) G. Santavicca (IT)
p) Technische Beschwerdekammer 3.4.1 (Physik)	(p) Technical Board of Appeal 3.4.1 (Physics)	p) Chambre de recours technique 3.4.1 (Physique)
Vorsitzende und rechtskundiges Mitglied: G. Davies (GB)	Chairman and legally qualified member: G. Davies (GB)	Présidente et membre juriste : G. Davies (GB)
Technisch vorgebildete Mitglieder: U. Himmler (DE) G. Assi (IT) H. Wolfrum (DE) M. Rognoni (IT)	Technically qualified members: U. Himmler (DE) G. Assi (IT) H. Wolfrum (DE) M. Rognoni (IT)	Membres techniciens : U. Himmler (DE) G. Assi (IT) H. Wolfrum (DE) M. Rognoni (IT)
q) Technische Beschwerdekammer 3.4.2 (Physik)	(q) Technical Board of Appeal 3.4.2 (Physics)	q) Chambre de recours technique 3.4.2 (Physique)
Vorsitzender: E. Turrini (IT)	Chairman: E. Turrini (IT)	Président : E. Turrini (IT)
Technisch vorgebildete Mitglieder: S. Steinbrener (bis 28.02.01) (DE) A. Klein (FR) M. Rayner (GB)	Technically qualified members: S. Steinbrener (until 28.02.01) (DE) A. Klein (FR) M. Rayner (GB)	Membres techniciens : S. Steinbrener (jusqu'au 28.02.01) (DE) A. Klein (FR) M. Rayner (GB)
Rechtskundige Mitglieder: B. Schachenmann (CH) V. Di Cerbo (IT) G. Weiss (FR)	Legally qualified members: B. Schachenmann (CH) V. Di Cerbo (IT) G. Weiss (FR)	Membres juristes : B. Schachenmann (CH) V. Di Cerbo (IT) G. Weiss (FR)
r) Technische Beschwerdekammer 3.4.3 (Physik)	(r) Technical Board of Appeal 3.4.3 (Physics)	r) Chambres de recours technique 3.4.3 (Physique)
Vorsitzender: R. Shukla (GB)	Chairman: R. Shukla (GB)	Président : R. Shukla (GB)
Technisch vorgebildete Mitglieder: M. Chomentowski (FR) G. Eliasson (SE) E. Wolff (AT) V. Frank (ab 01.02.01) (DE)	Technically qualified members: M. Chomentowski (FR) G. Eliasson (SE) E. Wolff (AT) V. Frank (as from 01.02.01) (DE)	Membres techniciens : M. Chomentowski (FR) G. Eliasson (SE) E. Wolff (AT) V. Frank (à compter du 01.02.01) (DE)

Rechtskundige Mitglieder:	Legally qualified members:	Membres juristes :
A. Lindqvist (SE)	A. Lindqvist (SE)	A. Lindqvist (SE)
M. Vogel (DE)	M. Vogel (DE)	M. Vogel (DE)
B. Günzel (DE)	B. Günzel (DE)	B. Günzel (DE)

**s) Technische Beschwerdekammer
3.5.1 (Elektrotechnik)**

**(s) Technical Board of Appeal 3.5.1
(Electricity)**

**s) Chambre de recours technique
3.5.1 (Électricité)**

Vorsitzender:	Chairman:	Président :
P. van den Berg (bis 28.02.01) (NL)	P. van den Berg (until 28.02.01) (NL)	P. van den Berg (jusqu'au 28.02.01) (NL)
S. Steinbrener (ab 01.03.01) (DE)	S. Steinbrener (as from 01.03.01) (DE)	S. Steinbrener (à compter du 01.03.01) (DE)

Technisch vorgebildete Mitglieder:	Technically qualified members:	Membres techniciens :
R. Randes (SE)	R. Randes (SE)	R. Randes (SE)
A. Clelland (GB)	A. Clelland (GB)	A. Clelland (GB)
R. Zimmermann (AT)	R. Zimmermann (AT)	R. Zimmermann (AT)
S. Wibergh (SE)	S. Wibergh (SE)	S. Wibergh (SE)

Rechtskundige Mitglieder:	Legally qualified members:	Membres juristes :
S. Perryman (GB)	S. Perryman (GB)	S. Perryman (GB)
P. Mühlens (DE)	P. Mühlens (DE)	P. Mühlens (DE)
H. Preglau (AT)	H. Preglau (AT)	H. Preglau (AT)

**t) Technische Beschwerdekammer
3.5.2 (Elektrotechnik)**

**(t) Technical Board of Appeal 3.5.2
(Electricity)**

**t) Chambre de recours technique
3.5.2 (Électricité)**

Vorsitzender:	Chairman:	Président :
W. Wheeler (GB)	W. Wheeler (GB)	W. Wheeler (GB)

Technisch vorgebildete Mitglieder:	Technically qualified members:	Membres techniciens :
M. Villemin (bis 31.01.01) (FR)	M. Villemin (until 31.01.01) (FR)	M. Villemin (jusqu'au 31.01.01) (FR)
R. O'Connell (IE)	R. O'Connell (IE)	R. O'Connell (IE)
F. Edlinger (AT)	F. Edlinger (AT)	F. Edlinger (AT)
J.-M. Cannard (FR)	J.-M. Cannard (FR)	J.-M. Cannard (FR)
M. Ruggiu (IT)	M. Ruggiu (IT)	M. Ruggiu (IT)

Rechtskundige Mitglieder:	Legally qualified members:	Membres juristes :
B. Schachenmann (CH)	B. Schachenmann (CH)	B. Schachenmann (CH)
P. Mühlens (DE)	P. Mühlens (DE)	P. Mühlens (DE)

Jedes rechtskundige Mitglied kann in einzelnen Fällen auch in Technischen Beschwerdekammern tätig werden, denen es nicht als Mitglied angehört.

Each legally qualified member is also entitled to sit for particular cases on technical boards of which he is not a member.

Chaque membre de la chambre de recours juridique est également habilité à siéger, dans des cas particuliers, au sein de chambres de recours techniques dont il n'est pas membre.

Falls erforderlich, kann ein technisch vorgebildetes Mitglied auch zum Mitglied einer anderen Kammer als der, der es an sich angehört, bestimmt werden.

Where necessary, a technically qualified member may also be designated as a member of the board other than the one to which he has been appointed.

Un membre technicien d'une chambre de recours technique peut, en tant que de besoin, être également désigné comme membre d'une autre chambre.

u) Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten¹

(u) Disciplinary Board of Appeal¹

u) Chambre de recours statuant en matière disciplinaire¹

Vorsitzender:	Chairman:	Président :
P. Messerli (CH)	P. Messerli (CH)	P. Messerli (CH)

¹ Für die Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten stellt gemäß Artikel 1 der ergänzenden Verfahrensordnung dieser Kammer der Vorsitzende den Geschäftsverteilungsplan auf.

¹ The Disciplinary Board of Appeal's business distribution scheme is drawn up by its Chairman pursuant to Article 1 of the Additional Rules of Procedure of the Board.

¹ En ce qui concerne la Chambre de recours statuant en matière disciplinaire, le plan de répartition des affaires est établi par le Président de la chambre, conformément à l'article premier du règlement de procédure additionnel de cette chambre.

Mitglieder aus dem Europäischen Patentamt:		Members from the European Patent Office:		Membres choisis parmi les agents de l'Office européen des brevets :	
C. Holtz	(SE)	C. Holtz	(SE)	C. Holtz	(SE)
J.-C. De Preter	(BE)	J.-C. De Preter	(BE)	J.-C. De Preter	(BE)
J.-P. Seitz	(FR)	J.-P. Seitz	(FR)	J.-P. Seitz	(FR)
B. Schachenmann	(CH)	B. Schachenmann	(CH)	B. Schachenmann	(CH)
V. Di Cerbo	(IT)	V. Di Cerbo	(IT)	V. Di Cerbo	(IT)
B. Günzel	(DE)	B. Günzel	(DE)	B. Günzel	(DE)
G. Rennie-Smith	(GB)	C. Rennie-Smith	(GB)	C. Rennie-Smith	(GB)
R. Menapace	(AT)	R. Menapace	(AT)	R. Menapace	(AT)
Stellvertretendes rechtskundiges Mitglied:		Alternate legally qualified member:		Membre juriste suppléant :	
J.-C. Saisset	(FR)	J.-C. Saisset	(FR)	J.-C. Saisset	(FR)
Mitglieder aus den Reihen der zugelassenen Vertreter:		Members from among the professional representatives:		Membres choisis parmi les mandataires agréés :	
A. Armengaud Aîné	(FR)	A. Armengaud Aîné	(FR)	A. Armengaud Aîné	(FR)
C. Bertschinger	(CH)	C. Bertschinger	(CH)	C. Bertschinger	(CH)
C. Kalonarou	(GR)	C. Kalonarou	(GR)	C. Kalonarou	(GR)
E. Klausner	(IT)	E. Klausner	(IT)	E. Klausner	(IT)
H. Lichti	(DE)	H. Lichti	(DE)	H. Lichti	(DE)
E. Lyndon-Stanford	(GB)	E. Lyndon-Stanford	(GB)	E. Lyndon-Stanford	(GB)
C. Onn	(SE)	C. Onn	(SE)	C. Onn	(SE)

Übersicht über die Tage, an denen die Annahmestellen des EPA und die nationalen Patentbehörden im Jahr 2001 geschlossen sind

1. Gemäß Regel 85 (1) EPÜ erstrecken sich Fristen, die an einem Tag ablaufen, an dem zumindest eine Annahmestelle des EPA zur Entgegennahme von Schriftstücken nicht geöffnet ist, auf den nächstfolgenden Tag, an dem alle Annahmestellen zur Entgegennahme von Schriftstücken geöffnet sind (vgl. auch Mitteilung des Präsidenten des EPA vom 18. Oktober 2000, ABI. EPA 2000, 506).

2. Die Vorschriften der Regel 85 (1) EPÜ sind gemäß Regel 85 (3) EPÜ auch auf im EPÜ vorgesehene Fristen anzuwenden, innerhalb deren Handlungen bei den Zentralbehörden für den gewerblichen Rechtsschutz oder bei anderen zuständigen Behörden eines Vertragsstaats vorgenommen werden.

3. Die nachfolgende Übersicht enthält die Tage, an denen das EPA und die Zentralbehörden für den gewerblichen Rechtsschutz oder die anderen zuständigen Behörden nicht zur Entgegennahme von Schriftstücken, die europäische Patentanmeldungen betreffen, geöffnet sind. Die Niederlande sind in dieser Übersicht nicht aufgeführt, da europäische Anmeldungen und Schriftstücke hierzu unmittelbar bei der Annahmestelle des EPA in Den Haag einzureichen sind.

4. Es ist zu erwarten, daß die zuständigen nationalen Behörden im Laufe des Jahres 2001 noch weitere Tage festsetzen werden, an denen die Patentbehörden der Vertragsstaaten geschlossen sind. Es wird deshalb empfohlen, auf entsprechende Hinweise in den einschlägigen nationalen Veröffentlichungen zu achten.

List of holidays observed by EPO filing offices and the national patent authorities in 2001

1. Under Rule 85(1) EPC time limits expiring on a day on which at least one of the filing offices of the EPO is not open for receipt of documents are extended until the first day thereafter on which all the filing offices are open for receipt of documents (see also the Notice from the President of the EPO dated 18 October 2000, OJ EPO 2000, 506).

2. Under Rule 85(3) EPC the provisions of Rule 85(1) EPC apply also to time limits provided for in the EPC within which transactions are carried out with the central industrial property office or other competent authority of the contracting state.

3. The following table indicates the days on which the EPO and the central industrial property offices or the other competent authorities are not open for receipt of documents relating to European patent applications. The Netherlands are not included in this table since European patent applications and related documents have to be filed directly with the Receiving Office of the EPO at The Hague.

4. It is expected that the competent national authorities will fix, during 2001, further days on which the patent authorities of the contracting states are closed. Attention should therefore be paid to corresponding notices in the relevant national publications.

Liste des jours de fermeture des bureaux de réception de l'OEB et des services nationaux de la propriété industrielle en 2001

1. Conformément à la règle 85(1) CBE, les délais qui expirent un jour où l'un au moins des bureaux de réception de l'OEB n'est pas ouvert pour recevoir le dépôt des pièces sont prorogés jusqu'au premier jour suivant où tous les bureaux de réception sont ouverts pour recevoir ce dépôt (cf. également la communication du Président de l'OEB en date du 18 octobre 2000, JO OEB 2000, 506).

2. Conformément à la règle 85(3) CBE, les dispositions de la règle 85(1) CBE s'appliquent aussi aux délais prévus par la CBE lorsqu'il s'agit d'actes à accomplir auprès du service central de la propriété industrielle ou des autres services compétents d'un Etat contractant.

3. La liste suivante énumère les jours où l'OEB et les services centraux de la propriété industrielle ou les autres services compétents ne sont pas ouverts pour recevoir le dépôt de pièces afférentes à des demandes de brevet européen. Les Pays-Bas ne sont pas inclus dans cette liste étant donné que les demandes européennes et les pièces afférentes à de telles demandes doivent être déposées directement auprès de la section de dépôt de l'OEB à La Haye.

4. Il est probable que les services nationaux compétents fixeront en 2001 d'autres jours encore où les services nationaux de la propriété industrielle des Etats contractants ne seront pas ouverts. Il est en conséquence recommandé de tenir compte des indications données en ce sens dans les publications nationales spécialisées.

¹ Für das Technische Informationszentrum Berlin des Deutschen Patent- und Markenamts gelten nur die mit * gekennzeichneten, für die Dienststelle Jena die mit + gekennzeichneten Feiertage.

² Annahmestelle in München geschlossen.

³ Annahmestellen in Berlin und München geschlossen.

⁴ Annahmestelle in Den Haag geschlossen.

⁵ Annahmestellen in München und Den Haag geschlossen.

⁶ Samstag.

⁷ Sonntag.

⁸ Das britische Patentamt ist mit Ausnahme des 14. April 2001 an Samstagen für die Entgegennahme europäischer Patentanmeldungen, für die keine Priorität beansprucht wird, bis 13.00 Uhr geöffnet.

⁹ Nur in Rom.

¹⁰ Nur in Madrid.

¹¹ Das spanische Patentamt ist an Samstagen bis 14.00 Uhr geöffnet.

¹² Gilt nur für die Zweigstelle Straßburg.

¹³ Brückentage.

¹ In the case of the Technisches Informationszentrum Berlin of the German Patent and Trademark Office, only the days marked * and for the Jena Annex only the days marked + apply.

² Filing office in Munich closed.

³ Filing offices in Berlin and Munich closed.

⁴ Filing office at The Hague closed.

⁵ Filing offices in Munich and The Hague closed.

⁶ Saturday.

⁷ Sunday.

⁸ The United Kingdom Patent Office is open until 13.00 hrs on Saturdays for the receipt of European patent applications for which no priority is claimed, except on 14 April 2001.

⁹ Only in Rome.

¹⁰ Only in Madrid.

¹¹ The Spanish Patent Office is open until 14.00 hrs on Saturdays.

¹² Applies to the branch office in Strasbourg only.

¹³ Bridging days.

¹ Pour le Technisches Informationszentrum de Berlin de l'Office allemand des brevets et des marques, seuls sont fériés les jours marqués d'un * et pour l'agence de léna les jours marqués d'un +.

² Bureau de réception de Munich fermé.

³ Bureaux de réception de Berlin et de Munich fermés.

⁴ Bureau de réception de La Haye fermé.

⁵ Bureaux de réception de Munich et de La Haye fermés.

⁶ Samedi.

⁷ Dimanche.

⁸ A l'exception du 14 avril 2001, l'Office des brevets du Royaume-Uni sera ouvert tous les samedis jusqu'à 13 heures pour recevoir des dépôts de demandes de brevet européen ne revendiquant pas de droit de priorité.

⁹ Seulement à Rome.

¹⁰ Seulement à Madrid.

¹¹ L'Office espagnol des brevets sera ouvert les samedis jusqu'à 14 heures.

¹² S'applique seulement au centre régional à Strasbourg.

¹³ Jours de pont.

Tage/Days/Jours	EP	AT	BE	CH/LI	CY	DE ¹	DK	ES	FI	FR	GB	GR	IE	IT	LU	MC	PT	SE	TR
Neujahr/New Year/ Nouvel An 1.1.	x	x	x	x	x	x**	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Heilige Drei Könige/ Epiphany/Epiphanie 6.1. ⁶	x	x			x			x	x			x		x					x
Karfreitag/Good Friday/ Vendredi Saint 13.4.	x			x	x	x**	x	x	x	x ¹²	x	x	x				x	x	
Ostermontag/Easter Monday/Lundi de Pâques 16.4.	x	x	x	x	x	x**	x		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Maifeiertag/May Day/ Fête du travail 1.5.	x	x	x		x	x**		x	x	x		x		x	x	x	x	x	x
Christi Himmelfahrt/ Ascension Day/ Ascension 24.5.	x	x	x	x		x**	x		x	x					x	x			x
Pfingstmontag/Whit Monday/Lundi de Pentecôte 4.6.	x	x	x	x	x	x**	x			x		x			x	x			x
Fronleichnam/Corpus Christi/Fête-Dieu 14.6.	x ²	x				x										x	x		
Mariä Himmelfahrt/ Assumption Day/ Assomption 15.8.	x ²	x	x		x	x		x		x		x		x	x	x	x		
Allerheiligen/All Saints Day/Toussaint 1.11.	x ²	x	x			x		x		x				x	x	x	x		
Allerseelen/All Souls Day/Jour des Morts 2.11.			x												x				
Mariä Empfängnis/ Feast of the Conception/ Immaculée Conception 8.12. ⁶		x						x						x		x	x		
Heiliger Abend/Christmas Eve/Veille de Noël 24.12.	x			x	x		x		x				x				x	x	
1. Weihnachtstag/ Christmas Day/ Jour de Noël 25.12.	x	x	x	x	x	x**	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
2. Weihnachtstag/Boxing Day/Lendemain de Noël 26.12.	x	x	x	x	x	x**	x		x	x ¹²	x	x	x	x	x				x
Silvester/New Year's Eve/ Saint Sylvestre 31.12.	x		x	x			x												x
Nationalfeiertag/ National Commemoration Day/Fête nationale		26.10.	21.7. ⁶	1.8.	1.10.	3.10.**	5.6.	12.10.	6.12.	14.7. ⁶		25.3. ⁷ 28.10. ⁷	19.3.	25.4.	23.6. ⁶	19.11.	10.6. ⁷		23.4. 19.5. ⁶ 30.8. 29.10.
Samstage/Saturdays/ Samedis	x	x	x	x	x	x**	x	¹¹	x	x	⁸	x	x	x	x	x	x	x	x
Sonntage/Sundays/ Dimanches	x	x	x	x	x	x**	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Sonstige Tage/ Other Days/ Autres jours	30.4. ⁴ 3.10. ³		11.11. ⁷ 15.11. 27.12. 28.12.	2.1.	26.2. 25.3. ⁷ 1.4. ⁷ 28.10. ⁷	31.10. ⁺	12.4. 11.5.	12.4. 2.5. ¹⁰ 15.5. ¹⁰ 9.11. ¹⁰ 6.12.	22.6.	8.5. 11.11. ⁷	14.4. ⁶ 7.5. 28.5. 27.8.	26.2.	7.5. 4.6. 6.8. 29.10.	29.6. ⁹	26.2. 3.9.	27.1. ⁶ 25.5. ¹³	27.2. 25.4. 13.6. 5.10. 1.12. ⁶	22.6.	5.3. 6.3. 7.3. 8.3. 16.12. ⁷ 17.12. 18.12.

**2nd Line customer services
(2LCS)**

Parallel zum Aufbau des *epoline*[®]-Kundendienstes und zu dessen Unterstützung wurde in der GD 1 ein neuer Kundendienst mit der Bezeichnung "2nd Line Customer Services (2LCS)" geschaffen.

Sämtliche Anrufe der Anmelder und Vertreter zu spezifischen Akten werden an diesen Dienst weitergeleitet, während Anfragen zu allgemeinen Auskünften weiterhin vom *epoline*[®]-Kundendienst beantwortet werden.

Mit der Schaffung dieser neuen Kontaktstelle soll der Dienst an unseren Kunden verbessert werden, indem ihre Fragen innerhalb kürzester Zeit beantwortet und gleichzeitig die Wartezeit am Telefon sowie die Zahl der Weiterleitungen von Anrufen verringert werden. Garantiert wird dies von einem Team von Formalsachbearbeitern, die in allen Verfahrensfragen kompetent sind und an allen Werktagen von 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr MEZ zur Verfügung stehen.

Schätzungsweise 80 % der Fragen können sofort beantwortet werden, während die übrigen 20 %, die komplizierte Fälle betreffen, dem für die Akte zuständigen Mitarbeiter vorgelegt werden müssen.

**2nd Line Customer Services
(2LCS)**

In parallel with the development of the *epoline*[®] Customer Services and in support thereof, a new service called 2nd Line Customer Services (2LCS) has been set up in DG 1.

All phone calls from applicants relating to specific files will be routed through this service, requests for general information continuing to be handled by *epoline*[®] Customer Services.

The new system has been set up with a view to improving the service we provide to our customers by guaranteeing the fastest possible response to their problems, while cutting the time callers are kept waiting and the number of transferred calls. For this purpose a team of formalities officers proficient in all procedures will be on call from 08.00 hrs to 18.00 hrs CET on all working days.

An estimated 80% of questions will be answerable immediately; the remaining 20% relating to complex cases will have to be forwarded to the person responsible for the file.

**2nd Line customer services
(2LCS)**

Parallèlement au développement d'*epoline*[®] Customer Services et en support à ce dernier, un nouveau service, le "2nd Line Customer Services" (2LCS), a été créé à la DG 1.

Tous les appels des demandeurs concernant les dossiers spécifiques sont aiguillés vers ce service, les demandes de renseignements généraux restant du ressort d'*epoline*[®] Customer Services.

Le but de la création de cette nouvelle antenne est d'améliorer le service à nos clients en assurant une réponse aux problèmes posés dans les plus brefs délais, tout en réduisant le temps d'attente téléphonique et le nombre de transferts d'appels. Pour ce faire, une équipe d'agents des formalités qualifiés dans toutes les procédures assure le service tous les jours ouvrables de 8h00 à 18h00 CET.

On estime à 80% le nombre de questions auxquelles une réponse immédiate peut être apportée, les 20% restants concernant des cas complexes devant être soumis à la personne en charge du dossier.

Einbanddecken für das Patentblatt und für das Amtsblatt

Einbanddecken für das Europäische Patentblatt und für das Amtsblatt des Europäischen Patentamts sind beim

Carl Heymanns Verlag KG
D-50926 Köln

zu beziehen. Folgende Decken sind lieferbar:

Patentblatt

Jg 1995, 96, 97, 98, 99, 2000 – je 12 Decken

Amtsblatt

Jg 1995, 96, 97, 98, 99, 2000 – je 1 Decke

Der Preis für eine Decke beträgt 26 DEM zuzüglich Versandkosten.

Binders for the Patent Bulletin and the Official Journal

Binders for the European Patent Bulletin and the Official Journal of the European Patent Office are obtainable from

Carl Heymanns Verlag KG
D-50926 Cologne

The following binders are available:

Patent Bulletin

1995, 96, 97, 98, 99, 2000 – 12 binders each

Official Journal

1995, 96, 97, 98, 99, 2000 – 1 binder each

The price per binder is DEM 26 plus postage and packing.

Reliures pour le Bulletin européen des brevets et le Journal officiel

Il est possible de se procurer des reliures pour le Bulletin européen des brevets et le Journal officiel de l'Office européen des brevets auprès de

Carl Heymanns Verlag KG
D-50926 Cologne

Les reliures suivantes sont disponibles :

Bulletin européen des brevets

1995, 96, 97, 98, 99, 2000 – 12 reliures par année

Journal officiel de l'OEB

1995, 96, 97, 98, 99, 2000 – 1 reliure par année

Le prix d'une reliure est de 26 DEM, frais d'envoi en sus.

VERTRETUNG

**Liste
der beim
Europäischen Patentamt
zugelassenen Vertreter***

REPRESENTATION

**List of
professional
representatives before the
European Patent Office***

REPRESENTATION

**Liste des
mandataires agréés
près l'Office européen des
brevets***

BE Belgien / Belgium / Belgique**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Goodier, Claire-Louise (GB)
Procter & Gamble N.V.
Temselaan 100
B-1853 Strombeek-Bever

Ostyn, Frans (BE)
Leherde, Lanvin & Demeuldre
K.O.B. NV
Kennedypark 31 c
B-8500 Kortrijk

Van Borm, Werner August H.M. (BE)
Janssen Pharmaceutica N.V.
Patent Department
Turnhoutseweg 30
B-2340 Beerse

CH Schweiz / Switzerland / Suisse**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Ingold, Mathias (DE)
E. Blum & Co.
Patentanwälte VSP
Vorderberg 11
CH-8044 Zürich

Lehmeier, Thomas Jürgen (DE)
Novartis AG
Geistiges Eigentum Konzern
Patent- und Markenabteilung CH
CH-4002 Basel

Retzler, Charlotte (DE)
Serono International S.A.
Chemin des Aulx 12
CH-1228 Plan-les-Ouates

Roth, Peter Richard (DE)
Novartis AG
Geistiges Eigentum Konzern
Patent- und Markenabteilung
Postfach
CH-4002 Basel

Änderungen / Amendments / Modifications

Dimper, Dieter (DE)
ALSTOM Power (Schweiz) AG
Intellectual Property CHSP
Haselstrasse 16/699, 5. Stock
CH-5401 Baden

Hassa, Jürgen (CH)
Serono International S.A.
Chemin des Aulx 12
CH-1228 Plan-les-Ouates

Liebe, Rainer (DE)
ALSTOM Power (Schweiz) AG
Intellectual Property CHSP
Haselstrasse 16/699, 5. Stock
CH-5401 Baden

Pliska, Pavel (IT, CH)
Patentanwaltbüro Feldmann AG
Kanalstrasse 17
CH-8152 Glattbrugg

Pöpper, Evamaria (DE)
ALSTOM Power (Schweiz) AG
Intellectual Property CHSP
Haselstrasse 16/699, 5. Stock
CH-5401 Baden

Löschungen / Deletions / Radiations

Lock, Graham James (GB) - cf. GB
Nestec S.A.
Avenue Nestlé 55
CH-1800 Vevey

* Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (*epi*).
Anschrift:
epi-Sekretariat
Im Tal 29
D-80331 München
Tel.: (+49-89)2017080
FAX: (+49-89)2021548
e-mail: info@patentepi.com

* All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (*epi*).
Address:
epi Secretariat
Im Tal 29
D-80331 Munich
Tel.: (+49-89)2017080
FAX: (+49-89)2021548
e-mail: info@patentepi.com

* Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (*epi*).
Adresse :
Secrétariat *epi*
Im Tal 29
D-80331 Munich
Tél.: (+49-89)2017080
FAX: (+49-89)2021548
e-mail: info@patentepi.com

DE Deutschland / Germany / Allemagne**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Althaus, Arndt (DE)
 Patentanwälte
 Buschhoff Hennicke Vollbach
 Kaiser-Wilhelm-Ring 24
 D-50672 Köln

Appelt, Christian W. (DE)
 Boehmert & Boehmert
 Anwaltssozietät
 Franz-Joseph-Straße 38
 D-80801 München

Bailly, Peter (DE)
 Bayer AG
 Konzernbereich RP
 Patente und Lizenzen
 D-51368 Leverkusen

Bankmann, Michael (DE)
 Aventis Pharma Deutschland GmbH
 Patent- und Lizenzabteilung
 Gebäude K 801
 D-65926 Frankfurt am Main

Baumgartl, Gerhard Willi (DE)
 AEG Hausgeräte GmbH
 Muggenhofer Straße 135
 D-90429 Nürnberg

Biermann, Jörg (DE)
 Volkswagen AG
 Brieffach 1770/0
 D-38436 Wolfsburg

Binsack, Beate (DE)
 Fraunhofer-Patentstelle für
 die Deutsche Forschung
 Leonrodstraße 68
 D-80636 München

Brachmann, Roland W. (DE)
 Siemens AG
 ZT PA Z
 Postfach 22 16 34
 D-80506 München

Dimmerling, Heinz (DE)
 Postfach 21 13 75
 D-76163 Karlsruhe

Fischer, Uwe (DE)
 Am Hüllepfuhl 24
 D-13589 Berlin

Friese, Martin (DE)
 Andrae Flach Haug
 Balanstraße 55
 D-81541 München

Gudat, Axel (DE)
 Patentanwälte
 Lippert, Stachow, Schmidt & Partner
 Frankenforster Straße 135-137
 D-51427 Bergisch Gladbach

Hruschka, Jürgen (DE)
 Bardehle - Pagenberg - Dost
 Altenburg - Geissler - Isenbruck
 Galileiplatz 1
 D-81679 München

Jehle, Volker Armin (DE)
 Karwendelweg 6
 D-85609 Aschheim

König, Gregor Sebastian (DE)
 König - Palgen - Schumacher - Kluin
 Patentanwälte
 Lohengrinstraße 11
 D-40549 Düsseldorf

Kratzer, Bernd (DE)
 Byk Gulden
 Lomberg Chemische Fabrik GmbH
 Byk-Gulden-Straße 2
 D-78467 Konstanz

Lang, Michael (DE)
 Linde AG
 Zentrale Patentabteilung
 Dr.-Carl-von-Linde-Straße 6-14
 D-82049 Höllriegelskreuth

Lang, Ulrich (DE)
 Merck KGaA
 Patentabteilung-Pharma
 Frankfurter Straße 250
 D-64293 Darmstadt

Mattausch, Klaus (DE)
 Freudenberg Forschungsdienste KG
 Patente und Marken
 D-69465 Weinheim

Mayrhofer, Stefan (AT)
 Hoffmann - Eitle
 Patent- und Rechtsanwälte
 Arabellastraße 4
 D-81925 München

Müller, Volkmar (DE)
 Kanzlei Manfred Köhler und Kollegen
 Patentanwälte - Rechtsanwälte
 Könnertitzstraße 114
 D-04229 Leipzig

Niewalda, Gregor (DE)
 BIOTRONIK GmbH & Co.
 Hartmannstraße 65
 D-91052 Erlangen

Retzow, Stefan (DE)
 Degussa-Hüls Aktiengesellschaft
 Patente und Marken
 Standort Wolfgang
 Postfach 1345
 D-63403 Hanau

Scheffler, Ingolf (DE)
 Henkel KGaA
 Patente (VTP)
 D-40191 Düsseldorf

Schrauf, Matthias (DE)
 DaimlerChrysler AG
 Intellectual Property Management
 FTP - C106
 D-70546 Stuttgart

Seelert, Stefan (DE)
BASF Aktiengesellschaft
Abteilung Patente,
Marken und Lizenzen
D-67056 Ludwigshafen

Stubbe, Andreas (DE)
Beiersdorf AG
Unnastraße 48
D-20245 Hamburg

ten Brink, Carsten (DE)
Siemens AG
ZT PA 1
Paul-Gossen-Straße 100
D-91052 Erlangen

van Wijk, Alexander Pieter (NL)
Siemens AG
Corporate Technology
P.O. Box 22 16 34
D-80506 München

Welch, Andreas (DE)
Bayer AG
Konzernbereich RP/PL
Gebäude Q 18
D-51368 Leverkusen

Weyres, Alexandra Maria (DE)
Cohausz & Florack
Patentanwälte
Kanzlerstraße 8 a
D-40472 Düsseldorf

Änderungen / Amendments / Modifications

Englaender, Klaus (DE)
Holtz Martin Lippert
Schraudolphstraße 3
D-80799 München

Franzen, Peter (DE)
Heidelberger Druckmaschinen AG
Patents and Trademarks
Kurfürsten-Anlage 52-60
D-69115 Heidelberg

Götte, Anna Elisabeth (DE)
Scharnitzer Straße 42
D-82166 Gräfelfing

Hertel, Werner (DE)
Magdalenenstraße 14
D-82131 Gauting

Läufer, Martina (DE)
Gramm, Lins & Partner GbR
Freundallee 13
D-30173 Hannover

Vollmann, Heiko (DE)
Patentanwälte
Wilcken & Vollmann
Bei der Lohmühle 23
D-23554 Lübeck

Wilcken, Thomas (DE)
Patentanwälte
Wilcken & Vollmann
Bei der Lohmühle 23
D-23554 Lübeck

Löschungen / Deletions / Radiations

Backa, Bernhard (DE) - R. 102(1)
Patentanwalt Dipl.-Chem. B. Backa
Ohlmüllerstraße 1/3
D-81541 München

Barthelmess, Otto (DE) - R. 102(1)
Stützenburgstraße 1
D-70182 Stuttgart

Bühling, Gerhard (DE) - R. 102(1)
Patentanwälte
Tiedtke-Bühling-Kinne & Partner
Bavariaring 4
D-80336 München

Buschhoff, Josef (DE) - R. 102(2)a)
Buschhoff Hennicke Vollbach
Postfach 19 04 08
D-50501 Köln

Falk, Günter (DE) - R. 102(1)
Wichmannstraße 12
D-07973 Greiz

Kreidler, Eva-Maria (DE) - R. 102(1)
Brucknerstraße 76
D-70195 Stuttgart

Kriegelstein, Walter (DE) - R. 102(1)
J.S. Staedtler GmbH & Co.
Moosackerstraße 3
D-90427 Nürnberg

Kuhn, Rudolf (DE) - R. 102(1)
Lanzenweg 2h
D-90455 Nürnberg

Michaelis, Wolfgang (DE) - R. 102(1)
BASF Aktiengesellschaft
Patentabteilung ZDX - C 6
D-67056 Ludwigshafen

Patry, Didier Marcel Pierre (FR) - cf. GB
Frohwitter
Patent- und Rechtsanwälte
Possartstraße 20
D-81679 München

Pfeiffer, Helmut (DE) - R. 102(1)
c/o Jagenberg AG
Rheinmetall Allee 1
D-40476 Düsseldorf

Reinländer, Claus (DE) - R. 102(1)
Meissner, Bolte & Partner
Anwaltssozietät GbR
Postfach 06 06 24
D-81633 München

Weisgerber, Stefan (DE) - cf. IT
Boehringer Ingelheim Pharma KG
A Patente
Binger Straße 173
D-55216 Ingelheim

DK Dänemark / Denmark / Danemark**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Markvardsen, Peter (DK)
P. Markvardsen Patents
Allegade 12, 1. TH
DK-2000 Frederiksberg

Änderungen / Amendments / Modifications

Heiden, Finn (DK)
Budde Schou Ostenfeld
Vester Søgade 10
DK-1601 Copenhagen K

ES Spanien / Spain / Espagne**Änderungen / Amendments / Modifications**

De Rafael Gutierrez, Maria d. Luz (ES)
Manuel de Rafael y Cia., S.L.
Rambla de Catalunya, 32-2.o-2.a
E-08007 Barcelona

Manresa Medina, Enrique (ES)
Manuel de Rafael y Cia., S.L.
Rambla de Catalunya, 32-2.o-2.a
E-08007 Barcelona

Manresa Val, Manuel (ES)
Manuel de Rafael y Cia., S.L.
Rambla de Catalunya, 32-2.o-2.a
E-08007 Barcelona

FI Finnland / Finland / Finlande**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Pykälä, Timo Tapani (FI)
Kolster Oy Ab
P.O. Box 148
Iso Roobertinkatu 23
FIN-00121 Helsinki

FR Frankreich / France**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Berthier, Karine (FR)
Thomson multimedia
46, quai A. Le Gallo
F-92648 Boulogne Cedex

Le Cloirec, Claudine (FR)
Cabinet Loyer
15, rue de Belleville
F-44100 Nantes

Bonnet, Maiwenn (FR)
Sanofi-Synthelabo
Département Brevets
174, avenue de France
F-75013 Paris

Lecca, Patricia S. (FR)
Aventis Pharma S.A.
20, avenue Raymond Aron
F-92166 Antony Cedex

Dudouit, Isabelle (FR)
Thomsom-CSF
Propriété Industrielle
13, av. Président Salvador Allende
F-94117 Arcueil Cedex

Monain, Patrice (FR)
Sanofi-Synthelabo
Département Brevets
174, avenue de France
F-75013 Paris

Kress, Jean-Jacques Gilbert (FR)
Cabinet Nuss
10, rue Jacques Kablé
F-67080 Strasbourg

Rolland, Jean-Christophe (FR)
Bureau Duthoit Legros Associés
96/98, boulevard Carnot
B.P. 105
F-59027 Lille Cedex

Kugel, Dominique (FR)
Sanofi-Synthelabo
Département Brevets
174, avenue de France
F-75013 Paris

Treuil, Claude (FR)
cf. Treuil-Spalla, Claude (FR)

Lagrange, Jacques Etienne M.M. (FR)
USINOR
Direction Propriété Industrielle
Immeuble 'La Pacific'
11/13, Cours Valmy - La Défense 7
F-92800 Puteaux

Treuil-Spalla, Claude (FR)
Atofina
Département Propriété Industrielle
4-8, cours Michelet
La Défense
F-92091 Paris La Défense Cedex

Tsitini-Souleau, Maria (FR)
Sanofi-Synthelabo
Département Brevets
174, avenue de France
F-75013 Paris

Änderungen / Amendments / Modifications

Fevrier, Murielle Françoise E. (FR)
L'ORÉAL
Département Propriété Industrielle
6, rue Bertrand Sincholle
F-92585 Clichy Cedex

Lincot, Georges (FR)
2, place du 14 Juillet
F-78800 Houilles

Maillet, Alain (FR)
SCP Le Guen & Maillet
5, place Newquay
B.P. 70250
F-35802 Dinard Cedex

Simonnet, Christine (FR)
Brevatome
3, rue du Docteur Lancereaux
F-75008 Paris

Timoney, Ian Charles Craig (GB)
PSA Peugeot Citroen
Propriété Industrielle
DINQ/DRIA/PPIQ/BPI-Service Brevets
18, rue des Fauvelles
F-92250 La Garenne Colombes

Ventavoli, Roger (FR)
ROVE Conseils
47, rue de Paris
B.P. 50229
F-57106 Thionville Cedex

Wind, Jacques (FR)
Cabinet Laurent & Charras
20, rue Louis Chirpaz
B.P. 32
F-69131 Ecully Cedex

Löschungen / Deletions / Radiations

Karmin, Roger (FR) - R. 102(1)
2, allée des Alpes
F-69450 Saint Cyr au Mont d'Or

GB Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Boakes, Jason Carrington (GB)
Page White & Farrer
54 Doughty Street
GB-London WC1N 2LS

Boar, Bernard Robin (GB)
AstraZeneca
Global Intellectual Property
48 Curzon Street
GB-London W1J 7UL

Bridle, Andrew Barry (GB)
Eric Potter Clarkson
Park View House
58 The Ropewalk
GB-Nottingham NG1 5DD

Brooke, Caron (GB)
BP International Limited
Patents & Agreements
Chertsey Road
GB-Sunbury-on-Thames, Middx. TW16 7LN

Cawdell, Karen Teresa (GB)
Urquhart-Dykes & Lord
Alexandra House
1 Alexandra Road
GB-Swansea, Wales SA1 5ED

Davies, Owen Robert Treharne (GB)
Land Rover
Gaydon Engineering Centre
53/G/9/1
Banbury Road
GB-Lighthorne, Warwick CV35 0RG

Evenson, Jane Harriet (GB)
Page White & Farrer
54 Doughty Street
GB-London WC1N 2LS

Frith, Richard William (GB)
Appleyard Lees
15 Clare Road
GB-Halifax HX1 2HY

Grunfeld, David Peter (GB)
Corning Limited
Patents and Licensing Department
Quantum House
Maylands Avenue
GB-Hemel Hempstead, Herts. HP2 7DE

Henderson, Wendy Agnes (GB)
Fitzpatricks
4 West Regent Street
GB-Glasgow G2 1RS

Holliday, Louise Caroline (GB)
D Young & Co
Briton House
Briton Street
GB-Southampton SO14 3EB

Katz, Philippa Louise (GB)
Frank B. Dehn & Co.
179 Queen Victoria Street
GB-London EC4V 4EL

Lamb, Richard Andrew (GB)
Urquhart-Dykes & Lord
New Priestgate House
57 Priestgate
GB-Peterborough, Cambs. PE1 1JX

Lock, Graham James (GB)
Fry Heath & Spence
The Old College
53 High Street
GB-Horley, Surrey RH6 7BN

MacLeod, Roderick William (GB)
NCR Ltd
St. David's Drive
Dalgety Bay
GB-Fife, Scotland KY11 5NB

Michiels, Stéphanie Laure (FR)
Haseltine Lake & Co.
Imperial House
15-19 Kingsway
GB-London WC2B 6UD

Patry, Didier Marcel Pierre (FR)
Baker Botts
45 Ludgate Hill
GB-London EC4M 7JU

Pilkington, Stephanie Joan (GB)
Eric Potter Clarkson
Park View House
58 The Ropewalk
GB-Nottingham NG1 5DD

Sewell, Richard Charles (GB)
Pfizer Limited
European Patents Department
Ramsgate Road
GB-Sandwich, Kent CT13 9NJ

Seymour, James N. (GB)
Agilent Technologies UK Limited
Legal Department
Eskdale Road
Winnersh Triangle
GB-Wokingham, Berkshire RG41 5DZ

Simons, Alison (GB)
BT Group Legal Services
Intellectual Property Department
8th Floor Holborn Centre
120 Holborn
GB-London EC1N 2TE

Staniforth, Rachel Emma (GB)
Frank B. Dehn & Co.
179 Queen Victoria Street
GB-London EC4V 4EL

Stephen, Robert John (GB)
Marks & Clerk
57-60 Lincoln's Inn Fields
GB-London WC2A 3LS

Thomson, Neil David (GB)
Boult Wade Tennant
Verulam Gardens
70 Gray's Inn Road
GB-London WC1X 8BT

Änderungen / Amendments / Modifications

Ben-Nathan, Laurence Albert (GB)
Urquhart-Dykes & Lord
30 Welbeck Street
GB-London W1G 8ER

Bristow, Stephen Robert (GB)
Milliken Industrials Limited
Beech Hill Plant
Gidlow Lane
GB-Wigan, Lancashire WN6 8RN

Carter, Stephen John (GB)
OLSWANG
90 Longacre
GB-London WC2E 9TT

Crouch, David John (GB)
Bromhead & Co.
150 Regent Street
GB-London W1R 5FA

Eddowes, Simon (GB)
Urquhart-Dykes & Lord
30 Welbeck Street
GB-London W1G 8ER

Finnie, Nicholas James (GB)
6 Fiona Close
GB-Winchester SO23 0HB

Fitzpatrick, Alan James (GB)
Thornhill Farm
Stewarton
GB-Kilmarnock, Ayrshire KA3 5JX

Green, Mark Charles (GB)
Urquhart-Dykes & Lord
30 Welbeck Street
GB-London W1G 8ER

Hall, Marina (GB)
Elkington and Fife
Prospect House
8 Pembroke Road
GB-Sevenoaks, Kent TN13 1XR

Mere, Timothy David (GB)
Urquhart-Dykes & Lord
30 Welbeck Street
GB-London W1G 8ER

Rees, Alexander Ellison (GB)
Urquhart-Dykes & Lord
30 Welbeck Street
GB-London W1G 8ER

Simpson, Alison Elizabeth Fraser (GB)
Urquhart-Dykes & Lord
30 Welbeck Street
GB-London W1G 8ER

Spencer, Michael David (GB)
Bromhead & Co.
150 Regent Street
GB-London W1R 5FA

Thomas, Mair Denise (GB)
AstraZeneca
Global Intellectual Property
48 Curzon Street
GB-London W1J 7UL

Tombling, Adrian George (GB)
Withers & Rogers
Golding House
Hays Lane
GB-London SE1 6HW

Wood, Anthony Charles (GB)
Urquhart-Dykes & Lord
30 Welbeck Street
GB-London W1G 8ER

Löschungen / Deletions / Radiations

Alner, Henry Giveen Hamilton (GB) - R. 102(1)
H.G.H. Alner & Co.
5 Martins Drive
GB-Wokingham, Berkshire RG41 1NY

Neville, Peter Warwick (GB) - R. 102(1)
British Technology Group Limited
10 Fleet Place
GB-London EC4M 7SB

van Wijk, Alexander Pieter (NL) - cf. DE
PatStrat Consultancy
'Ricarton'
The Broadway
GB-Oakbridge Lynch, Glos. GL6 7NY

IT Italien / Italy / Italie**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Bongiovanni, Simone (IT)
Studio Torta S.r.l.
Via Viotti 9
I-10121 Torino

Simino, Massimo (IT)
Jacobacci & Perani S.p.A.
Via Senato 8
I-20121 Milano

Weisgerber, Stefan (DE)
Notarbartolo & Gervasi
Corso di Porta Nuova 9
I-20122 Milano

Zambardino, Umberto (IT)
Botti & Ferrari S.r.l.
Via Locatelli 5
I-20124 Milano

Änderungen / Amendments / Modifications

Pieraccioli, Daniele (IT)
Dompé S.p.A.
Via San Martino 12-12A
I-20122 Milano

Reverzani, Cristina (IT)
Basell Poliolefine Italia S.p.A.
Intellectual Property
P.le G. Donegani 12
I-44100 Ferrara

NL Niederlande / Netherlands / Pays-Bas**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Habets, Winand (NL)
DSM N.V.
DSM Research, Patents and
Trademarks
P.O. Box 9
NL-6160 MA Geleen

Hoogendam, Gerrie Christine (NL)
DSM N.V.
DSM Patents and Trademarks
P.O. Box 9
NL-6160 MA Geleen

Renkema, Jaap (NL)
DSM N.V.
DSM Patents & Trademarks
P.O. Box 9
NL-6160 MA Geleen

Ringeling, Patricia Louise (NL)
DSM Gist B.V.
Patents & Trademarks
P.O. Box 1
NL-2600 MA Delft

Van Velzen, Maaïke Mathilde (NL)
Unilever N.V.
Patent Department
Postbus 137
NL-3130 AC Vlaardingen

van Wezenbeek, Petrus M.G.F. (NL)
N.V. Organon
Patent Department Pharma
P.O. Box 20
NL-5340 BH Oss

Löschungen / Deletions / Radiations

de Bruijn, Dirk (NL) - R. 102(1)
Octrooibureau D. de Bruijn B.V.
Poelenburgh 12
NL-2681 NW Monster

Mebius, Engbert Joost (NL) - R. 102(1)
Celsiusplantsoen 2
NL-1171 BX Badhoevedorp

SE Schweden / Sweden / Suède**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Henriksson, Dan Ragnar Mikael (SE)
Awapatent AB
P.O. Box 5117
S-200 71 Malmö

Löfgren, Jonas (SE)
Bjerkéns Patentbyrå KB
P.O. Box 1274
S-801 37 Gävle

Änderungen / Amendments / Modifications

Lövgren, Tage (SE)
Telefonaktiebolaget LM Ericsson
Torshamnsgatan 23
S-164 83 Stockholm

**GEBÜHREN****Wichtiger Gebührenhinweis**

Patentanmelder und deren Vertreter werden dringend gebeten, bei Zahlungen von Gebühren zu europäischen, internationalen und Euro-PCT-Anmeldungen die Mitteilung über die Gebührensenkung 1999 (ABI. EPA 1999, 405 ff.) zu beachten. Für Anmeldungen, die bis zum 30. Juni 1999 eingereicht wurden, können für eine längere Übergangszeit noch die vor dem 1. Juli 1999 geltenden Gebührensätze anwendbar sein.

**FEES****Important notice concerning fees**

Patent applicants and their representatives are urgently requested to adhere to the notice concerning the 1999 fee reduction (OJ EPO 1999, 405 ff) when paying fees for European, international and Euro-PCT applications. For a lengthy transitional period, the fees in force prior to 1 July 1999 may apply for applications filed up to 30 June 1999.

**TAXES****Avis important concernant les taxes**

Les demandeurs de brevet et les mandataires sont instamment priés de se conformer à l'avis relatif à la réduction des taxes 1999 (JO OEB 1999, 405 s.) lors du paiement de taxes pour des demandes européennes, internationales et euro-PCT. Pour les demandes déposées jusqu'au 30 juin 1999, le barème des taxes en vigueur avant le 1^{er} juillet 1999 peut encore être applicable pendant une période transitoire prolongée.



**Hinweise für die Zahlung
von Gebühren, Auslagen und
Verkaufspreisen**

Der derzeit aktuelle Gebührenhinweis ergibt sich aus ABl. EPA 2000, 558.

**Guidance for the payment
of fees, costs and prices**

The fees guidance currently applicable is as set out in OJ EPO 2000, 558.

**Avis concernant le paiement
des taxes, frais et tarifs de
vente**

Le texte de l'avis actuellement applicable est publié au JO OEB 2000, 558.

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
	EPO / EPA	EPO	OEB
13.–14.2.2001	Aufsichtsrat "Pensionsreservfonds" München	Supervisory Board "Pension Reserve Fund" Munich	Conseil de surveillance "Fonds de réserve pour pensions" Munich
8.3.2001	SACEPO/PDI Wien	SACEPO/PDI Vienna	SACEPO/PDI Vienne
14.–15.3.2001	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
20.–22.3.2001	Arbeitsgruppe "Technische Information" Den Haag	Working Party on Technical Information The Hague	Groupe de travail "Information technique" La Haye
28.–30.3.2001	Europäische Eignungsprüfung München	European qualifying examination Munich	Examen européen de qualification Munich
24.4.2001	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
7.–11.5.2001	Haushalts- und Finanzausschuß München	Budget and Finance Committee Munich	Commission du budget et des finances Munich
7.–8.6.2001	SACEPO München	SACEPO Munich	SACEPO Munich
26.–29.6.2001	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
18.–19.9.2001	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
17.–18.10.2001	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
11.–14.12.2001	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
	<i>epi</i>	<i>epi</i>	<i>epi</i>
7.–8.5.2001	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Madrid	Council of the Institute of Professional Representatives Madrid	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Madrid
22.–23.10.2001	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Lugano	Council of the Institute of Professional Representatives Lugano	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Lugano
27.–28.5.2002	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Stockholm	Council of the Institute of Professional Representatives Stockholm	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Stockholm

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
	Internationale Tagungen und Veranstaltungen	International meetings and events	Réunions et manifestations internationales
	WIPO	WIPO	OMPI
14.–25.5.2001	Ständiger Ausschuß "Patentrecht" Genf	Standing Committee on the Law of Patents Geneva	Comité permanent du droit des brevets Genève
24.9.–3.10.2001	Versammlung der Vertragsstaaten der WIPO Genf	Assemblies of the Member States of WIPO Geneva	Assemblées des Etats membres de l'OMPI Genève
	Sonstige Veranstaltungen	Other events	Autres manifestations
	<i>Einrichtungen in den EPÜ-Vertragsstaaten und "Erstreckungsstaaten", die Tagungen zu Themen im Zusammenhang mit dem europäischen Patent-system oder nationalen Patentsystemen und verwandten Gebieten veranstalten, werden gebeten, der Direktion 5.2.2 des EPA im voraus Einzelheiten zu solchen Tagungen zu nennen, damit sie in diesen Teil des Terminkalenders aufgenommen werden können.</i>	<i>Organisations in the EPC contracting states and in "extension states" holding meetings on themes pertaining to the European or national patent systems and related subjects are invited to send advance details of such meetings to Directorate 5.2.2 of the EPO for inclusion in this part of the Calendar of events.</i>	<i>Les organisations des Etats parties à la CBE et des "Etats autorisant l'extension" qui prévoient de tenir des réunions sur des sujets en relation avec les systèmes européen et nationaux de brevets et sur des sujets voisins sont invitées à communiquer à l'avance des informations à ce sujet à la Direction 5.2.2 de l'OEB, pour que ces informations puissent être publiées dans cette partie du calendrier.</i>
	DE:		
1.2.2001	FORUM ¹ Wie wird die optimale Patentanmeldung formuliert? Seminar-Nr. 01 02 109 Prof. Dr. Klaus P. Höller, Dr.-Ing., Dr. jur. Uwe Fitzner München		
	GB:		
5.–7.2.2001	Queen Mary Intellectual Property Research Institute ² Training programme in preparation for the European qualifying examination London		
	DE:		
5.–6.2.2001	FORUM ¹ Entscheidungspraxis EPA <i>Seminar 1:</i> <i>Grundsatzentscheidungen der Beschwerdekammern des EPA</i> Seminar-Nr. 01 02 102		
7.–8.2.2001	<i>Seminar 2:</i> <i>Schwerpunkte neuester Entscheidungen der Beschwerdekammern des EPA</i> Seminar Nr. 01 02 103 Monika Aúz Castro, Dr.-Ing. Heinz Joachim Reich München		

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
--	----------------	-----------------------	------------

BE:

8.–9.2.2001

Advanced PCT Seminar for patent attorneys³
Antwerp

DE:

9.2.2001

FORUM¹
Gewerbliche Schutzrechte und Urheberrecht im Internet
Seminar-Nr. 01 02 106N
Prof. Dr. Michael Lehmann, Prof. Dr. Joachim Bornkamm
München

12.–13.2.2001

FORUM¹
2. FORUM Fachkonferenz
Internationale Patentverletzungsverfahren; Cross-Border Litigation
Tagungsnr. 01 02 110N
Wolfgang Christian von Meibom, Dr. Hans-Georg Landferman (Präsident DPMA)
Neu-Isenburg

GB:

12.–13.2.2001

Management Forum⁴
Protecting biotech inventions in Europe
Conference No. E2-3201
Dr Leonardo Galligani (EPO), Dr Charles Harding
London

14.2.2001

Management Forum⁴
IP issues for the internet
Conference No. E2-3001
Hilary Pearson, Lorna Brazell
London

CH:

15.–16.2.2001

FORUM¹
Die Ausarbeitung von Patentansprüchen II
Seminar-Nr. 01 02 150
Paul Rosenich
Zürich

FR:

19.–23.2.2001

CEIPI⁵
Séminaire de préparation à l'examen de qualification 2001 parties ABC
Strasbourg

DE:

5.–6.3.2001

FORUM¹
Entscheidungspraxis EPA
Seminar 1:
Grundsatzentscheidungen der Beschwerdekammern des EPA
Seminar-Nr. 01 03 102

7.–8.3.2001

Seminar 2:
Schwerpunkte neuester Entscheidungen der Beschwerdekammern des EPA
Seminar-Nr. 01 03 103
Monika Aúz Castro, Dr.-Ing. Heinz Joachim Reich
München

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
--	----------------	-----------------------	------------

15.–16.3.2001	FORUM ¹ Patentschutz von Software und Geschäftsmethoden Seminar-Nr. 01 03 113 Dipl.-Phys. Markus Hössle, Dipl.-Phys. Fritz Teufel, Dr. John J. Mc Donnell, Uwe Scharen München		
	GB:		
15.–16.3.2001	Management Forum ⁴ European claim drafting – Practical course Conference No. E3-3301 London		
19.–20.3.2001	Management Forum ⁴ Formal requirements of the EPO for administrators and legal assistants Conference No. E3-3401 London		
	FR:		
20.3.2001	FNDE ⁶ Actualisation PCT Isabelle Boutillon (OMPI) Paris		
	DE:		
20.–21.3.2001	FORUM ¹ Die Praxis der Recherche Seminar-Nr. 01 03 109 Dipl.-Ing. Helge B. Cohausz, Dr.-Ing. Edelbert Häfele, Dipl.-Ing. Eberhard Kübel, Dipl.-Ing. Bernd Tödte, Dipl.-Phys. Alexander J. Wurzer München		
	IT:		
21.–22.3.2001	Ordine Consulenti Proprietà Industriale ⁷ PCT seminar Milano		
	DE:		
26.3.2001	FORUM ¹ Das europäische Einspruchsverfahren Seminar-Nr. 01 03 110 Dr. rer. nat. Bernd Fabry, Dr.-Ing. Heinz Joachim Reich München		
	FR:		
28.–29.3.2001	Centre Paul Roubier ⁸ Séminaire sur le PCT (pour mandataires) Isabelle Boutillon (OMPI) Ecully (Lyon)		

Terminkalender

Calendar
of events

Calendrier

GB:

2.-3.4.2001

Management Forum⁴
Advanced PCT Seminar for patent administrators
Marie Eriksson, Yolande Coeckelbergs (WIPO)
London

4.-5.4.2001

Management Forum⁴
PCT Workshop for patent administrators
Conference No. E4-3101
Marie Eriksson, Yolande Coeckelbergs (WIPO)
London

6.4.2001

Management Forum⁴
PCT-EASY practical course
for administrators and legal assistants
Conference No. E4-3201
London

DE:

24.4.2001

Patentanwaltskammer⁹
75. Versammlung der Kammer
Leipzig

24.-25.4.2001

REBEL Intensivseminar Teil 1¹⁰
Anmeldungen von nationalen und internationalen Patenten, Gebrauchsmustern,
Marken und Geschmacksmustern in der Praxis sowie Grundlagen des
Arbeitnehmererfindungsrechts
München

GB:

25.-27.4.2001

Management Forum⁴
The European patent system
Conference No. E4-3001
London

NO:

26.-27.4.2001

Basic PCT Seminar for attorneys and patent administrators¹¹
Marie Eriksson, Yolande Coeckelbergs (WIPO)
Oslo

DE:

26.-27.4.2001

FORUM¹
EPA Schulungskurs
Hauptseminar
Seminar-Nr. 01 04 108
Wolfgang Staab, Kurt Naumann (EPA)
München

26.-27.4.2001

FORUM¹
Jahrestagung für Patentreferenten
Seminar-Nr. 01 04 100
München

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
--	----------------	-----------------------	------------

7.5.2001	FORUM ¹ Einführung in das Patentwesen I <i>Basis-Seminar</i>		
8.–9.5.2001	Seminar-Nr. 0105 103 <i>Haupt-Seminar</i> Seminar-Nr. 01 05 104 Prof. Dr. Klaus P. Höller, Dr.-Ing., Dr. jur. Uwe Fitzner, Dipl.-Ing. Bernhard Geyer, Dipl.-Ing. Berndt Tödte München		
8.5.2001	FORUM ¹ Die Einreichung von internationalen PCT-Anmeldungen Yolande Coeckelbergs, Matthias Reischle (WIPO) München		
9.–10.5.2001	FORUM ¹ PCT-Schulungskurs Yolande Coeckelbergs, Matthias Reischle (WIPO) München		
10.–11.5.2001	FORUM ¹ Patentrecht im Bereich der Biotechnologie Seminar-Nr. 01 05 100 München		
11.5.2001	FORUM ¹ PCT-EASY-Schulungskurs München		
11.5.2001	FORUM ¹ Das Patentverletzungsverfahren Seminar-Nr. 01 05 112 Dr. Thomas Kühnen, Max von Rospatt Düsseldorf		
14.5.2001	CH: FORUM ¹ Das Europäische Einspruchsverfahren Seminar-Nr. 01 05 150 Dr.-Ing. Heinz Joachim Reich Zürich		
15.5.2001	DE: REBEL Intensivseminar Teil 2 ¹⁰ Strategien zur optimalen Anmeldung und Nutzung nationaler und internationaler gewerblicher Schutzrechte München		
18.5.2001	FORUM ¹ Gestaltung und Verteidigung von Schutzansprüchen für ein Europäisches Patent Seminar-Nr. 01 05 113 Dr.-Ing. Heinz Joachim Reich Frankfurt		

Terminkalender

Calendar
of events

Calendrier

	FR:
16.–17.5.2001	INPI ¹² Les procédures administratives selon le Traité de coopération en matière de brevets Paris
	DE:
28.5.2001	FORUM ¹ Patentschutz für die Automobilindustrie Seminar-Nr. 01 05 101 Dr.-Ing. Heinz Joachim Reich, Dr. Wulf Höflich München

¹ FORUM Institut für Management GmbH
Postfach 105060, D-69040 Heidelberg
Tel.: (+49-6221) 500-500; Fax: (+49-6221) 500-505, E-Mail: Management@Forum-Institut.de

² Queen Mary Intellectual Property Research Institute, Centre for Commercial Law Studies, Queen Mary, University of London,
Mile End Road, London E1 4NS.
Tel.: (+44-20) 78 82 51 26; Fax: (+44-20) 89 81 13 59, e-mail: S.C.Ng@qmw.ac.uk

³ Technologisch Instituut vzw, Ingenieurshuis - K VIV, Desguinlei 214, B-2018 Antwerpen
Tel.: (+32-3) 216 09 96; Fax: (+32-3) 216 06 89

⁴ Management Forum Ltd.
48 Woodbridge Road, Guildford, GB-Surrey GU1 4RJ
Tel.: (+44-1483) 57 00 99; Fax: (+44-1483) 53 64 24; e-mail: info@management-forum.co.uk

⁵ CEIPI, Centre d'Etudes Internationales de la Propriété Industrielle
Rosemarie Blott, CEIPI Section Internationale,
BP 68, F-67046 Strasbourg cedex
Tél.: (+33-388) 14 45 92; Fax: (+33-388) 14 45 94; e-mail: Rosemarie.Blott@urs.strasbg.fr

⁶ Association française des spécialistes en propriété industrielle de l'industrie A.S. Fondation nationale pour le
droit d'entreprise (FNDE)
Tél.: (+33-1) 42 66 18 19; Fax: (+33-1) 42 66 17 37

⁷ Ordine Consulenti Proprietà Industriale
Via Donizzetti 1A, I-20122 Milano
Tel./Fax: (+39-2) 55 18 51 44

⁸ Centre Paul Roubier, 23, avenue Guy-de-Collongue, F-69130 Ecully
Tél.: (+33-04) 78 33 07 08; Fax: (+33-04) 78 33 58 96

⁹ Patentanwaltskammer, Geschäftsstelle Tal 29, D-80331 München
Tel.: (+49-89) 242278-0; Fax: (+49-89) 24 22 78-24

¹⁰ Dipl.-Ing. Dieter Rebel, Patentprüfer und Dozent
St.-Anna-Weg 6, D-82362 Weilheim
Tel.: (+49-881) 417 96-33 oder -35, Fax: (+49-881) 417 96 36

¹¹ The Norwegian Patent Office
Københavngt. 10, NO-0033 Oslo
Tel.: (+47-22) 38 74 94; Fax: (+47-22) 38 73 01

¹² Institut national de la propriété Industrielle (INPI)
Tél.: (+33-1) 53 04 52 70; Fax: (+33-1) 42 93 63 52

Inhalt	Contents	Sommaire
Entscheidungen der Beschwerdekammern	Decisions of the boards of appeal	Décisions des chambres de recours
– Juristische Beschwerdekammer:	– Legal board of appeal:	– Chambre de recours juridique :
J 17/98 – 3.1.1 – Allgemeine Vollmacht "Bestellung eines zugelassenen Vertreters" – "allgemeine Vollmacht" – "Zustellung" 399	J 17/98 – 3.1.1 – General authorisation "Appointment of professional representative" – "General authorisation" – "Notification" 399	J 17/98 – 3.1.1 – Pouvoir général "Constitution d'un mandataire agréé" – "Pouvoir général" – "Avertissement" 399
J 21/98 – 3.1.1 – Ermäßigung der Prüfungsgebühr/AUSIMONT "Gebühren – Ermäßigung – Frist für die Einreichung eines Prüfungsantrags in einer Amtssprache eines Vertragsstaats, die nicht Deutsch, Englisch oder Französisch ist" – "Gebühren – Beschwerdegebühr – Rückzahlung – wesentlicher Verfahrensmangel verneint" 406	J 21/98 – 3.1.1 – Examination fee reduction/AUSIMONT "Fees – reduction – time limit for filing a request for examination in an official language of a contracting state other than English, French or German" – "Fees – appeal fee – reimbursement – substantial procedural violation (no)" 406	J 21/98 – 3.1.1 – Réduction de la taxe d'examen/AUSIMONT "Taxes – réduction – délai de présentation d'une requête en examen rédigée dans une langue officielle d'un Etat contractant autre que l'allemand, l'anglais ou le français" – "Taxes – taxe de recours – remboursement – vice substantiel de procédure (non)" 406
Mitteilungen des EPA	Information from the EPO	Communications de l'OEB
– "Probelauf" eines EPIDOS-Schulungskurses über das Internet 419	– "Test drive" an EPIDOS training course via the Internet 419	"Tour d'essai" du cours de formation EPIDOS via l'Internet 419
– Sachverständigengutachten über die "Neuheitsschonfrist" 420	– Expert opinions concerning the "grace period" 420	– Avis d'expert sur le "Délai de grâce" 420
Vertretung	Representation	Représentation
Liste der beim EPA zugelassenen Vertreter 421	List of professional representatives before the EPO 421	Liste des mandataires agréés près l'OEB 421
Gebühren	Fees	Taxes
– Wichtiger Gebührenhinweis 425	– Important notice concerning fees 425	– Avis important concernant les taxes 425
– Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen 425	– Guidance for the payment of fees, costs and prices 425	– Avis concernant le paiement des taxes, frais et tarifs de vente 425
Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
Freie Planstellen	Vacancies	Vacances d'emplois